MEDISANA®

BU 575 CONNECT

DE Oberarm-Blutdruckmessgerät mit Reisewecker

GB Upper arm blood pressure monitor with travel alarm clock

FR Tensiomètre pour le bras avec réveil de voyage

IT Sfigmomanometro da braccio con sveglia da viaggio

ES Tensiómetro de brazo con despertador de viaje

PT Medidor de tensão arterial de braço com despertador de viagem

NL Bovenarm bloeddrukmeter met reiswekker

FI Olkavarren verenpainemittari ja matkaherätyskello

SE Blodtrycksmätare för överarmen, med klocka

GR Πιεσόμετρο μπράτσου με ξυπνητήρι

CONNECT
VITADOCK ONLINE

2×180
Speicherplätze
Memory Slots

MDD 93/42
Zertifiziertes Medizinprodukt
Certified Medical Device

Klinisch geprüft
Clinically tested

3
Jahre Garantie
Years Warranty

WHO
Ampelfunktion
Color coded scale



Art. 51296

CE 0297

Bluetooth® SMART

Gebrauchsanweisung	Bitte sorgfältig lesen!	**Manual de instruções**	Por favor, ler cuidadosamente!
Manual	Please read carefully!	**Gebruiksaanwijzing**	A.u.b. zorgvuldig lezen!
Mode d'emploi	A lire attentivement s.v.p.!	**Käyttöohje**	Lue huolellisesti läpi!
Istruzioni per l´uso	Da leggere con attenzione!	**Bruksanvisning**	Läses noga!
Instrucciones de manejo	¡Por favor lea con cuidado!	**Οδηγίες χρήσης**	Παρακαλούμε διαβάσετε με προσοχή!

MEDISANA®

DE Gebrauchsanweisung

GB Manual

FR Mode d'emploi

IT Istruzioni per l'uso

ES Instrucciones de manejo

PT Manual de instruções

NL Gebruiksaanwijzing

FI Käyttöohje

SE Bruksanvisning

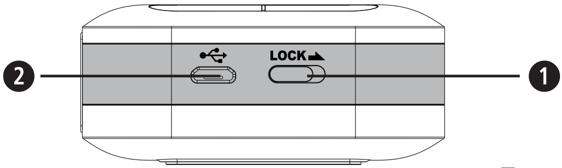
GR Οδηγίες χρήσης

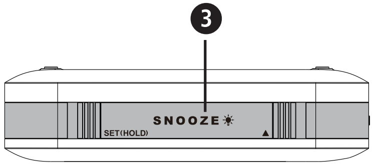
Klappen Sie bitte diese Seite auf und lassen Sie sie zur schnellen Orientierung aufgeklappt.
Please fold out this page and leave it folded out for quick reference.
Veuillez déplier cette page et la laisser dépliée afin de vous orienter plus rapidement.
Aprire questa pagina e lasciarla aperta ai fini di un rapido orientamento.
Por favor, despliegue esta hoja y déjela desplegada para orientarse rápidamente.

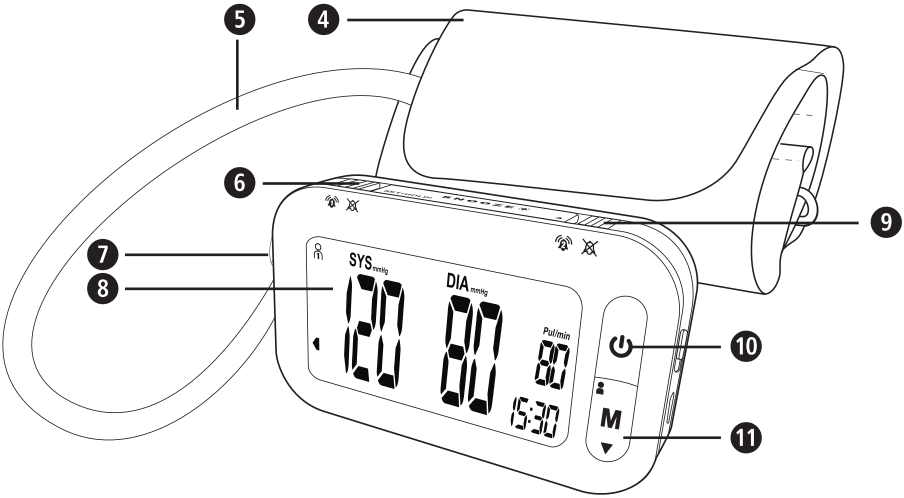
Por favor, abra esta página e deixe-a aberta para uma orientação rápida.
Sla deze bladzijde om en laat deze opengeslagen, terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.
Kääntäkää tämä sivu auki ja pitäkää se aukikäännettynä nopeaa orientaatiota varten.
Vik upp denna sida och låt den vara uppslagen som hjälp till snabb orientering.
Παρακαλούμε ανοίξτε τη σελίδα αυτή και αφήστε την ανοιχτή για γρήγορο προσανατολισμό.

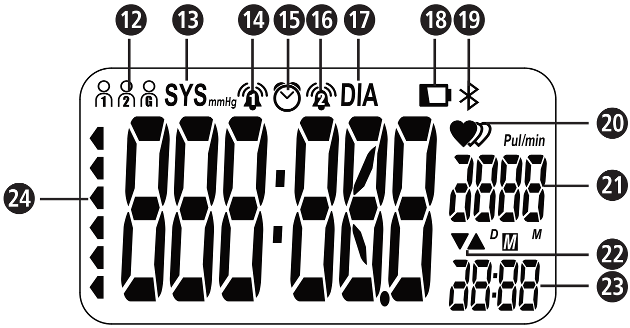
MEDISANA®

Gerät und Bedienelemente
Appareil et éléments de commande
Dispositivo y elementos de control
Toestel en bedieningselementen
Apparaten och komponenter
Device and controls
Apparecchio ed elementi per la regolazione
Aparelho e elementos de comando
Laite ja käyttölaitteet
Συσκευή και στοιχεία χειρισμού









DE

1. "**LOCK**" - Schalter
2. USB - Anschluss
3. **SET / SCHLUMMER** - Taste
4. Manschette
5. Luftschlauch
6. Alarmeinsteller 1
7. Anschluss für Luftschlauch
8. LCD - Anzeige
9. Alarmeinsteller 2
10. Start - / Stopp - Taste ⏻
11. "**M**" - Taste (Memory / Speicher)
12. Benutzerspeicher
13. Anzeige des systolischen Drucks
14. Alarm 1
15. Schlummerfunktion aktiv
16. Alarm 2
17. Anzeige des diastolischen Drucks
18. Akku schwach
19. Bluetooth - Symbol
20. Puls- / Arrhythmie-Anzeige
21. Pulsfrequenz- / Datumsanzeige
22. Aufpump- / Luftablass-Symbol
23. Speicher- / Zeitanzeige
24. Blutdruck - Indikator (grün - gelb - orange - rot)

GB

1. "**LOCK**" - switch
2. USB interface
3. **SET / SNOOZE** - button
4. Cuff
5. Air hose
6. Alarm toggle 1
7. Connector for the hose
8. LC - display
9. Alarm toggle 2
10. Start- / Stop - button ⏻
11. "**M**" - button (Memory)
12. User memory
13. Display of systolic pressure
14. Alarm 1
15. Snooze-function active
16. Alarm 2
17. Display of diastolic pressure
18. Battery low
19. Bluetooth - symbol
20. Pulse / Arrhythmia display
21. Display of pulse / date
22. Inflation / Deflation symbol
23. Display of memory / time
24. Blood Pressure Indicator (green - yellow - orange - red)

FR

1. Interrupteur « **LOCK** »
2. Port USB
3. Touche **SET / SOMMEIL**
4. Brassard
5. Tuyau d'air
6. Réglage de l'alarme 1
7. Raccord du tuyau d'air
8. Affichage LCD
9. Réglage de l'alarme 2
10. Touche Marche / Arrêt ⏻
11. Touche «**M**» (Mémoire/Stockage)
12. Mémoire utilisateur
13. Affichage de la pression systolique
14. Alarme 1
15. Fonction sommeil active
16. Alarme 2
17. Affichage de la pression diastolique
18. Piles faibles
19. Icône Bluetooth
20. Indicateur d'impulsions / arythmies
21. Affichage du pouls / de la date
22. Icône Gonfler / Évacuer l'air
23. Affichage de la mémoire / de l'heure
24. Indicateur de tension (vert – jaune – orange – rouge)

IT

1. Interruttore "**LOCK**"
2. Porta USB
3. Pulsante **impostazione/snooze**
4. Manicotto
5. Tubo dell'aria
6. Attivazione/disattivazione allarme 1
7. Collegamento al tubo dell'aria
8. Display LCD
9. Attivazione/disattivazione allarme 2
10. Tasto Start/Stop ⏻
11. Pulsante "**M**" ("Memory" / memoria)
12. Salvataggio utente
13. Pressione sistolica
14. Allarme 1
15. Funzione snooze attiva
16. Allarme 2
17. Pressione diastolica
18. Stato di carica della batteria scarso
19. Simbolo Bluetooth
20. Indicatore di aritmia/polso
21. Indicatore: frequenza del polso/data
22. Simbolo di gonfiaggio / sfiato
23. Indicatore di memoria / ora
24. Indicatore di pressione arteriosa (verde – giallo – arancione – rosso)

ES

1. Interruptor "**LOCK**"
2. Conexión USB
3. Botón **SET / SNOOZE**
4. Manguito
5. Tubo de aire
6. Ajuste de alarma 1
7. Conexión de tubo de aire
8. Indicador LCD
9. Ajuste de alarma 2
10. Botón de inicio / parada ⏻
11. Botón "**M**" (Memory / Memoria)
12. Memoria de usuario
13. Indicación de la presión sistólica
14. Alarma 1
15. Función snooze activa
16. Alarma 2
17. Indicación de la presión diastólica
18. Batería baja
19. Símbolo de Bluetooth
20. Indicación de pulso / arrítmia
21. Indicación de fecha / frecuencia de pulso
22. Símbolo de bombeo / salida de aire
23. Indicación de memoria / hora
24. Indicador de presión arterial (verde - amarillo- naranja - rojo)

NL

1. "**LOCK**" - schakelaar
2. USB - aansluiting
3. **SET / SLUIMER** - toets
4. Manchet
5. Luchtslang
6. Alarminsteller 1
7. Luchtslang aansluiting
8. LCD - weergave
9. Alarminsteller 2
10. START / STOP - toets ⏻
11. „**M**“ - toets (memory / geheugen)
12. Gebruikersgeheugen
13. Aanduiding van de systolische druk
14. Alarm 1
15. Sluimerfunctie actief
16. Alarm 2
17. Aanduiding van de diastolische druk
18. Accu zwak
19. Bluetooth - symbool
20. Hartslag / aritmie weergave
21. Hartslagfrequentie- / datumweergave
22. Oppomp- / luchtuitlaat-symbool
23. Geheugen- / tijdweergave
24. Bloeddrukindicator (groen - geel - oranje - rood)

PT

1. Interruptor «**LOCK**»
2. Entrada USB
3. Botão **SET/SNOOZE**
4. Braçadeira
5. Tubo de ar
6. Ajuste do alarme 1
7. Ligação para tubo de ar
8. Visor LCD
9. Ajuste do alarme 2
10. Tecla Ligar / Desligar ⏻
11. Tecla «**M**» (Memória)
12. Memória do utilizador
13. Indicação da pressão sistólica
14. Alarme 1
15. Função Snooze ativa
16. Alarme 2
17. Indicação da pressão diastólica
18. Bateria fraca
19. Símbolo de Bluetooth
20. Indicador de frequência cardíaca / arritmia
21. Indicador de frequência cardíaca / data
22. Símbolo de enchimento / esvaziamento de ar
23. Indicador de memória / hora
24. Indicador da tensão arterial (verde - amarelo - laranja - vermelho)

FI

1. “**LOCK**” -lukitus
2. USB-portti
3. **SET / TORKKU** -painike
4. Mansetti
5. Ilmaletku
6. Hälytyssäädin 1
7. Ilmaletkun liitäntä
8. LCD-näyttö
9. Hälytyssäädin 2
10. Käynnistys- / sammutus-painike ⏻
11. “**M**”-painike (Memory / muisti)
12. Käyttäjämuisti
13. Systolisen paineen näyttö
14. Hälytys 1
15. Torkkutoiminto aktiivinen
16. Hälytys 2
17. Diastolisen paineen näyttö
18. Akun teho alhainen
19. Bluetooth-kuvake
20. Syke- / rytmihäiriönäyttö
21. Syketaajuuden / päivämäärän näyttö
22. Täyttö- / tyhjennys-kuvake
23. Muisti- / aikanäyttö
24. Verenpaineen ilmaisin (vihreä - keltainen - oranssi - punainen)

SE

1. "**LOCK**" - reglage
2. USB–anslutningar
3. **SET/SLUMMER**–knapp
4. Manschett
5. Luftslang
6. Larmreglage 1
7. Anslutning för luftslang
8. LCD-indikering
9. Larmreglage 2
10. Start -/Stopp-knapp ⏻
11. "**M**"-knapp (Memory/minne)
12. Användarminne
13. Indikering av det systoliska trycket
14. Larm 1
15. Slummerfunktion aktiv
16. Larm 2
17. Indikering av det diastoliska trycket
18. Svagt batteri
19. Bluetooth-symbol
20. Puls-/arytmi-indikering
21. Pulsfrekvens-/datumindikering
22. Uppumpnings-/lufttömningssymbol
23. Minne-/tidvisning
24. Indikering av blodtryck (grön - gul - orange - röd)

GR

1. Διακόπτης "**LOCK**"
2. Σύνδεση USB
3. Κουμπί **ρύθμισης/αδρανοποίησης**
4. Μανσέτα
5. Σωλήνας αέρα
6. Ρυθμιστής ξυπνητηριού 1
7. Σύνδεση για σωλήνα αέρα
8. Οθόνη LCD
9. Ρυθμιστής ξυπνητηριού 2
10. Κουμπί έναρξης / διακοπής ⏻
11. Κουμπί "**M**" (Memory / Μνήμη)
12. Μνήμη χρήστη
13. Ένδειξη της συστολικής πίεσης
14. Ξυπνητήρι 1
15. Λειτουργία αδρανοποίησης ενεργή
16. Ξυπνητήρι 2
17. Ένδειξη της διαστολικής πίεσης
18. Μπαταρία αδύναμη
19. Σύμβολο Bluetooth
20. Ένδειξη σφυγμών / αρρυθμίας
21. Ένδειξη συχνότητας σφυγμών / ημερομηνίας
22. Σύμβολο φουσκώματος / ξεφουσκώματος
23. Ένδειξη μνήμης / ώρας
24. Ένδειξη πίεσης αίματος (ράσινη - κίτρινη - ορτοκαλί - κόκκινη)

WICHTIGE HINWEISE ! UNBEDINGT AUFBEWAHREN !

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Artikel benutzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

Zeichenerklärung

Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

WARNUNG
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

HINWEIS
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

Geräteklassifikation: Typ BF

LOT **LOT-Nummer**

Hersteller

Herstellungsdatum

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH:
Dieses vollautomatische elektronische Blutdruckmessgerät ist zur Blutdruckmessung zu Hause bestimmt. Es handelt sich um ein nicht invasives Blutdruckmesssystem zur Messung des diastolischen und systolischen Blutdruckes und des Pulses an Erwachsenen unter Anwendung der oszillometrischen Technik mittels einer um den Oberarm anzulegenden Manschette. Der nutzbare Manschettenumfang beträgt 22 - 42 cm. Zusätzlich besitzt das Gerät eine Reiseweckerfunktionalität.

GEGENANZEIGEN:
- Das Gerät ist nicht zur Blutdruckmessung an Kindern geeignet. Zur Nutzung an älteren Kindern befragen Sie Ihren Arzt.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden bei:
  - schwangeren Frauen,
  - Menschen mit implantierten, elektronischen Geräten,
  - Präeklampsie, Vorhofarrhythmie, ventrikulärer Arrhythmie und peripherer, arterieller Verschlusskrankheit,
  - bestehender, intravaskulärer Therapie, bei existierenden, venösen Zugängen oder nach einer Mastektomie.

  Wenn Sie an Krankheiten leiden, halten Sie vor der Anwendung des Gerätes Rücksprache mit Ihrem Arzt.

Sicherheitshinweise

WARNUNG!
Treffen Sie aufgrund einer Selbstmessung keine therapeutischen Maßnahmen. Ändern Sie niemals die Dosierung eines vom Arzt verordneten Medikaments!

- Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch mit Ihrem Arzt.
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Das Gerät darf nicht zur Kontrolle der Herzfrequenz eines Schrittmachers verwendet werden.
- Bei bestehenden Allergien gegen Polyester bzw. Kunststoffe sollte das Gerät nicht angewendet werden.
- Legen Sie die Manschette nie über verletzten Hautstellen an.
- Messen Sie den Blutdruck nicht, wenn gleichzeitig andere Messungen am selben Körperteil vorgenommen werden, da diese dadurch gestört werden bzw. ausfallen können.
- Sollten während einer Messung Unannehmlichkeiten wie z. B. Schmerz am Oberarm oder andere Beschwerden auftreten, betätigen Sie die START-/STOPP-Taste ⑩ ⏻ , um eine sofortige Entlüftung der Manschette zu erreichen. Lösen Sie die Manschette und nehmen Sie diese vom Oberarm ab.
- Sollte es in seltenen Fällen durch eine Fehlfunktion vorkommen, dass die Manschette während der Messung dauerhaft aufgepumpt bleibt, muss sie sofort geöffnet werden. Verlängerte Belastung des Arms durch einen zu hohen Druck in der Manschette (Manschettendruck >300 mmHg oder ein Dauerdruck >15 mmHg über 3 Min.) kann zu einer Ekchymose am Arm führen.
- Zu häufige und aufeinanderfolgende Messungen können zur Störung der Blutzirkulation und damit zu Verletzungen führen.
- Achten Sie bei Benutzung und Lagerung darauf, dass Kabel und Luftschlauch so geführt werden, dass von ihnen keine Strangulationsgefahr ausgeht.
- Verbinden Sie den Luftschlauch nicht mit anderen medizinischen Systemen, da so ggf. Luft in intravaskuläre Systeme gelangen oder der Druck vergrößert werden könnte, was zu schwerwiegenden Verletzungen führen kann.
- Das Gerät ist nicht geeignet für eine konstante Überwachung des Blutdrucks während Operationen oder der Behandlung medizinischer Notfälle.

- Das Gerät ist nicht geeignet zum Einsatz während des Patiententransports außerhalb einer Gesundheitseinrichtung.
- Das Gerät kann nicht zusammen mit chirurgischen Ausrüstungen verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht im Umfeld von Geräten betrieben werden, die starke elektrische Strahlung aussenden, wie z. B. Radiosender oder Mobiltelefone. Dadurch kann die Funktion beeinträchtigt werden (siehe "Elektromagnetische Verträglichkeit").
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Anästhesiemittelgemischen, die durch Luft oder Sauerstoff entflammbar sind.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Dieses Blutdruckmessgerät ist für Erwachsene bestimmt. Ein Gebrauch an Säuglingen und Kindern ist nicht zulässig. Konsultieren Sie einen Arzt, wenn Sie das Gerät bei Jugendlichen einsetzen möchten.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren auf. Das Verschlucken von Kleinteilen wie Verpackungsmaterial, Akku usw. kann zum Ersticken führen.
- Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass das Gerät funktioniert und in einwandfreiem Zustand ist. Führen Sie während der Nutzung keine Service- oder Reparaturarbeiten durch.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät eindringen, müssen weitere Anwendungen vermieden werden. Setzen Sie sich in diesem Fall mit Ihrem Fachhändler in Verbindung oder informieren Sie uns direkt.
- Benutzen Sie nur originale Zusatz- und Ersatzteile des Herstellers, da anderenfalls Schäden am Gerät oder Personenschäden entstehen können.

Herzlichen Dank

Vielen Dank für Ihr Vertrauen und herzlichen Glückwunsch!
Mit dem **MEDISANA Oberarm-Blutdruckmessgerät mit Reisewecker BU 575 connect** haben Sie ein Qualitätsprodukt von **MEDISANA** erworben. Damit Sie den gewünschten Erfolg erzielen und recht lange Freude an Ihrem **MEDISANA Oberarm-Blutdruckmessgerät mit Reisewecker BU 575** haben, empfehlen wir Ihnen, die nachstehenden Hinweise zum Gebrauch und zur Pflege sorgfältig zu lesen.

2.1 Lieferumfang und Verpackung

Bitte prüfen Sie zunächst, ob der Lieferumfang vollständig ist und der Artikel keinerlei Beschädigungen aufweist. Im Zweifelsfalle benutzen Sie den Artikel nicht und kontaktieren eine Servicestelle.
Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **MEDISANA** Oberarm-Blutdruckmessgerät mit Reisewecker **BU 575 connect**
- 1 Manschette mit Luftschlauch
- 1 Mini-USB-Ladekabel
- 1 Aufbewahrungstasche
- 1 Gebrauchsanweisung und EMV-Beilage

Verpackungen sind wiederverwertbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

WARNUNG
Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

2.2 Was ist Blutdruck?

Blutdruck ist der Druck, der bei jedem Herzschlag in den Gefäßen entsteht. Wenn sich das Herz zusammenzieht (= Systole) und Blut in die Arterien pumpt, führt das zu einem Druckanstieg. Dessen höchster Wert wird als systolischer Druck bezeichnet und bei einer Blutdruckmessung als erster Wert gemessen. Wenn der Herzmuskel erschlafft, um neues Blut aufzunehmen, sinkt auch der Druck in den Arterien. Sind die Gefäße entspannt, wird der zweite Wert – der diastolische Druck – gemessen.

2.3 Wie funktioniert die Messung?

Das **MEDISANA Oberarm-Blutdruckmessgerät mit Reisewecker BU 575 connect** ist ein Blutdruckmessgerät, das für die Blutdruckmessung am Oberarm bestimmt ist. Die Messung erfolgt hier durch einen Mikroprozessor - bereits während des Aufpumpvorganges der Manschette. Das Gerät erkennt schneller die Systole und beendet die Messung früher als bei der herkömmlichen Messung. Dadurch wird ein unnötig zu hoher Aufpumpdruck in der Manschette verhindert. Zudem verfügt Ihr Blutdruckmessgerät über eine Funktion zur Erkennung unregelmäßiger Herzschläge (sog. Arrhythmien), welche die Messergebnisse beeinflussen können. Wurde eine solche Arrhythmie festgestellt, wird dies durch das entsprechende Symbol im Display angezeigt (siehe Kapitel *4.4 Den Blutdruck messen*).

2.4 Warum ist es sinnvoll, den Blutdruck zu Hause zu messen?

MEDISANA verfügt über mehrjährige Erfahrung auf dem Gebiet der Blutdruckmessung. Die hohe Genauigkeit des Messprinzips der **MEDISANA** Geräte wird von umfangreichen klinischen Studien, die nach strengen internationalen Standards durchgeführt werden, belegt. Ein wichtiges Argument für die Blutdruckmessung zu Hause ist die Tatsache, dass die Messung in der gewohnten Umgebung und unter ausgeruhten Bedingungen durchgeführt wird. Besonders aussagekräftig ist der sogenannte „Basiswert“, der morgens direkt nach dem Aufstehen vor dem Frühstück gemessen wird.
Grundsätzlich sollten Sie möglichst immer zur gleichen Zeit und unter gleichen Bedingungen Ihren Blutdruck messen. Denn dann ist die Vergleichbarkeit der Ergebnisse gewährleistet und eine beginnende Bluthochdruckerkrankung kann frühzeitig erkannt werden. Bleibt Bluthochdruck lange unentdeckt, steigt das Risiko für weitere Herz-Kreislauf-Erkrankungen.

DESHALB UNSER TIPP:
Messen Sie Ihren Blutdruck täglich und regelmäßig, auch dann, wenn Sie keine Beschwerden haben.

2.5 Blutdruckklassifikation

In der nachfolgenden Tabelle werden die Richtwerte für hohen und niedrigen Blutdruck ohne Berücksichtigung des Alters angegeben. Diese Blutdruckbewertungsskala entspricht den Richtlinien der Weltgesundheitsorganisation (WHO).

Blutdruckklassifikation
nach WHO-Richtlinie

systolisch mmHg	diastolisch mmHg		Blutdruck - Indikator 24
≥ 180	≥ 110	**starker Bluthochdruck**	rot
160 - 179	100 - 109	**mittlerer Bluthochdruck**	orange
140 - 159	90 - 99	**leichter Bluthochdruck**	gelb
130 - 139	85 - 89	**leicht erhöhter Blutdruck**	grün
120 - 129	80 - 84	**normaler Blutdruck**	grün
< 120	< 80	**optimaler Blutdruck**	grün
< 100	< 60	**niedriger Blutdruck**	grün

WARNUNG
Zu niedriger Blutdruck stellt ebenso ein Gesundheitsrisiko dar wie Bluthochdruck! Schwindelanfälle können zu gefährlichen Situationen führen (z.B. auf Treppen oder im Straßenverkehr)!

2.6 Blutdruckschwankungen
Es gibt viele Faktoren, die den Blutdruck beeinflussen können. So wirken sich schwere körperliche Arbeit, Angst, Stress oder die Tageszeit der Messung sehr stark auf die gemessenen Werte aus. Die persönlichen Blutdruckwerte unterliegen während des Tages und des Jahres großen Schwankungen. Bei Hochdruckpatienten sind diese Schwankungen besonders stark ausgeprägt. Normalerweise ist der Blutdruck während körperlicher Anstrengung am höchsten und während der Nacht im Schlaf am niedrigsten.

2.7 Beeinflussung und Auswertung der Messungen
- Messen Sie Ihren Blutdruck mehrfach, speichern Sie die Ergebnisse und vergleichen Sie diese dann miteinander. Ziehen Sie keine Rückschlüsse aus einem einzigen Ergebnis.
- Ihre Blutdruckwerte sollten immer von einem Arzt beurteilt werden, der auch mit Ihrer medizinischen Vorgeschichte vertraut ist. Wenn Sie das Gerät regelmäßig benutzen und die Werte für Ihren Arzt aufzeichnen, sollten Sie auch von Zeit zu Zeit Ihren Arzt über den Verlauf informieren.
- Bedenken Sie bei den Blutdruckmessungen, dass die täglichen Werte von vielen Faktoren abhängen. So beeinflussen Rauchen, Alkoholgenuss, Medikamente und körperliche Arbeit die Messwerte in unterschiedlicher Weise.
- Messen Sie Ihren Blutdruck vor den Mahlzeiten.
- Bevor Sie Ihren Blutdruck messen, sollten Sie sich mindestens 5 Minuten ausruhen.
- Wenn Ihnen der systolische oder der diastolische Wert der Messung trotz korrekter Handhabung des Gerätes ungewöhnlich erscheinen (zu hoch oder zu niedrig) und sich dies mehrmals wiederholt, dann informieren Sie Ihren Arzt. Dies gilt auch, wenn in seltenen Fällen ein unregelmäßiger oder sehr schwacher Puls keine Messungen ermöglicht.

3 Inbetriebnahme
3.1 Transportmodus entsperren
Das Gerät befindet sich für den Transport in einem Schlafmodus, der vor der ersten Inbetriebnahme entsperrt werden muss. Drücken Sie hierzu gleichzeitig die **M** - ⓫, die Start - / Stopp - ❿ ⏻ und die **SET / SCHLUMMER** - ❸ Tasten. Der Transportmodus kann nach der Entsperrung nur werksseitig wieder aktiviert werden.

3.2 Akku laden
Ihr **MEDISANA Oberarm-Blutdruckmessgerät mit Reisewecker BU 575 connect** besitzt einen eingebauten Akku, der einen kabellosen Betrieb ermöglicht. Bevor Sie ihr Gerät benutzen können, sollte der Akku vollständig geladen werden. Schließen Sie dazu das im Lieferumfang enthaltene Mini-USB-Ladekabel am USB-Anschluss ❷ des Gerätes und an einen passenden USB-Ausgang eines aktiven Stromversorgers (z. B. PC, Laptop, Steckdosenausgang mit USB-Anschlussmöglichkeit etc.) an. Alternativ können Sie das Gerät auch mit einem speziellen Netzteil (**MEDISANA** Art.Nr. 51014) über das Mini-USB-Kabel laden. Während des Aufladevorganges wird in der LCD-Anzeige ❽ z. B. "000" angezeigt, wobei einige vertikale Segmente aufblinken. Nach Beendigung des Aufladevorganges ("000" wird vollständig ohne blinkende Segmente dargestellt) können Sie das Mini-USB-Ladekabel vom Gerät trennen.
Wenn das "Akku schwach"-Symbol ⓲ zusammen mit der Anzeige "**Lo**" in der LCD-Anzeige ❽ erscheint oder wenn im Display nichts angezeigt wird, nachdem das Gerät eingeschaltet wurde, müssen Sie den Akku nachladen, um die weitere Betriebsfähigkeit sicherzustellen. Bei voll aufgeladenem Akku und 3 Blutdruckmessungen täglich reicht die gespeicherte Energie für ca. 20 Tage.

WARNUNG - Batterie-Sicherheitshinweise

- **Batterien / Akkus nicht auseinandernehmen!**
- **Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!**
- **Sollte eine Batterie oder ein Akku verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!**
- **Batterien und Akkus von Kindern fernhalten!**
- **Nicht kurzschließen! Es besteht Explosionsgefahr!**
- **Nicht ins Feuer werfen! Es besteht Explosionsgefahr!**
- **Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!**
- **Der Akku darf nur von entsprechend autorisierten Personen ausgetauscht werden. Bauen Sie den Akku niemals selbst aus, sondern informieren Sie die Servicestelle!**

3.3 Datum, Uhrzeit und Alarme einstellen

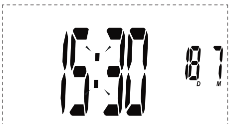
1. Vor der Benutzung des Gerätes müssen Sie den **LOCK**-Schalter ❶ auf die Position "**ON**" (grün) schalten. In der Position "**OFF**" (rot) ist die Bluetooth-Funktion deaktiviert und die Tastensperre eingeschaltet.
2. Drücken und halten Sie die **SET / SCHLUMMER** - Taste ❸ für mindestens 3 Sek.
3. Zunächst blinkt der Eingabeplatz für das Datum. Um die Zahl für den Monat einzugeben, drücken Sie die **M** - Taste ⓫ so oft, bis die gewünschte Zahl erscheint.
4. Drücken Sie die **SET / SCHLUMMER** - Taste ❸, um die Einstellung zu bestätigen.
5. Der Eingabeplatz für den Tag blinkt jetzt. Bei der Eingabe des Tages, des Jahres, der Stunde und der Minute gehen Sie genauso vor, wie unter Punkt 3. und 4. beschrieben.
6. Nun erfolgt die Einstellung der beiden möglichen Alarmzeiten. Bei der Einstellung der 1. Alarmzeit erscheint " " und bei der 2. Alarmzeit " " in der LCD - Anzeige ❽ . Stellen Sie analog zu der schon unter Punkt 3. und 4. beschriebenen Art und Weise die Stunden und Minuten mit Hilfe der **M** - Taste ⓫ ein und drücken Sie jeweils die **SET / SCHLUMMER** - Taste ❸ zur Bestätigung.
7. Nach Abschluss der Eingaben erscheint "**Ok**". Wird für ca. 60 Sekunden keine Taste betätigt, schaltet sich das Gerät automatisch aus, um Strom zu sparen.

3.4 Auswählen des Betriebsmodus

Das **MEDISANA Oberarm-Blutdruckmessgerät mit Reisewecker BU 575 connect** besitzt zwei unterschiedliche Betriebsmodi:

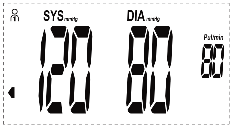
a) Den Weckermodus

Der Weckermodus wird durch den aufrechten Stand des Gerätes auf z. B. einem Tisch aktiviert. In diesem Modus erfolgt die Anzeige von Datum, sowie Stunde und Minute:



→ z. B. 15:30 Uhr am 18. Juli

b) Den Blutdruckmodus
Der Blutdruckmodus wird durch das flache Auflegen des Gerätes auf z. B. einen Tisch aktiviert. In diesem Modus erfolgt die Anzeige des letzten Messergebnisses des aktuell eingestellten Nutzers:



z. B. Nutzer 1:
Blutdruck-Indikator: Grüner Bereich
Systolischer Druck: 120 mmHg
Diastolischer Druck: 80 mmHg
Pulsfrequenz: 80 Schläge / Min.

4 Anwendung

4.1 Gerätebedienung im Weckermodus

Je nach Schalterstellung des Alarmeinstellers 1 ❻ bzw. des Alarmeinstellers 2 ❾ ist Alarm 1 bzw. Alarm 2 aktiviert (das zugehörige Symbol bzw. wird angezeigt) oder deaktiviert. Bei der Alarm-Aktivierung durch Bewegen des jeweiligen Alarmeinstellers (❻ oder ❾) nach links erfolgt kurz die blinkende Anzeige der eingestellten Alarmzeit (Alarmzeit-Einstellung siehe *Kapitel 3.3 Datum, Uhrzeit und Alarme einstellen*), bevor wieder die aktuelle Uhrzeit und das Datum angezeigt wird.
Ist die eingestellte Alarmzeit eines aktivierten Alarmes (bei aktiviertem Alarm wird das zugehörige Symbol bzw. angezeigt) erreicht, erfolgt ein akustischer Alarm in Form von Pieptönen und das zugehörige Alarmsymbol (oder) blinkt. Stellen Sie den Alarm ab, indem Sie den zugehörigen Alarmeinsteller (❻ oder ❾) nach rechts bewegen.
Während eines Alarms kann auch die **SET / SCHLUMMER** - Taste ❸ gedrückt werden, um den Alarm abzustellen und in 5 Minuten zu wiederholen. In diesem Fall erscheint das Symbol " " in der Anzeige. Die Schlummer-Funktion kann dabei bis zu 6 mal genutzt werden. Wird die **SET / SCHLUMMER** - Taste ❸ ein 7. Mal betätigt, verstummt der Alarm dauerhaft.

4.2 Gerätebedienung im Blutdruckmodus

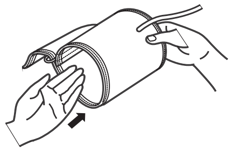
Einstellung des Benutzerspeichers

Das **MEDISANA Oberarm-Blutdruckmessgerät mit Reisewecker BU 575 connect** bietet die Möglichkeit, die gemessenen Werte zwei unterschiedlichen Speichern zuzuordnen. In jedem Speicher stehen 180 Plätze zur Verfügung. Drücken und halten Sie die **M**-Taste ⓫ für mindestens 3 Sekunden, bis das Symbol für den Speicher (USER) U1 im Display erscheint. Indem Sie die **M**-Taste ⓫ drücken, können Sie zwischen User 1 und User 2 oder einer Gastmessung wählen. Bei einer Gastmessung werden die ermittelten Werte nicht gespeichert. Drücken Sie die **SET / SCHLUMMER** - Taste ❸, um Ihre Auswahl zu bestätigen.

4.3 Anlegen der Druckmanschette

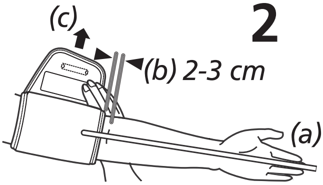
1. Stecken Sie vor Gebrauch das Endstück des Luftschlauches ❺ in die Öffnung ❼ an der linken Seite des Gerätes.

1



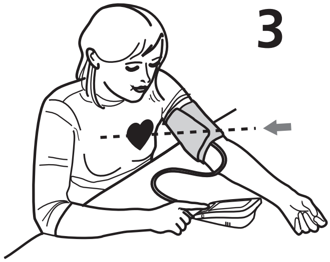
2. Schieben Sie die offene Seite der Manschette so durch den Metallbügel, dass der Klettverschluss sich an der Außenseite befindet und eine zylindrische Form (Abb.**1**) entsteht. Schieben Sie die Manschette über Ihren linken Oberarm.

2



3. Platzieren Sie den Luftschlauch auf der Armmitte in Verlängerung des Mittelfingers (Abb.**2**) (**a**). Die Unterkante der Manschette sollte dabei 2-3 cm oberhalb der Ellenbeuge liegen (**b**). Ziehen Sie die Manschette straff und schließen Sie die Klettverbindung (**c**).

3



4. Messen Sie am nackten Oberarm.

5. Nur wenn die Manschette nicht am linken Arm angelegt werden kann, legen Sie sie am rechten Arm an. Messungen sind stets am selben Arm durchzuführen.

6. Richtige Messposition im Sitzen (Abb.3).

i

- **Führen Sie die Messung im Sitzen durch. Entspannen Sie Ihren Arm und legen Sie ihn locker auf, z. B. auf einem Tisch. Verhalten Sie sich während der Messung ruhig: Bewegen Sie sich nicht und sprechen Sie nicht, da sich sonst die Messergebnisse verändern können.**
- **Durch wiederholte Messungen staut sich das Blut im Arm, was zu einem falschen Ergebnis führen kann. Aufeinanderfolgende Blutdruck-Messungen sollten mit 3-minütigen Pausen erfolgen oder nachdem der Arm so nach oben gehalten wurde, damit das angestaute Blut abfließen kann.**

4.4 Den Blutdruck messen

Nachdem Sie die Manschette ordnungsgemäß angelegt haben, kann mit der Messung begonnen werden.

1. Vor der Benutzung des Gerätes müssen Sie den **LOCK**-Schalter ❶ auf die Position "**ON**" (grün) schalten. In der Position "**OFF**" (rot) ist die Bluetooth-Funktion deaktiviert und die Tastensperre eingeschaltet.
2. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die START/STOPP-Taste ❿ ⏻ drücken.
3. Alle Zeichen erscheinen kurz im Display. Durch diesen Test wird die Vollständigkeit der Anzeige überprüft. Das Gerät ist messbereit und die Ziffer **0** erscheint.
4. Automatisch pumpt das Gerät nun langsam die Manschette auf, um Ihren Blutdruck zu messen. Der ansteigende Druck wird im Display angezeigt.
5. Sobald das Gerät ein Signal erfasst, beginnt das Puls-Symbol im Display zu blinken.
6. Ist ein Ergebnis ermittelt, lässt das Gerät langsam die Luft aus der Manschette ab und zeigt den systolischen und diastolischen Blutdruck, den Pulswert und die Uhrzeit an.

Entsprechend der Blutdruckklassifikation nach der WHO blinkt der Blutdruck-Indikator ㉔ neben dem dazugehörigen farbigen Balken. Hat das Gerät unregelmäßigen Puls ermittelt, erscheint zusätzlich die Arrhythmie-Anzeige ⑳ .

7. Die gemessenen Werte werden automatisch im ausgewählten Benutzerspeicher (oder) gespeichert (nicht jedoch bei einer Gastmessung, siehe Kapitel *4.2 Einstellung des Benutzerspeichers*). In jedem Speicher können bis zu 180 Messwerte mit Uhrzeit und Datum gespeichert werden.
8. Die Messergebnisse werden außerdem automatisch über Bluetooth an empfangsbereite Geräte übertragen, symbolisiert durch das aufblinkende Bluetooth-Symbol ⑲ . War die Bluetooth-Übertragung erfolgreich, erscheint das Bluetooth-Symbol ⑲ und "**OK**" im Display. Konnten die Messwerte nicht per Bluetooth übertragen werden, erscheint hingegen "**Err**".
9. Wenn keine Taste mehr gedrückt wird, schaltet sich das Gerät nach ca. 1 Min. automatisch aus oder es kann mit der START/STOPP-Taste ⑩ ausgeschaltet werden.

4.5 Bluetooth-Übertragung an VitaDock® Online bzw. VitaDock® App

Das **MEDISANA Oberarm-Blutdruckmessgerät mit Reisewecker BU 575 connect** bietet die Möglichkeit, Ihre Messdaten über Bluetooth in den VitaDock® Online-Bereich bzw. die VitaDock® App zu übertragen. Die VitaDock® Anwendungen ermöglichen eine detaillierte Auswertung, Speicherung und Synchronisation ihrer Messdaten zwischen mehreren iOS- und Android-Geräten. Sie haben so immer Zugriff auf Ihre Daten und können diese mit z. B. Freunden oder Ihrem Arzt teilen. Hierzu benötigen Sie ein kostenloses Benutzerkonto, welches Sie unter www.vitadock.com einrichten können. Für Android-und iOS-Mobilgeräte können die entsprechenden Apps heruntergeladen werden. Sie finden auf der Website eine Anleitung, wie Sie die Software installieren und nutzen können. Nach jeder Blutdruckmessung erfolgt eine automatische Übertragung (sofern Bluetooth auf dem Empfangsgerät aktiviert und konfiguriert ist) der Daten. Möchten Sie die Daten aus dem Speicher des **BU 575 connect** manuell übermitteln, so gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken und halten Sie die START/STOPP-Taste ⑩ für 3 Sekunden, um in den manuellen Sendemodus zu gelangen.
2. Das Bluetooth-Symbol ⑲ blinkt auf und die Übertragung beginnt.
3. War die Bluetooth-Übertragung erfolgreich, erscheint das Bluetooth-Symbol ⑲ und "**OK**" im Display. Konnten die Messwerte nicht per Bluetooth übertragen werden, erscheint hingegen "**Err**".

5 Speicher

5.1 Gespeicherte Werte anzeigen

Dieses Gerät verfügt über 2 separate Speicher mit einer Kapazität von jeweils 180 Speicherplätzen. Die Ergebnisse werden automatisch in dem angewählten Speicher abgelegt. Zum Abrufen der gespeicherten Messwerte drücken Sie die **M**-Taste ⑪ . Es erscheinen die Mittelwerte der letzten 3 Messungen des jeweiligen Benutzers auf dem Display. Drücken Sie die **M**-Taste ⑪ erneut, erscheint die zuletzt abgelegte Messung. Weiteres Drücken der **M**-Taste ⑪ zeigt die jeweils vorherigen Messwerte. Durch Druck auf die **SET / SCHLUMMER** - Taste ❸ können Sie auch wieder nach vorn blättern. Ohne weiteren Tastendruck schaltet sich das Gerät im Speicherabruf-Modus nach ca. 1 Min. automatisch aus. Durch Drücken der START/STOPP-Taste ⑩ können Sie den Speicherabruf-Modus jederzeit verlassen. Sind im Speicher 180 Messwerte gespeichert und wird ein neuer Wert gespeichert, wird der älteste Wert gelöscht.

5.2 Gespeicherte Werte löschen

Drücken Sie die **M**-Taste ⓫ , um in den Speicherabrufmodus zu gelangen. Möchten Sie nur das zuletzt gemessene Messergebnis löschen, drücken und halten Sie die **SET / SCHLUMMER** - Taste ❸ für ca. 7 Sekunden. Das zuletzt gemessene Ergebnis blinkt zweimal auf und wird gelöscht. Auf dem Display erscheint "**dEL**". Drücken Sie die START/STOPP-Taste ❿ ⏻ , um den Löschmodus zu verlassen. Möchten Sie alle im Speicher befindlichen Werte für einen Benutzer löschen, drücken und halten Sie die **M**-Taste ⓫ UND die **SET / SCHLUMMER** - Taste ❸ gleichzeitig für ca. 10 Sekunden. Auf dem Display erscheint blinkend "**dEL ALL**". Drücken Sie die **SET / SCHLUMMER** - Taste ❸ zur Bestätigung. Nun erscheint "**dEL OK**" - damit sind die Werte gelöscht und das Gerät schaltet sich automatisch aus. Möchten Sie während des Löschvorgangs abbrechen, drücken Sie während der Anzeige von "**dEL ALL**" die START/STOPP-Taste ❿ ⏻ . Das Gerät schaltet sich dann ohne Löschen der Werte aus.

6 Verschiedenes

6.1 Fehler und Behebung

Fehleranzeigen:

Symbol	Ursache	Bereinigung
[Batteriesymbol] + Lo	Akku schwach	Der eingebaute Akku ist zu schwach oder leer. Laden Sie den Akku auf.
[Bluetooth-Symbol] + Err	Datenversand über Bluetooth nicht möglich	Prüfen Sie die Software und ob Bluetooth auf den Empfangsgeräten aktiviert ist.
E1	Manschette nicht richtig angelegt	Legen Sie die Manschette richtig an. Wiederholen Sie die Messung in korrekter Weise.
E2	Manschette zu straff angelegt	Legen Sie die Manschette richtig an. Wiederholen Sie die Messung in korrekter Weise.
E3	Fehler beim Aufpumpen	Legen Sie die Manschette richtig an. Vergewissern Sie sich, dass der Anschluss richtig im Gerät steckt. Messen Sie erneut.
E10/E11	Bewegung oder Sprechen während der Messung oder Puls zu schwach	Wiederholen Sie die Messung nach einer 30-minütigen Ruhephase. Sprechen und bewegen Sie sicht nicht während der Messung.
E20	Puls kann nicht erkannt werden	Legen Sie die Manschette richtig an. Wiederholen Sie die Messung in korrekter Weise.
E21	Messung erfolglos	Wiederholen Sie die Messung in korrekter Weise nach einer 30-minütigen Ruhephase.
EExx	Kalibrationsfehler	Legen Sie die Manschette richtig an. Wiederholen Sie die Messung in korrekter Weise.

Wenn Sie ein Problem nicht lösen können, setzen Sie sich mit der Servicestelle in Verbindung. Zerlegen Sie das Gerät nicht selbst.

6.2 Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch, das Sie mit einer milden Seifenlauge leicht befeuchten. In das Gerät darf kein Wasser eindringen. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig trocken ist.
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus, schützen Sie es vor Schmutz und Feuchtigkeit.
- Pumpen Sie nur dann Luft in die Manschette, wenn sie um den Oberarm gelegt ist.
- *Messtechnische Kontrolle*
  Das Gerät ist vom Hersteller für die Dauer von zwei Jahren kalibriert. Die messtechnische Kontrolle muss bei **gewerblicher Nutzung** spätestens alle zwei Jahre erfolgen. Die Kontrolle ist kostenpflichtig und kann durch eine zuständige Behörde oder durch autorisierte Wartungsdienste – entsprechend der „Medizinprodukte-Betreiber Verordnung“ – erfolgen.

6.3 Hinweise zur Entsorgung



Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.
Werfen Sie verbrauchte Batterien oder Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel.
Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

6.4 Richtlinien und Normen

Dieses Blutdruckmessgerät entspricht den Vorgaben der EU-Norm für nichtinvasive Blutdruckmessgeräte. Es ist nach EG-Richtlinien zertifiziert und mit dem CE-Zeichen (Konformitätszeichen) „CE 0297“ versehen. Das Blutdruckmessgerät entspricht den europäischen Vorschriften EN 1060-1 und EN 1060-3. Die Vorgaben der EU-Richtlinie “93/42/EWG des Rates vom 14. Juni 1993 über Medizinprodukte” sind erfüllt, ebenso wie die der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG. Die vollständige Konformitätserklärung können Sie über die Medisana AG, Jagenbergstrasse 1, 41468 Neuss, Deutschland anfordern oder auch von der Medisana Homepage (www.medisana.de) herunterladen.

Elektromagnetische Verträglichkeit: (siehe separates Beilageblatt)

6.5 Technische Daten

Name und Modell :	**MEDISANA** Oberarm-Blutdruckmessgerät mit Reisewecker **BU 575 connect**
Anzeigesystem :	Digitale Anzeige
Speicherplätze :	2 x 180 für Messdaten
Messmethode :	Oszillometrisch
Spannungsversorgung :	3,7V 1.000 mAh über eingebauten Akku, Ladestrom 5V ⎓ / 1A über Mini-USB-Kabel bei Netzadapter: 100-240V~, 50-60Hz, 0,18A
Messbereich Blutdruck :	40 – 230 mmHg
Messbereich Puls :	40 – 199 Schläge/Min.
Maximale Messabweichung des statischen Drucks :	± 3 mmHg
Maximale Messabweichung der Pulswerte :	± 5 % des Wertes
Druckerzeugung :	Automatisch mit Pumpe
Luftablass :	Automatisch
Autom. Abschaltung :	Nach ca. 1 Minute
Betriebsbedingungen :	+5 °C bis +40 °C, relative Luftfeuchte ≤ 85 %
Lagerbedingungen :	-20 °C bis +60 °C, 10 bis 93 % max. relative Luftfeuchte
Abmessungen (L x B x H) :	ca. 110 x 65 x 28,5 mm
Gewicht (Geräteeinheit) :	ca. 160 g
Artikel-Nummer :	51296
EAN-Nummer :	40 15588 51296 4
Sonderzubehör :	- Netzadapter für **BU 575 connect** Art.-Nr. 51014, EAN-Nr. 4015588 51014 4 - Manschette 22 - 42 cm für Erwachsene Art.-Nr. 51299, EAN-Nr. 4015588 51299 5

CE 0297

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Garantie- und Reparaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.
Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.

2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.

3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.

4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:

a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.

b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.

c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.

d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.

5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Deutschland
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilegeblatt.

IMPORTANT INFORMATION! RETAIN FOR FUTURE USE!

**Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use.
Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.**

Explanation of symbols

This instruction manual belongs to this device. It contains important information about starting up and operation. Read the instruction manual thoroughly. Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

WARNING
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

CAUTION
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

NOTE
These notes give you useful additional information on the installation or operation.

Classification: Type BF applied part

LOT **Lot number**

Manufacturer

Date of manufacture

INTENDED USE:
This fully automatic electronic blood pressure monitor is intended for measuring the blood pressure at home. It is a non-invasive blood pressure measurement system to measure the diastolic and systolic blood pressure and pulse of an adult using a non-invasive technique by means of a cuff, which needs to be fitted on the upper arm. The useable cuff circumference is 22 to 42 cm. Additionally, the device features a travelling alarm clock functionality.

CONTRAINDICATIONS:
- The device is not suitable for measuring the blood pressure of children. Ask your doctor before using it on older children.
- The device is not suitable for use on:
  - pregnant women,
  - patients with implanted, electrocical devices,
  - patients with pre-elcampsia, premature ventricular beats, atrial fibrillation, peripheral, arterial disease,
  - patients undergoing intravascular therapy or arterio-venous shunt or people who received a mastectomy.

  Please consult your doctor prior to using the unit if you suffer from illnesses

Safety Information

WARNING!
Do not take any therapeutic measures on the basis of a self measurement. Never alter the dose of a medicine prescribed by a doctor.

- The unit is intended only for use in private homes.
- Consult your doctor prior to using the blood pressure monitor if you are concerned about health matters.
- Only use the unit for its intended purpose in accordance with the instruction manual.
- Warranty claims become void if the unit is misused.
- The unit may not be used to check the heart rate of a pacemaker.
- Do not use the unit in case of existing polyester resp. synthetic allergies.
- Never apply the cuff over hurt skin.
- Do not take measurements, if any other equipment is applied to the same limb for monitoring. This could lead to disturbances or failures.
- If you experience discomfort during a measurement, such as pain in the upper arm or other complaints, press the START/STOP button ⑩ ⏻ to release the air immediately from the cuff. Loosen the cuff and remove it from your arm.
- On the rare occasion of a fault causing the cuff to remain fully inflated during measurement, open the cuff immediately. Prolonged high pressure (cuff pressure >300 mmHg or constant pressure >15 mmHg for more than 3 minutes) applied to the arm may lead to an ecchymosis.
- Too frequent and consecutive measurements could cause disturbances in blood circulation and injuries.
- Pay attention during use and storage, that cable and air hose will not cause strangulation.
- Do not connect the air hose to other medical equipment, as this could cause air to be pumped into intravascular systems or high pressure, what could lead to dangerous injuries.
- This device is not suitable for continous monitoring during medical emergencies or operations.
- This device is not intended for patient transports outside a healthcare facility.
- This device cannot be used with surgical equipment at the same time.

- The unit may not be operated in the vicinity of appliances that emit strong electric radiation such as radio transmitters or mobile phones. This may affect the proper functioning (see "electromagnetic compatibility").
- Do not use the equipment where flammable gas (such as anaesthetic gas, oxygen or hydrogen) are present.
- This device is not designed to be used by persons with limited physical, sensory or mental abilities, or by persons with insufficient experience and/or knowledge, unless under observation by a person responsible for their safety, or unless they have been instructed in the use of the device.
- This device is intended to be used by adults. The unit is unsuitable for children or babies. Contact your doctor, if you want to use this device on young persons.
- Please ensure that the unit is kept away from the reach of children and pets. The swallowing of small part like packaging bag, battery and so on may cause suffocation.
- Before use, make sure the device functions safely and is in proper working condition. Do not service or maintain while the device is in use.
- Please do not attempt to repair the unit yourself in the event of malfunctions. Only have repairs carried out by authorised service centres.
- Protect the unit from moisture. Should moisture enter the unit, stop using it immediately. In this case, please contact either your dealer or us directly. You can find details of how to contact us on the address page.
- Only use original additional or spare parts from the manufacturer. Other parts could damage the device or could lead to personal injury.

Thank you very much

Thank you for your confidence in us and congratulations on your purchase!
You have acquired a quality product with your purchase of the **MEDISANA Upper arm blood pressure monitor with travel alarm clock BU 575 connect**. To ensure the best results and long-term satisfaction with your **MEDISANA Upper arm blood pressure monitor with travel alarm clock BU 575 connect**, we recommend that you read the following operating and maintenance instructions carefully.

2.1 Items supplied and packaging

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way.
In case of doubt, do not use it and contact your supplier or your service centre.
The following parts are included:

- 1 **MEDISANA** Upper arm blood pressure monitor with travel alarm clock **BU 575 connect**
- 1 Cuff with air hose
- 1 Mini-USB charging cable
- 1 Storage bag
- 1 Instruction manual and EMC-leaflet

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your supplier without delay.

WARNING
Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

2.2 What is blood pressure?

Blood pressure is the pressure created in the blood vessels by each heart beat. When the heart contracts (= systole) and pumps blood into the arteries, it brings about a rise in pressure. The highest value is known as the systolic pressure and is the first value to be measured. When the cardiac muscle relaxes to take in fresh blood, the pressure in the arteries also falls. Once the arteries are relaxed, a second reading is taken – the diastolic pressure.

2.3 How is blood pressure measured?

The **MEDISANA Upper arm blood pressure monitor with travel alarm clock BU 575 connect** is a blood pressure unit which is used to measure blood pressure at the upper arm. The measurement is carried out by a microprocessor - already during the inflating process of the cuff. The device detects the systole and the measurement is completed earlier than using conventional measurement methods. As a result, an unnecessarily excessive inflation pressure in the cuff is prevented. Additionally, your device is able to recognize unregular heartbeat (so-called arrhythmia), which may affect the measurements. In case an arrhythmia has been deteced, the respective symbol will appear in the display of the unit (see chapter *4.4 Taking a blood pressure measurement*).

2.4 Why should you take your blood pressure at home?

MEDISANA has had many years of experience in the field of blood pressure measurement. The high precision of **MEDISANA** devices has been confirmed by extensive clinical tests, carried out according to strict international standards. One strong argument in favour of taking blood pressure at home is the fact that the readings are taken in familiar surroundings under relaxed conditions. The most important reading is the socalled „baseline value“, the one taken before breakfast, directly after getting up in the morning. As far as it is possible, you should always try to take your blood pressure at the same time and under the same conditions each day.
This ensures comparable results and helps in detecting the first signs of high blood pressure. If high blood pressure remains undetected, it increases the risk of further cardiovascular diseases.

THEREFORE WE RECOMMEND:
Take a blood pressure reading daily and on a regular basis, even if you are experiencing no apparent complaints.

2.5 Blood pressure classification

The following table shows the classification of high and low blood pressure, without taking age into consideration. This blood pressure assessment scale corresponds to the guidelines of the World Health Organisation (WHO).

Blood pressure classification
according to WHO guideline

systolic mmHg	diastolic mmHg		Blood pressure indicator 24
≥ 180	≥ 110	**serious hypertension**	red
160 - 179	100 - 109	**medium hypertension**	orange
140 - 159	90 - 99	**mild hypertension**	yellow
130 - 139	85 - 89	**high-normal blood pressure**	green
120 - 129	80 - 84	**normal blood pressure**	green
< 120	< 80	**optimal blood pressure**	green
< 100	< 60	**low blood pressure**	green

WARNING
Blood pressure that is too low represents just as great a health risk as blood pressure that is too high! Fits of dizziness may lead to dangerous situations arising (e.g. on stairs or in traffic)!

2.6 Fluctuations in blood pressure

There are many factors that can influence blood pressure. Readings can be affected seriously by stress, fear, heavy physical exertion or the time of day at which the measurements are taken. Your personal blood pressure values are subject to considerable fluctuation during the course of the day and the year. These fluctuations are particularly pronounced in the case of patients suffering from hypertension. Blood pressure is usually at its highest during physical exertion and at its lowest at night when you are asleep.

2.7 Influencing and evaluating readings

- Measure your blood pressure several times, then record and compare the results. Do not draw any conclusions from a single reading.
- Your blood pressure readings should always be evaluated by a doctor who is also familiar with your personal medical history. When using the unit regularly and recording the values for your doctor, you should visit the doctor from time to time to keep him updated.
- When taking readings, remember that the daily values are influenced by several factors. Smoking, consumption of alcohol, drugs and physical exertion influence the measured values in various ways.
- Measure your blood pressure before meals.
- Before taking readings, allow yourself at least five minutes rest.
- If the systolic and diastolic readings seem unusual (too high or too low) on several occasions, despite correct use of the unit, please inform your doctor. This also applies to the rare occasions when an irregular or very weak pulse prevents you from taking readings.

3 Getting started

3.1 Unlock transportation mode

The device has been set to a sleep mode for transportation. This sleep mode has to be unlocked once before first use. Therefore press **M** - ⓫ , Start - / Stop - ❿ ⏻ and **SET / SNOOZE** - ❸ buttons simultaneously. The sleep mode for transportation can only be activated by the factory.

3.2 Charging the battery

Your **MEDISANA Upper arm blood pressure monitor with travel alarm clock BU 575 connect** features an integrated rechargeable battery, which enables a cordless operation of your device. Before you can use your unit, the battery should be charged fully. Therefore connect the included mini-USB-cable to the USB interface ❷ on the device and to an USB-port of an active electric utility (e.g. PC, laptop computer or mains plug with USB port etc.). Alternatively, you can charge the device with a special mains adaptor (**MEDISANA** Art.-No. 51014) via the mini-USB-cable. During the charging process, the display shows e.g. " 000 " with some segments flashing. When charging process is finished (" 000 " is displayed constantly in full without any segments flashing), disconnect the mini-USB-cable from the device. If the "battery low"-symbol ⓲ appears on the display (together with "**Lo**") or if nothing appears on the display ❽ after the unit has been switched on, you have to recharge the battery in order to ensure further operability. When the battery is fully charged and 3 blood pressure measurements are carried out per day, the energy is sufficient for around 20 days of service.

WARNING - BATTERY SAFETY INFORMATION

- **Do not disassemble batteries!**
- **Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of these parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!**
- **If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!**
- **Keep batteries out of children's reach!**
- **Do not short circuit! There is a danger of explosion!**
- **Do not throw into a fire! There is a danger of explosion!**
- **Do not throw used batteries into the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!**
- **The battery of this device must only be exchanged by specialized personnel. Never try to disassemble the battery on your own, but contact the service centre!**

3.3 Setting the date, time and alarms

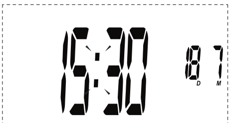
1. Before using the unit, you need to put the **LOCK**-switch ❶ to position "**ON**" (green). In "**OFF**" (red) - position the Bluetooth function is deactivated and all buttons are locked.
2. Press and hold the **SET / SNOOZE - button** ❸ for at least 3 seconds.
3. First of all the month figure starts to flash. Press **M**-button ⓫ to adjust the actual month figure.
4. Press the **SET / SNOOZE - button** ❸ to confirm the setting.
5. Now the day figure starts flashing. Proceed accordingly for the input of day, year, hour and minute (as described under point 3 and 4).
6. Now the setting for the two alarms follows. During adjustment of the first alarm time, " " appears in the display ❽ . " " appears during adjustment of the second alarm time. Adjust the hours and minutes of both alarm times in the same way as described under point 3 and 4 with the help of the **M**-button ⓫ to adjust and the **SET / SNOOZE - button** ❸ to confirm the setting.
7. On completion of the date and time setting, "**Ok**" appears on the display. The unit switches off automatically after about 60 seconds, if no buttons are pressed in order to save power.

3.4 Selecting the mode of operation

The **MEDISANA Upper arm blood pressure monitor with travel alarm clock BU 575 connect** features two different operation modes:

a) The clock / alarm mode

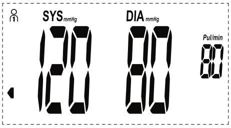
The clock/alarm mode is activated by placing the device in an upright position, e.g. on a table. In clock/alarm mode the LC-display shows the date as well as hour and minute:



e. g. 3:30 p.m. on 18th of July

b) The bloodpressure mode

The bloodpressure mode is activated by placing the device in a flat / lying position, e.g. on a table. In this mode the LC-display shows the latest measurement results of the current user.



e. g. user 1:
Bloodpressure indicator: Green area
Systolic pressure: 120 mmHg
Diastolic pressure: 80 mmHg
Pulse rate: 80 beats / min.

4 Operating

4.1 Device handling in clock / alarm mode

Depending on the toggle switch position of alarm toggle 1 ❻ resp. alarm toggle 2 ❾ alarm 1 and / or alarm 2 is activated or deactivated (if an alarm is activated, the related symbol resp. is displayed). If an alarm is activated by moving the respective alarm toggle (❻ or ❾) to the left, the alarm time will shorty flash (check chapter *3.3 Setting the date, time and alarms* to learn how to adjust the alarm time) and then the actual date and clock will be shown.

When the set alarm time of an activated alarm is reached (if an alarm is activated, the related symbol resp. is displayed), an acoustic alarm is emitted and the related alarm symbol (or) flashes. To turn off the alarm, put the related alarm toggle (❻ or ❾) to right position.

During an alarm, you may also press the **SET / SNOOZE** - button ❸ to pause the alarm and activate it again 5 minutes later. In this case, the symbol " " appears in the display. The snooze function may be used 6 times in sequence. If you press the **SET / SNOOZE** - button ❸ for a 7th time, the alarm will be toggled off constantly.

4.2 Device handling in bloodpressure mode

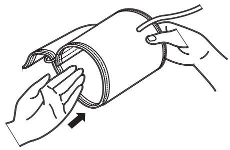
Setting up the user memory

The **MEDISANA Upper arm blood pressure monitor with travel alarm clock BU 575 connect** gives you the opportunity to assign readings to one of two user memories, each of which provides 180 memory slots. Press and hold the **M**-button ⓫ for at least 3 seconds, until the symbol for User 1 appears in the display. By pressing **M**-button ⓫ you can switch User 1 and User 2 or Guest . If you choose "Guest", the values of the reading will not be saved.

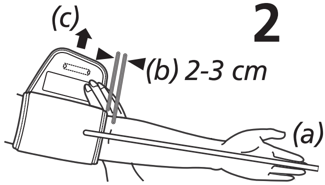
Press the **SET / SNOOZE** - button ❸ to confirm your selection.

4.3 Fitting the cuff

1. First attach the free end of the cuff's air hose ❺ to the designated connector ❼ on the left side of the unit.

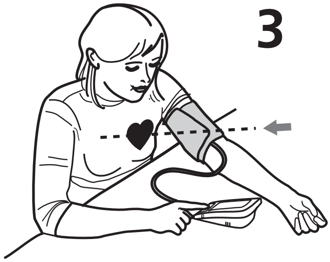


2. Slide the open end of the cuff through the metal bracket so that the Velcro fastener is on the outside and it becomes a cylindrical form (Fig.**1**). Slide the cuff over your left upper arm.



3. Position the air hose in the middle of your arm in line with your middle finger (Fig.**2**) (**a**). The lower edge of the cuff should be 2 - 3 cm above the crease of the elbow (**b**). Pull the cuff tight and close the Velcro fastener (**c**).

4. Measure the pulse on your bare arm.



5. Only position the cuff on the right arm if it cannot be used on the left arm. Always carry out measurements on the same arm.

6. Correct measuring position for sitting (Fig.**3**).

i

- **Take readings while in a seated position. Relax your arm and rest it lightly on a surface such as a table. Relax during the measuring process: do not move or talk, as this can affect the results.**
- **With repeated measurements , blood accumulates in the arm which can lead to false reading. Consecutive blood pressure measurements should be repeated after 3 minutes pause or after the arm has been held up in order to allow the accumulated blood to flow away.**

4.4 Taking a blood pressure measurement

After the cuff has been appropriately positioned,the measurement can begin.

1. Before using the unit, you need to put the **LOCK**-switch ❶ to position "**ON**" (green). In "**OFF**" (red) - position the Bluetooth function is deactivated and all buttons are locked.
2. Switch the unit on by pressing the START/STOP button ❿ ⏻ .
3. All display characters are shortly shown in the display. This test can be used to check that the display is indicating properly and in full. The unit is ready for measurement and the number **0** appears.
4. The device automatically inflates the cuff slowly in order to measure your blood pressure. The rising pressure in the cuff is shown on the display.
5. When the device detects the signal, the heart symbol on the display starts to flash.
6. If a result is determined, the device slowly will release the air from the cuff. The systolic and diastolic blood pressure and the pulse value with the time value appear on the display.

The blood pressure indicator ㉔ flashes next to the relevant coloured bar depending on the WHO blood pressure classification. If the unit has detected an irregular heartbeat, the arrhythmia display ⑳ appears additionally.

7. The readings are automatically saved in the selected memory (1 or 2), except if a guest mode measuement has been finished (see chapter *4.2 Setting up the user memory*). Up to 180 measured values with date and time can be stored in each memory.
8. The measurement results will automatically be transferred via Bluetooth to receive-ready devices. During this process, the Bluetooth-symbol ⑲ will flash. If the transfer was successful, the Bluetooth-symbol ⑲ will appear together with "**OK**" in the display. If the transfer was not successful, "**Err**" will appear.
9. The unit switches off automatically after approx. 1 minute if no buttons are pressed. The unit may also be switched off using the START/STOP button ⑩ .

4.5 Transfer via Bluetooth to VitaDock® online resp. VitaDock® app

The **MEDISANA Upper arm blood pressure monitor with travel alarm clock BU 575 connect** offers the possibility to transfer your measured values via Bluetooth to the VitaDock® online portal resp. to the VitaDock® app. These VitaDock® applications allow the evaluation, storage and synchronisation of your data between multiple iOS- and Android-devices to have access to it anytime and anywhere. You may share your results with your friends or your doctor. Therefore you need a free user account, which you can create on the website www.vitadock.com. For Android or iOS mobile devices, you may download the respective apps. You will find a detailed instruction for how to install and use the software on the mentioned website. After each blood pressure measurement an automatic transfer will be initiated by the device - Bluetooth therefore should be activated and configured on the receiving device(s). If you want to transfer the stored values from your **BU 575 connect** manually, please follow these steps:

1. Press and hold START/STOP-button ⑩ for 3 seconds, to enter the manual transfer mode.
2. The Bluetooth-symbol ⑲ flashes and the transfer begins.
3. If the transfer was successful, the Bluetooth-symbol ⑲ will appear together with "**OK**" in the display. If the transfer was not successful, "**Err**" will appear.

5 Memory

5.1 Displaying stored results

You can store up to 180 readings (blood pressure and pulse rate with the time and date) in either one of the two memories in your blood pressure monitor. The measured values are stored automatically. Press the **M-**button ⑪ to call up the measured values stored. The average values of the last 3 measurements of the respective user appear on the display. Press the **M-**button ⑪ again to display the values from the previously stored measurement. Repeatedly pressing the **M-**button ⑪ displays the respective values measured previously. Press the **SET / SNOOZE** - button ③ to browse to the more actual stored results. The unit switches off automatically after approx. one minute if no buttons are pressed. The memory recall mode may be exited at any time by pressing the START/STOP button ⑩ . The oldest value is deleted if 180 measured values have been stored in the memory and a new value is saved.

5.2 Deleting memory

Press **M**-button ⓫ to enter the memory recall mode.
If you only want to delete the last measured value, press and hold the **SET / SNOOZE** - button ❸ for approx. 7 seconds. The last measured value will flash two times and will then be deleted. The display shows "**dEL**". Press START/STOP ❿ ⏻ , to exit the delete mode. If you want to delete all stored values in memory for a user, press and hold **M**-button ⓫ AND **SET / SNOOZE** - button ❸ simultaneously for approx. 10 seconds. The display shows "**dEL ALL**". Now press the **SET / SNOOZE** - button ❸ to confirm the deletion. The display shows "**dEL OK**" - now all stored values for this user are deleted and the unit will switch off automatically. If you want to abort the deletion process, press START/STOP ❿ ⏻ while the display shows "**dEL ALL**". The unit then switches itself off without deleting any value.

6 Miscellaneous

6.1 Error messages and error remedying

Error indicators:

Symbol	Cause	Correction
(battery symbol) **+ Lo**	Low battery	The built-in battery is too low or empty. Charge the battery.
(Bluetooth symbol) **+ Err**	Bluetooth transfer of data not possible	Check the software and if Bluetooth is properly configured and activated on the receiving units.
E1	Cuff not properly fitted	Wrap the cuff properly. Remeasure in correct way.
E2	Cuff too tight	Wrap the cuff properly. Remeasure in correct way.
E3	Failure during inflation	Wrap the cuff properly. Check, if the air hose is properly connected to the unit. Remeasure in correct way.
E10/E11	Movement or speaking during measurement or pulse too weak	Rest 30 minutes and remeasure in correct way. Do not speak or move during the measurement.
E20	Pulse cannot be detected	Wrap the cuff properly. Remeasure in correct way.
E21	Measurement failed	Rest 30 minutes and remeasure in correct way.
EExx	Calibration error	Wrap the cuff properly. Remeasure in correct way.

Please contact the service centre if you can't solve the problem. Do not disassemble the unit by yourself.

6.2 Cleaning and maintenance

- Never use strong detergents or hard brushes.
- Clean the unit with a soft cloth, moistened with mild soapy water. Do not let water enter the unit. After cleaning, only use the unit when it is completely dry.
- Do not expose the unit to direct sunlight, and protect it from dust and moisture.
- Only inflate the cuff when it is in position around the upper arm.
- *Servicing and calibration*
  The unit has been calibrated by the manufacturer for a period of two years' use. **In the case of commercial use**, the unit must be serviced and recalibrated at least once every two years. This calibration will be charged for and can be carried out by an appropriate authority or an authorised service centre - in accordance with the regulations for users of medical equipment.

6.3 Disposal



This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner.

Do not dispose of old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your local authority or your supplier for information about disposal.

6.4 Guidelines / Standards

This blood pressure monitor meets the requirements of the EU standard for noninvasive blood pressure monitors. It is certified in accordance with EC Guidelines and carries the CE symbol (conformity symbol) "CE 0297". The blood pressure monitor corresponds to European standards EN 1060-1 and EN 1060-3. The specifications of EU Guideline "93/42/EEC of the Council Directive dated 14 June 1993 concerning medical devices" are met and likewise those of the R&TTE directive 1999/5/EC. You can request the complete Conformity Declaration from Medisana AG, Jagenbergstrasse 1, 41468 Neuss, Germany, or you can also download it from the Medisana homepage (www.medisana.de).

Electromagnetic compatibility: (see attached leaflet)

6.5 Technical specifications

Name and model :	**MEDISANA** Upper arm blood pressure monitor with travel alarm clock **BU 575 connect**
Display system :	Digital display
Memory slots :	2 x 180 for measurement data
Measuring method :	Oscillometric
Voltage supply :	3.7V 1000 mAh via built-in battery, charging power 5V ⎓ / 1A with mini-USB-cable with mains adaptor: 100-240V~, 50-60Hz, 0.18A
Measuring range blood pressure :	40 – 230 mmHg
Measuring range pulse :	40 – 199 beats per minute
Maximum measuring deviation of static pressure :	± 3 mmHg
Maximum measuring deviation of pulse values :	± 5 % of the value
Pressure generation :	Automatic with pump
Air release :	Automatic
Autom. switch-off :	After approx. 1 min.
Operating conditions :	+5 °C to +40 °C, relative humidity ≤ 85 %
Storage conditions :	-20 °C to +60 °C, 10 to 93 % max. relative humidity
Dimensions :	approx. 110 x 65 x 28,5 mm
Weight (approx.) :	approx. 160 g
Item number :	51296
EAN number:	40 15588 51296 4

Accessories :

- Mains adaptor for **BU 575 connect**
  Item number 51014, EAN 4015588 51014 4

- Cuff 22 - 42 cm for adults
  Item number 51299, EAN 4015588 51299 5

CE 0297

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and optical changes without notice.

Warranty and repair terms

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.
The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **MEDISANA** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.

2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.

3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.

4. The following is excluded under the warranty:

a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.

b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.

c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.

d. Accessories which are subject to normal wear and tear.

5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Germany
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.com

The service centre address is shown on the attached leaflet.

REMARQUE IMPORTANTE! TOUJOURS CONSERVER!

Lisez attentivement le mode d’emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d’utiliser l’appareil. Conservez bien ce mode d’emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l’appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d’emploi à disposition.

Légende

Ce mode d’emploi fait partie du contenu de l’appareil. Elle contient des informations importantes concernant sa mise en service et sa manipulation. Lisez l’intégralité de ce mode d’emploi. Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l’appareil.

AVERTISSEMENT
Ces avertissements doivent être respectés afin d’éviter d’éventuelles blessures de l’utilisateur.

ATTENTION
Ces remarques doivent être respectées afin d’éviter d’éventuels dommages de l’appareil.

REMARQUE - Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l’installation ou l’utilisation.

Classification de l’appareil: Type BF

LOT N° de lot

Fabricant

Date de fabrication

Indication:
Ce tensiomètre électronique entièrement automatique per- met de mesurer la tension à la maison. Il s'agit d'un système de tensiomètre non invasif pour la mesure de la pression artérielle diastolique et systolique et du pouls chez les adul- tes, qui recourt à la technique oscillométrique au moyen d'un brassard que l'on enroule autour de l'avant-bras. Le diamètre du brassard à utiliser pour cet appareil va de 22 à 42 cm. En outre, l'appareil est doté d'une fonction de réveil de voyage.

Contre-indications:
- L'appareil n'est pas conçu pour mesurer la tension des enfants. Pour l'utilisation sur des enfants assez âgés, demandez conseil à votre médecin.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par:
  - les femmes enceintes,
  - les personnes avec des implants électroniques
  - lors d'une pré-éclampsie, une arythmie auriculaire, une arythmie ventriculaire et une artériopathie oblitérante périphérique,
  - d'une thérapie existante intravasculaire, d'accès veineux, ou après une mastectomie.

Si vous souffrez de maladies, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil.

Consignes de sécurite

AVERTISSEMENT
Ne prenez pas de mesures thérapeutiques sur la base de mesures effectuées par vous-même. Ne modifiez jamais les doses de médicaments prescrites par votre médecin.

- L'appareil est destiné exclusivement à un cadre domestique.
- Si vous avez des doutes d'ordre médical, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser le tensiomètre.
- Utilisez l'appareil uniquement comme indiqué dans la notice.
- Toute autre utilisation annule les droits à la garantie.
- L'appareil ne doit pas être utilisé pour contrôler la fréquence d'un stimulateur cardiaque.
- Lors d'allergies existantes contre le polyester ou les matières plastiques, n'utilisez pas l'appareil.
- Ne placez jamais le brassard sur une peau lésée.
- Ne mesurez pas la tension artérielle, si vous effectuez en même temps d'autres mesures sur la même partie du corps, car elles risquent d'être perturbées, voire annulées.
- Si vous ressentez en cours de mesure une gêne, par exemple une douleur au bras, appuyez sur la touche MARCHE / ARRÊT ⑩ ⏻ pour dégonfler immédiatement le brassard. Défaites le brassard et retirez-le du bras.
- Si, dans de rares cas, un dysfonctionnement entraînera un gonflement durable du brassard pendant la mesure, il doit être ouvert immédiatement. Une pression trop importante prolongée au bras par un gonflement trop fort du brassard (pression du brassard > 300 mmHg ou un gonflement continu > 15 mmHg de plus de 3 min) peut conduire à une ecchymose sur le bras.
- Des mesures trop fréquentes et successives peuvent contribuer à une perturbation de la circulation sanguine et entraîner des blessures.
- Assurez-vous que lors de l'utilisation ou du stockage, le câble et le tuyau d'air soient posés de sorte qu'ils n'entraînent aucun risque de strangulation.
- Ne branchez pas le tuyau d'air à d'autres systèmes médicaux, sinon, l'air risque de pénétrer dans le système intravasculaire ou la pression pourrait en être augmentée, risquant ainsi de causer des blessures graves.
- L'appareil n'est pas adapté pour la surveillance constante de la pression artérielle au cours d'une intervention chirurgicale, ou pendant des urgences médicales.
- L'appareil n'est pas adapté pour une utilisation pendant le transport de patients en dehors d'un établissement de santé.

- L'appareil ne peut pas être utilisé en conjonction avec un équipement chirurgical.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité d'autres appareils qui émettent un fort rayonnement électrique, tels que les émetteurs de radio ou les téléphones mobiles. Sa fonction peut en être altérée (voir «Compatibilité électromagnétique»).
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de mélanges anesthésiques inflammables à l'air ou par de l'oxygène.
- Cet appareil n'est pas destiné aux personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dépourvues d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont été instruites de l'utilisation de l'appareil.
- Ce tensiomètre est destiné aux adultes. L'utilisation sur les nourrissons et les enfants n'est pas autorisée. Consultez un médecin si vous souhaitez utiliser le dispositif sur les adolescents.
- Gardez le produit hors de la portée des enfants et animaux. L'ingestion de petites pièces telles que les matériaux d'emballage, les piles etc. peut entraîner la suffocation.
- Avant l'utilisation, vérifiez si l'appareil fonctionne et est en parfait état. En cours d'utilisation, n'effectuez aucun entretien et aucune réparation.
- En cas de panne, ne réparez pas l'appareil vousmême, ceci supprime tous vos droits de garantie. Confiez les réparations à des techniciens agréés.
- Protégez l'appareil contre l'humidité. Si toutefois des liquides s'infiltrent dans l'appareil, vous devez immédiatement éviter toute autre utilisation. Veuillez dans ce cas contacter votre commerçant spécialisé ou nous informer directement. Nos coordonnées sont indiquées à la page adresse.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine et les pièces fournies par le fabricant, sinon vous risquez d'endommager l'appareil ou causer des blessures corporelles.

Merci !

Félicitations et merci de votre confiance!
Avec le tensiomètre **BU 575 connect** pour le bras avec réveil de voyage, vous avez acquis un produit de qualité de **MEDISANA**. Afin d'obtenir les résultats escomptés et de profiter longtemps de votre tensiomètre **BU 575 connect MEDISANA**, nous vous recommandons de lire attentivement les instructions suivantes concernant l'utilisation, la sécurité et l'entretien.

2.1 Éléments fournis et emballage

Veuillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et renvoyez-le à un point de service après-vente.
La fourniture comprend:

- 1 **MEDISANA** ensiomètre pour le bras avec réveil de voyage **BU 575 connect**
- 1 brassard avec tuyau d'air
- 1 câble de chargement Mini-USB
- 1 pochette de rangement
- 1 mode d'emploi et un accessoire CEM

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.

AVERTISSEMENT

Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants.
Ils risqueraient de s'étouffer!

2.2 La tension qu'est-ce que c'est?

La tension désigne la pression formée dans les vaisseaux à chaque battement du coeur. Lorsque le coeur se contracte (= systole) et pompe le sang dans les artères la pression vasculaire augmente. La valeur maximale est appelée pression systolique, cette valeur est la première qui est prise lors d'une mesure. Lorsque le coeur se rétracte pour se remplir de sang, la pression diminue également dans les artères. Lorsque les vaisseaux se relâchent, la deuxième valeur, la pression diastolique, est mesurée.

2.3 Comment fonctionne la mesure?

Le **MEDISANA BU 575 connect** est un tensiomètre destiné à mesurer la tension au niveau du bras. La mesure est effectuée ici par un microprocesseur – déjà pendant le gonflage du brassard. L'appareil reconnaît la systole plus vite et termine la mesure plus tôt lors des mesures conventionnelles. Cela empêche une pression inutile et trop élevée par le brassard. En outre, le tensiomètre est doté d'une fonction pour détecter des battements du cœur irréguliers (appelés arythmies) qui peuvent influer sur les résultats de mesure. Si une telle arythmie est détectée, elle est indiquée par le symbole approprié sur l'écran (voir le chapitre *4.4, Mesure de la pression artérielle*).

2.4 Quelle est l'utilité de mesurer la tension à la maison?

MEDISANA dispose d'une longue expérience dans le domaine de la mesure de la tension. La haute précision du principe de mesure des appareils **MEDISANA** est vérifiée par de nombreuses études cliniques effectuées confor mément à des standards internationaux stricts. Un argument de poids pour mesurer la tension à la maison est le fait que la mesure est effectuée dans un environnement familier et en étant reposé. La « valeur de base », qui est mesurée le matin directement au lever avant le petit déjeuner est la plus significative. Par principe, il convient de toujours effectuer la mesure à la même heure et dans des conditions identiques.
C'est le seul moyen d'obtenir des résultats comparables et ainsi de détecter à temps tout début d'hypertension. Une hypertension restant longtemps inconnue augmente le risque d'autres maladies cardiovasculaires.

VOICI DONC NOTRE CONSEIL:
Mesurez votre tension quotidiennement et régulièrement, même si vous vous sentez bien.

2.5 Classification des tensions

Le tableau ci-dessous présente des valeurs indicatives de tension élevée et faible sans considération de l'âge. Cette échelle de classification est conforme aux directives de l'Organisation mondiale de la santé (OMS).

Classification de la tension artérielle
selon la politique de l'OMS

systolique mmHg	diastolique mmHg		Indicateur de tension 24
≥ 180	≥ 110	**Forte hypertension**	rouge
160 - 179	100 - 109	**Hypertension moyenne**	orange
140 - 159	90 - 99	**Légère hypertension**	jaune
130 - 139	85 - 89	**Tension élevée-normale**	vert
120 - 129	80 - 84	**Tension normale**	vert
< 120	< 80	**Tension optimale**	vert
< 100	< 60	**Tension faible**	vert

AVERTISSEMENT

Une pression sanguine trop basse est aussi dangereuse pour la santé qu'une pression trop élevée. Les vertiges peuvent entraîner des situations dangereuses (par ex. dans les escaliers ou en voiture) !

2.6 Variations de tension

La tension est influencée par de nombreux facteurs, ainsi, un travail physiquement éprouvant, l'anxiété, le stress, mais aussi l'heure de la journée peuvent fortement modifier les valeurs mesurées. Les valeurs de tension personnelles varient également durant la journée et l'année. Les sujets hypertendus sont particulièrement exposés à ces variations. Normalement, la tension atteint sa valeur maximale durant des activités physiques intenses et sa valeur minimale la nuit durant le sommeil.

2.7 Influence et évaluation des mesures

- Effectuez plusieurs mesures de votre tension, mémorisez les résultats et comparez-les ensuite. Ne tirez jamais de conclusions à partir d'un seul résultat.
- Les valeurs de votre pression sanguine doivent toujours être évaluées par un médecin informé de vos antécédents médicaux. Si vous utilisez l'appareil régulièrement et enregistrez les valeurs pour votre médecin, il faut aussi de temps en temps informer votre médecin du déroulement.
- Lorsque vous mesurez votre tension, tenez compte que les valeurs quotidiennes dépendent de nombreux facteurs. Ainsi, la consommation de tabac, d'alcool, la prise de médicaments et les activités physiques influencent les valeurs de mesure de manière différente.
- Mesurez votre tension avant les repas.
- Avant de mesurer votre tension, reposez-vous au moins 5 minutes.
- Si la valeur systolique ou diastolique mesurée semble anormale (trop forte ou trop faible) malgré une manipulation correcte de l'appareil et que ceci se reproduit plusieurs fois, veuillez informer votre médecin. Il en est de même si parfois un pouls irrégulier ou trop faible ne permet pas d'effectuer la mesure.

3 Mise en service

3.1 Déverrouiller le mode de transport

L'appareil est conçu pour le transport dans un mode veille qui doit être déverrouillé avant le première mise en service. Pour ce faire, appuyez simultanément sur les touches **M** ⓫ , MARCHE/ARRÊT ❿ ⏻ et **SET / SOMMEIL** ❸ . Après le déverrouillage, le mode de transport peut être uniquement réactivé à l'usine.

3.2 Chargement des piles

Votre tensiomètre **MEDISANA pour le bras avec réveil de voyage BU 575 connect** possède une pile intégrée qui permet un fonctionnement sans fil. Avant de pouvoir utiliser votre appareil, la pile doit être complètement chargée. Pour ce faire, branchez le câble de chargement USB mini contenue dans le volume de livraison sur le port USB de l'appareil ❷ et soit à un PC ou un ordinateur portable, soit à une prise secteur avec une connectivité USB, etc. Alternativement, vous pouvez charger l'appareil avec un bloc d'alimentation spécial (**MEDISANA** n° 51014) en utilisant le câble mini-USB. Le processus de charge s'affiche à l'écran LCD ❽, par exemple, «000», où quelques segments verticaux clignotent.
Après l'achèvement du processus de charge (« 000 » est entièrement affiché sans segments clignotants), vous pouvez débrancher le câble de charge mini-USB de l'appareil. Si le symbole de «Pile faible» ⓲ apparaît avec l'affichage «**Lo**» à l'écran LCD ❽, ou si rien ne s'affiche à l'écran après que le dispositif ait été activé, vous devez recharger la pile pour assurer son fonctionnement ultérieur. Lors d'une pile complètement chargée et trois mesures par jour de la pression artérielle, l'énergie stockée suffit pour environ 20 jours.

AVERTISSEMENT
INSTRUCTIONS DE SECURITE RELATIVES AUX PILES

- **Ne désassemblez pas les piles !**
- **Danger accru de fuite ! Evitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'électrolyte, rincez tout de suite les endroits concernés à l'eau claire en abondance et consultez immédiatement un médecin !**
- **Conservez les piles hors de portée des enfants !**
- **Ne pas les court-circuiter ! Risque d'explosion !**
- **Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !**
- **L'accumulateur peut être remplacé uniquement par des personnes dûment autorisées. Ne retirez jamais l'accumulateur vous-même, mais adressez-vous au centre de service !**

3.3 Régler la date, l'heure et l'alarme

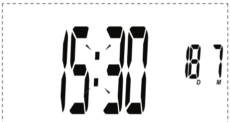
1. Avant d'utiliser l'appareil, vous devez placer le commutateur **LOCK** ❶ en position «**ON**» (vert). En position «**OFF**» (rouge), Bluetooth est désactivé et le clavier verrouillé.
2. Maintenez la touche **SET / SOMMEIL** ❸ enfoncée pendant 3 secondes.
3. Tout d'abord, l'espace de saisie pour la date clignote. Pour entrer le chiffre pour le mois, appuyez sur la touche **M** ⓫ jusqu'à ce que le chiffre désiré apparaisse.
4. Appuyez sur la touche **SET / SOMMEIL** ❸ pour confirmer le réglage.
5. L'espace d'entrée pour la journée clignote. Lors de la saisie du jour, de l'année, de l'heure et des minutes, suivez la même procédure comme indiquée sous les points 3 et 4.
6. Maintenant, vous pouvez régler les deux heures possibles de l'alarme. Lors du réglage de la première heure de l'alarme s'affiche (1) et lors de la deuxième (2) à l'écran LCD ❽ . Réglez les heures selon la procédure décrite sous les points 3 et 4 à l'aide de la touche **M** - ⓫ et appuyez à chaque fois sur la touche **SET / SOMMEIL** ❸ pour confirmer.
7. «**OK**» apparaît après la saisie. Si aucune touche n'est actionnée pendant environ 60 secondes, l'appareil s'éteint automatiquement pour économiser de l'énergie.

3.4 Sélection du mode de fonctionnement

Le tensiomètre **Medisana pour le bras avec réveil de voyage BU 575 connect** dispose de deux modes de fonctionnement différents:

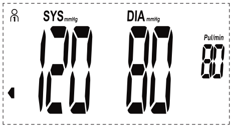
a) Le mode réveil

Le mode réveil est activé par la position verticale de l'appareil, p.ex. sur une table. Dans ce mode s'affiche la date ainsi que l'heure et les minutes:



p. ex. 15h30 le 18 juillet

b) Mode de la tension artérielle
Le mode de la tension artérielle est activé en mettant l'appareil à plat p.ex. sur une table. Dans ce mode s'affiche le dernier résultat de mesure de l'utilisateur actuel.



par exemple, l'utilisateur 1:
Indicateur de pression artérielle: Zone verte
Pression systolique: 120 mmHg
Pression diastolique: 80 mmHg
Pouls: 80 battements/min.

4 Application

4.1 Maniement de l'appareil en mode réveil

Selon la position de l'interrupteur de réglage du réveil 1 ❻ et/ou le réglage du réveil 2 ❾, soit l'alarme 1, soit l'alarme 2 est activé (le symbole « » ou « » s'affiche) ou désactivé. Lors de l'activation de l'alarme en déplaçant l'interrupteur de réglage respectif ❻ ou ❾ à gauche clignote l'heure de l'alarme réglée (pour le réglage de l'heure d'alarme, voir le chapitre *3.3, Réglage de la date, de l'heure et de l'alarme*) avant que l'heure actuelle et la date s'affichent à nouveau.
Si l'heure de réveil programmée d'une alarme activée (lorsque l'alarme est activée, le symbole correspondant « » ou « » s'affiche) est atteinte, une alarme sonore sous la forme de bips retentit et l'icône de l'alarme afférent clignote. Désactivez l'alarme en déplaçant l'interrupteur de réglage de l'alarme (❻ ou ❾) afférent à droite.
Lors d'une alarme, vous pouvez aussi appuyer sur la touche **SET/SOMMEIL** ❸ pour arrêter l'alarme et la répéter après 5 minutes. Dans ce cas, le symbole « » s'affiche à l'écran. La fonction sommeil peut être utilisée jusqu'à 6 fois. Si la touche **SET / SOMMEIL** ❸ est actionnée une 7ème fois, l'alarme s'arrête définitivement.

4.2 Fonctionnement en mode de pression artérielle

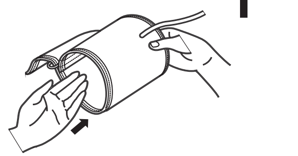
Réglage de la mémoire utilisateur

Le modèle **BU 575 connect** permet d'affecter les valeurs mesurées à deux mémoires différentes. Chaque mémoire dispose de 180 blocs mémoire. Appuyez et maintenez enfoncé la touche de **M** ⓫ pendant au moins 3 secondes jusqu'à ce que le symbole pour la mémoire U (UTILISATEUR) 1 s'affiche à l'écran. En appuyant sur la touche **M** ⓫, vous pouvez choisir entre utilisateur 1 ou 2 ou une mesure d'invité . Lors d'une mesure d'invité, les valeurs affichées ne sont pas enregistrées. Appuyez sur la touche **SET / SOMMEIL** ❸ pour confirmer votre sélection.

4.3 Mise en place de la manchette

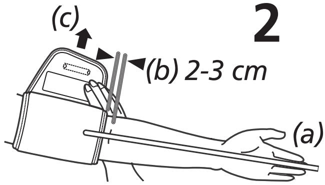
1. Avant l’utilisation, enfichez l’embout du flexible d’air ❺ dans l’orifice situé sur le côté gauche de l’appareil ❼.

1



2. Glissez l’extrémité libre de la manchette à travers l’étrier métallique de manière à ce que la bande velcro se trouve à l’extérieur et qu’une forme cylindrique (illustration **1**) se forme. Enfilez le brassard sur votre bras gauche.

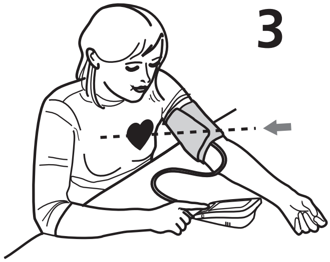
2



3. Placez le tuyau d’air au milieu du bras dans le prolongement du majeur (illustration **2**) (**a**). Le bord inférieur du brassard doit être situé 2 à 3 cm audessus du pli du coude (**b**). Serrez le brassard et fermez la bande velcro (**c**).

4. Procédez à la mesure sur le bras nu.

3



5. N’utilisez le bras droit que s’il est impossible de placer le brassard sur le bras gauche. Les mesures doivent toujours être effectuées sur le même bras.

6. Position de mesure correcte en position assise (illustration **3**).

i

- **Effectuer la mesure en position assise. Décontractez le bras et posez-le par exemple sur une table. Restez tranquille durant la mesure: ne bougez pas et ne parlez pas, ceci pouvant fausser les résultats de la mesure.**
- **En cas de mesures répétées, le sang s’accumule dans le bras, ce qui peut fausser la mesure. Des mesures consécutives de la tension doivent être effectuées avec des pauses de trois minutes ou une fois que le bras a été maintenu vers le haut de sorte à ce que le sang accumulé puisse s’écouler.**

4.4 Mesure de la pression artérielle

Une fois que vous avez placé correctement le brassard, la mesure peut commencer.

1. Avant d'utiliser l'appareil, vous devez placer le commutateur **LOCK** ❶ en position «**ON**» (vert). En position «**OFF**» (rouge), Bluetooth est désactivé et le clavier verrouillé.
2. Allumez l’appareil en appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT ❿ ⏻ .
3. Tous les caractères apparaissent brièvement à l'écran. Ce test vérifie l'intégrité de l'affichage. L'appareil est prêt pour la mesure et le chiffre **0** s'affiche.
4. La manchette se gonfle lentement de manière automatique afin de prendre votre tension. La pression croissante est affichée à l’écran.
5. Dès que l’appareil détecte un signal, le symbole du pouls commence à clignoter à l’écran.
6. Si un résultat a été déterminé, l'appareil dégonfle lentement le brassard et affiche la pression artérielle systolique et diastolique, la fréquence du pouls et l'heure actuelle.

L'indicateur de la tension 24 clignote à côté des barres de couleur correspondantes conformément à la classification de la tension selon l'OMS. Si l'appareil a détecté un pouls irrégulier, vous voyez en outre clignoter l'affichage d'arythmie 20 .

7. Les valeurs mesurées sont automatiquement stockées dans la mémoire de l'utilisateur sélectionné (① ou ②) (mais pas lors d'une mesure d'invité, voir le chapitre *4.2, Réglage de la mémoire de l'utilisateur*). Il est possible d'enregistrer jusqu'à 500 valeurs de mesure avec la date et l'heure dans chacune des mémoires.
8. Les résultats de mesure sont également transmis via Bluetooth automatiquement à différents récepteurs prêts à recevoir ces signaux, symbolisés par l'icône Bluetooth clignotante 19 . Si la transmission Bluetooth a réussi, l'icône Bluetooth 19 et «**OK**» s'affichent à l'écran. Si les mesures ne sont pas transmises via Bluetooth, «**Err**» s'affiche.
9. Si plus aucune touche n'est actionnée, l'appareil s'éteint automatiquement au bout d'env. 1 minute ou il est possible de l'éteindre en appuyant sur la touche MARCHE / ARRÊT 10 ⏻ .

4.5 Transfert Bluetooth en ligne à VitaDock® ou l'application VitaDock®

Le **tensiomètre BU 575 connect pour le bras avec réveil de voyage** offre la possibilité de transférer vos données via Bluetooth® dans espace VitaDock® en ligne et/ou à l'application VitaDock®. Les applications VitaDock® permettent une analyse détaillée, le stockage et la synchronisation de leurs données entre plusieurs appareils iOS et Android. Ainsi, vous aurez toujours accès à vos données et pourrez les partager par exemple avec des amis ou votre médecin. À cette fin, vous aurez besoin d'un compte utilisateur gratuit que vous pourrez créer chez www.vitadock.com. Pour les appareils mobiles iOS Android, vous pouvez télécharger les applications appropriées. Vous trouverez sur le site un tutoriel vous expliquant comment installer et utiliser le logiciel. Après chaque mesure de la pression artérielle s'effectue une transmission des données automatique (si Bluetooth est activé et configuré sur le récepteur). Si vous désirez transmettre les données de la mémoire du **BU 575 connect** manuellement, procédez comme suit :

1. Appuyez et maintenez enfoncé la touche MARCHE/ARRÊT 10 ⏻ pendant 3 secondes pour passer en mode de transmission manuelle.
2. L'icône Bluetooth 19 clignote et le transfert commence.
3. Si la transmission Bluetooth a réussi, l'icône Bluetooth 19 et «**OK**» s'affichent à l'écran. Si les mesures ne sont pas transmises via Bluetooth, «**Err**» s'affiche.

5 Mémoire

5.1 Affichage des valeurs en mémoire

Cet appareil dispose de 2 mémoires disposant chacune de 180 emplacements en mémoire. Les résultats sont automatiquement mémorisés dans la mémoire sélectionnée. Pour récupérer les valeurs stockées, appuyez sur la touche **M** 11 . La moyenne des trois dernières mesures de l'utilisateur respectif s'affiche. Appuyez encore une fois sur la touche **M** 11 pour afficher la dernière mesure enregistrée. Si vous continuez à appuyer sur la touche **M** 11 , les mesures enregistrées précédemment s'affichent. En appuyant sur la touche **SET/SOMMEIL** 3 , vous les faites défiler à nouveau en avant. Si vous appuyez sur aucune touche, l'appareil en mode de rappel mémoire se met automatiquement hors tension après environ 1 min. En appuyant sur la touche MARCHE / ARRÊT 10 ⏻ , vous quittez le mode rappel mémoire à tout moment. Lorsque la mémoire contient déjà 180 mesures et que vous mettez en mémoire une nouvelle mesure, la valeur la plus ancienne sera effacée.

5.2 Effacer la mémoire

Appuyez sur la touche **M** ⓫ pour passer en mode rappel mémoire. Si vous désirez supprimer seulement le dernier résultat de mesure, appuyez et maintenez la touche **SET / SOMMEIL** ❸ enfoncée pendant environ 7 secondes. Le dernier résultat mesuré clignote deux fois et sera supprimé. L'écran affiche «**dEL**». Appuyez sur la touche MARCHE / ARRÊT ❿ ⏻ pour quitter le mode d'effacement. Si vous désirez supprimer toutes les valeurs en mémoire pour un utilisateur spécifique, appuyez simultanément sur la touche **M** ⓫ et la touche **SET / SOMMEIL** ❸ pendant environ 10 secondes. Sur l'écran clignote «**dEL ALL**». Appuyez sur la touche **SET / SOMMEIL** ❸ pour confirmer.
Maintenant, «**dEL OK**» s'affiche. Toutes les valeurs sont alors supprimées et l'appareil s'éteint automatiquement. Si vous désirez annuler l'opération de suppression, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT ❿⏻ pendant que «**dEL ALL**» s'affiche. L'appareil s'éteint ensuite sans supprimer les valeurs.

6 Divers

6.1 Erreurs et comment y remédier

Messages d'erreur:

Symbole	Cause	Remède
(pile) + Lo	Pile faible	Les piles sont trop faibles. Recharger la pile pour assurer son fonctionnement ultérieur.
(Bluetooth) + Err	Le transfert de données via Bluetooth échoue	Testez le logiciel et contrôlez si la fonction Bluetooth est activée sur les récepteurs.
E1	Le brassard n'est pas mis correctement	Placez le brassard correctement. Répétez la mesure de manière correcte.
E2	Le brassard est trop serré	Placez le brassard correctement. Répétez la mesure de manière correcte.
E3	Erreur lors du gonflage	Mettez le brassard correctement. Assurez-vous que le câble soit correctement branché à l'appareil. Mesurez à nouveau.
E10/E11	Vous bougez ou parlez pendant la mesure ou votre pouls est trop faible.	Répétez la mesure après une période de repos de 30 minutes. Ne parlez et ne bougez pas pendant la mesure.
E20	Le pouls n'est pas détecté	Placez le brassard correctement. Répétez la mesure de manière correcte.
E21	La mesure a échoué	Répétez la mesure après une période de repos de 30 minutes.
EExx	Erreur de calibrage	Placez le brassard correctement. Répétez la mesure de manière correcte.

Si vous ne pouvez résoudre un problème, contactez le fabricant. Ne démontez pas vous-même l’appareil.

6.2 Nettoyage et entretien

- Ne jamais utiliser de détergents agressifs, ni de brosses dures.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution savonneuse neutre. L'eau ne doit pas s'infiltrer dans le boîtier. Ne réutilisez l'appareil que lorsqu'il est parfaitement sec.
- Ne pas exposer l'appareil directement aux rayons solaires et le protéger contre les poussières et l'humidité.
- Le brassard ne doit être gonflé qu'après avoir été placé autour du bras.
- *Contrôle métrologique:*
  Cet appareil a été calibré par le fabricant pour une durée de deux ans. **En cas d'utilisation professionnelle**, le contrôle métrologique doit être effectué au plus tard tous les deux ans. Ce contrôle est payant et ne peut être effectué que par un service compétent ou des centres de maintenance autorisés – conformément aux directives sur la sécurité des produits médicaux.

6.3 Élimination de l’appareil



Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu’ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique. Retirez la pile avant de jeter l’appareil. Ne mettez pas les piles usagées à la poubelle, placez-les avec les déchets spéciaux ou déposez-les dans un point de collecte des piles usagées dans les commerces spécialisés. Pour plus de renseignements sur l’élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

6.4 Directives / Normes

Ce tensiomètre est conforme aux normes européennes pour la mesure non invasive de la tension. Il est certifié selon des directives européennes et doté du sigle CE (sigle de conformité) « CE 0297 ». Le tensiomètre est conforme à la norme européenne EN 1060-1 et EN 1060-3. Les exigences de la «Directive 93/42/CEE du Conseil, du 14 juin 1993, relative aux dispositifs médicaux x» sont respectées, ainsi que la Directive européenne 1999/5/CE dite «R&TTE». Vous pouvez télécharger la déclaration de conformité complète auprès de Medisana AG, Jagenbergstrasse 1, 41468 Neuss, Allemagne ou la télécharger à partir du site web Medisana (www.medisana.fr).

Compatibilité électromagnétique: (voir la fiche jointe séparément)

6.5 Caractéristique

Nom et modèle:	**MEDISANA** Tensiomètre pour le bras avec réveil de voyage **BU 575 connect**
Système d'affichage:	Affichage numérique
Emplacements de mémoire:	2 x 180 pour données de mesure
Méthode de mesure:	Oscillométrique
Alimentation électrique:	3 ,7V 1000 mAh sur pile rechargeable, Courant de charge 5V ⎓/1A via le câble Mini-USB, avec bloc d'alimentation: 100-240V~, 50-60Hz, 0,18A
Plage de mesure pression artérielle:	40 – 230 mmHg
Plage de mesure pouls:	40 – 199 battements / min
Tolérance maximale pression statique:	± 3 mmHg
Tolérance maximale pouls:	± 5 % de la valeur
Gonflage:	Automatique avec pompe
Décompression:	Automatique
Arrêt automatique:	Au bout de 1 min environ
Conditions d'utilisation:	+5 °C à +40 °C, humidité relative de l'air ≤ 85 %
Conditions de stockage:	-20 °C à +60 °C, humidité relative de l'air max. 10 à 93 %
Dimensions (L x l x h):	environ 110 x 65 x 28,5 mm
Poids (unité de l'appareil):	environ 160 g
Numéro d'article:	51296
Numéro EAN:	40 15588 51296 4
Accessoires spéciaux:	- Adaptateur secteur pour **BU 575 connect** Ref. 51014, EAN 4015588 51014 4 - Brassard 22 - 42 cm pour adultes Ref. 51299, EAN 4015588 51299 5

CE 0297

Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modi-fications techniques et de design.

Conditions de garantie et de réparation

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre re-vendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.

2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.

3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.

4. Sont exclus de la garantie:
- **a.** tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au nonrespect de la notice d'utilisation.
- **b.** les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
- **c.** les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
- **d.** les accessoires soumis à une usure normale.

5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
ALLEMAGNE
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.com

Vous trouverez l'adresse du SAV sur la fiche jointe séparément.



NOTE IMPORTANTI! CONSERVARE IN MANIERA SCRUPOLOSA!

Prima di utilizzare l’apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l’uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l’uso per gli impieghi successivi. Se l’apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l’uso.

Spiegazione dei simboli



Queste istruzioni per l’uso si riferiscono a questo apparecchio. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l’uso. Leggere interamente queste istruzioni per l’uso. L’inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all’apparecchio.



AVVERTENZA
Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l’utente si ferisca.



ATTENZIONE
Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all’apparecchio.



NOTA
Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all’istallazione o al funzionamento.



Classificazione dell’apparecchio: Tipo BF

LOT **Numero LOT**



Produttore



Data di produzione

Impiego:

Questo sfigmomanometro completamente automatico è stato progettato per misurare la pressione arteriosa a casa propria. Si tratta di un sistema di misurazione della pressione non invasivo, atto a misurare la pressione arteriosa diastolica e sistolica e la frequenza cardiaca negli adulti. Questo apparecchio utilizza la tecnica oscillometrica tramite un manicotto da applicare sulla parte superiore del braccio. La circonferenza del manicotto da utilizzare con questo apparecchio deve essere di 22 - 42 cm. Inoltre l'apparecchio presenta una funzione di sveglia da viaggio.

Controindicazioni:

- L’apparecchio non è adatto per misurare la pressione sanguigna ai bambini. Per poterlo utilizzare su bambini più grandi, chiedere consiglio al vostro medico.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato:
  - su donne incinte,
  - persone con dispositivi elettronici impiantati
  - preeclampsia, aritmia atriale, aritmia ventricolare e arteriopatia obliterante periferica,
  - terapia intravascolare in caso di accessi venosi o a seguito di una mastectomia.

  In presenza di eventuali patologie, si consiglia di consultare il proprio medico di fiducia prima di utilizzare l'apparecchio.

Norme di sicurezza

AVVERTENZA
Non intraprendere azioni terapeutiche in base all'automisurazione. Non modificare mai il dosaggio di un farmaco prescritto dal medico.

- L'apparecchio è concepito esclusivamente per uso domestico.
- In caso di dubbi sulla salute, consultare il proprio medico prima dell'utilizzo dello sfigmomanometro.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per l’impiego previsto come da istruzioni.
- In caso di uso diverso, si estingue qualsiasi diritto di garanzia.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato per controllare la frequenza cardiaca di un pacemaker.
- In presenza di allergie al poliestere o alla plastica, evitare l'uso dell'apparecchio.
- Non collocare mai il manicotto sopra la pelle ferita.
- Non misurare la pressione arteriosa se allo stesso tempo vengono effettuate altre misure sulla stessa parte del corpo, poiché tale misurazione potrebbe essere disturbata o potrebbe non riuscire.
- Se durante una misurazione dovessero manifestarsi dei disturbi come ad es. dolore al braccio o altri fastidi, premere il tasto START/STOP ⑩ ⏻ , per ottenere lo sgonfiamento immediato del manicotto. Allentare il manicotto e rimuoverlo dal braccio.
- Nell'improbabile circostanza in cui a causa di un malfunzionamento il manicotto dovesse rimanere permanentemente gonfio durante la misurazione, aprirlo immediatamente. Una sollecitazione prolungata del braccio a una pressione troppo elevata esercitata dal manicotto (pressione >300 mmHg o una pressione permanente >15 mmHg per 3 min) può portare a una ecchimosi.
- Misurazioni troppo frequenti e ravvicinate possono portare a disturbi della circolazione sanguigna e causare dunque lesioni.
- Assicurarsi durante l'uso e il non utilizzo dell'apparecchio che il cavo e il tubo dell'aria siano posizionati in modo tale da non generare un un rischio di strangolamento.
- Non collegare il tubo dell'aria con altri sistemi medici, poiché in tal caso l'aria potrebbe finire nei sistemi intravascolari ovvero la pressione potrebbe aumentare causando lesioni po tenzialmente gravi.

- L'apparecchio non è idoneo per il monitoraggio costante della pressione arteriosa durante la chirurgia o il trattamento di emergenze mediche.
- L'apparecchio non è adatto per l'uso durante il trasporto all'esterno di una struttura sanitaria.
- L'apparecchio non può funzionare con attrezzature chirurgiche.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato nelle vicinanze di dispositivi che emettono forti radiazioni elettriche, come ad esempio stazioni radio o telefoni cellulari. In questo caso il funzionamento potrebbe risentirne (vedere “compatibilità elettromagnetica”).
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di sostanze anestetiche potenzialmente infiammabili all'aria e a contatto con l'ossigeno.
- Questo apparecchio non deve essere mai maneggiato da persone con discapacità fisiche, sensoriali o intellettive o con esperienza insufficiente e/o carenza di competenze sempre che, per la loro incolumità, non vengano assistiti da una persona competente o non vengano adeguatamente istruiti su come impiegare l'apparecchio.
- Questo sfigmomanometro è stato pensato per persone adulte. È vietato l'uso su neonati e bambini. Consultare un medico se si intende utilizzare l'apparecchio su persone molto giovani.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e degli animali. L'ingestione di piccole parti come l'imballaggio, la batteria ecc. può provocare soffocamento.
- Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio funzioni e sia in perfette condizioni di utilizzo. Non eseguire durante l'uso operazioni di manutenzione o riparazione.
- In caso di guasti non procedere da soli alla riparazione dell’apparecchio, perché ciò comporterebbe la decadenza di ogni diritto di garanzia. Fare eseguire le riparazioni esclusivamente presso i centri di assistenza tecnica autorizzati.
- Proteggere l’apparecchio dall’umidità. Nel caso dovesse penetrarvi dell’acqua è necessario sospendere l’utilizzo dell’apparecchio stesso. In questo caso rivolgersi al proprio rivenditore specializzato oppure direttamente a noi. Per contattarci, consultate la pagina degli indirizzi.
- Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio del produttore per evitare eventuali danni all'apparecchio o alle persone.

Grazie!

Grazie per la fiducia accordataci e complimenti per la scelta!
Con l'acquisto dello sfigmomanometro da braccio **BU 575 connect MEDISANA** con sveglia da viaggio siete ora in possesso di un prodotto di qualità firmato **MEDISANA**. Per raggiungere i risultati auspicati e per utilizzare al meglio il Suo sfigmomanometro da braccio **BU 575 connect MEDISANA**, raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni per l'uso e la manutenzione.

2.1 Materiale in dotazione e imballaggio

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e inviarlo al centro di assistenza.
Il materiale consegnato consta di:

- 1 **MEDISANA** sfigmomanometro da braccio **BU 575 connect** con sveglia da viaggio
- 1 manicotto con flessibile dell'aria
- 1 cavo USB mini
- 1 borsa di custodia
- 1 manuale per l'uso e allegato EMV

Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.

AVVERTENZA

Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

2.2 Che cos'è la pressione sanguigna?

La pressione sanguigna è la pressione presente nei vasi sanguigni a ogni battito cardiaco. Quando il cuore si contrae (= sistole) e pompa il sangue nelle arterie, si ha un innalzamento di pressione, il cui valore massimo è definito pressione sistolica ed è il primo ad essere rilevato nel corso della misurazione della pressione sanguigna.
Quando il muscolo cardiaco si allenta per ricevere nuovo sangue, scende anche la pressione nelle arterie. Ed è proprio nel momento in cui i vasi sanguigni sono rilassati che si misura il secondo valore, ovvero la pressione diastolica.

2.3 Come avviene la misurazione?

MEDISANA BU 575 è uno sfigmomanometro destinato alla misurazione della pressione arteriosa sul braccio. La misurazione viene effettuata sul braccio attraverso un microprocessore – già mentre il manicotto si gonfia. L'apparecchio riconosce la sistole più velocemente e termina la misurazione in minor tempo rispetto ai dispositivi tradizionali. In questo modo si evita di gonfiare eccessivamente e inutilmente il manicotto. Lo sfigmomanometro presenta inoltre una funzione volta a rilevare i battiti cardiaci irregolari (le cosiddette aritmie), che possono influenzare i risultati di misurazione. Se si rileva un'aritmia, verrà visualizzata con il relativo simbolo sul display (vedere capitolo *4.4, "Misurare la pressione arteriosa"*).

2.4 Perché è utile misurare la pressione sanguigna a casa?

MEDISANA vanta un'esperienza pluriennale nel campo della misurazione della pressione sanguigna. L'elevata precisione del principio di misurazione degli apparecchi **MEDISANA** è provata da numerosi studi clinici, condotti sulla base di severi standard internazionali. Un valido argomento a favore della misurazione della pressione sanguigna a casa propria è dato dal fatto che le misurazioni sono effettuate in un ambiente familiare e in condizioni di relax.
Particolarmente importante è il cosiddetto "valore base", cioè quello rilevato al mattino appena svegli, prima della colazione. Sarebbe fondamentale misurare la propria pressione sanguigna possibilmente sempre alla stessa ora e nelle stesse condizioni. Ciò, infatti, consentirebbe di confrontare i risultati e di riconoscere per tempo disturbi iniziali dell'alta pressione. Se per molto tempo non ci si accorge di soffrire di alta pressione, aumenta il rischio di ulteriori malattie cardiovascolari.

IL NOSTRO CONSIGLIO:
Consigliamo dunque di misurare la pressione sanguigna quotidianamente e con regolarità, anche nel caso in cui non siano presenti particolari disturbi.

2.5 Classificazione della pressione sanguigna

Nello schema che segue sono riportati i valori indicativi relativi all'alta e alla bassa pressione senza tener conto dell'età. Questa scala di classificazione della pressione arteriosa è conforme alle direttive impartite dall'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS).

Classificazione della pressione arteriosa
secondo la direttiva OMS

Sistolica mmHg	Diastolica mmHg		Indicatore di pressione ㉔
≥ 180	≥ 110	**Forte ipertensione**	rosso
160 - 179	100 - 109	**Media ipertensione**	arancione
140 - 159	90 - 99	**Leggera ipertensione**	giallo
130 - 139	85 - 89	**Leggermente elevata pressione**	verde
120 - 129	80 - 84	**Pressione arteriosa normale**	verde
< 120	< 80	**Pressione arteriosa ottimale**	verde
< 100	< 60	**Ipotensione (pressione bassa)**	verde

AVVERTENZA
Una pressione troppo bassa rappresenta un rischio per la salute tanto quanto l'ipertensione! I capogiri possono causare situazioni pericolose (per es., sulle scale o nel traffico)!

2.6 Oscillazioni della pressione sanguigna

Molti sono i fattori che possono influire sulla pressione sanguigna. Un'attività fisica pesante, la paura, lo stress o una determinata fascia oraria possono avere ripercussioni molto rilevanti sui valori misurati. La pressione sanguigna individuale è soggetta a forti oscillazioni sia durante la giornata che nel corso dell'anno. In pazienti affetti da alta pressione tali oscillazioni risultano particolarmente marcate. Di solito la pressione sanguigna raggiunge i massimi livelli sotto sforzo fisico, mentre è al minimo di notte, durante il sonno.

2.7 Influenzabilità e valutazione delle misurazioni

- Misurare più volte la pressione sanguigna, memorizzando i risultati ottenuti e confrontandoli poi fra di loro. Evitare di trarre conclusioni partendo da un singolo risultato.
- I valori della pressione sanguigna dovrebbero sempre essere valutati da un medico che sia anche a conoscenza dell'anamnesi del soggetto. Se si utilizza regolarmente l'apparecchio e si prende nota dei valori rilevati per comunicarli al proprio medico curante, occorrerebbe anche informarlo periodicamente sull'andamento della situazione.
- Nel misurare la pressione sanguigna tenere presente che i valori rilevati quotidianamente dipendono da diversi fattori. Il fumo, l'alcol, i farmaci e l'attività fisica influiscono in modo diverso sui valori rilevati.
- Misurare la pressione sanguigna prima dei pasti.
- Prima di misurare la pressione sanguigna è consigliabile rimanere a riposo almeno 5 minuti.
- Se il valore sistolico o diastolico rilevato nel corso nella misurazione non sembra normale (troppo alto o troppo basso), nonostante il corretto utilizzo dell'apparecchio, e se ciò si ripete diverse volte, è opportuno rivolgersi al proprio medico curante. Lo stesso vale anche nei rari casi in cui un polso irregolare o troppo debole non renda possibile la misurazione.

3 Messa in funzione

3.1 Sbloccare la modalità di trasporto

L'apparecchio si trova in modalità di riposo durante la consegna, motivo per cui prima di essere messo in funzione deve essere sbloccato. Per fare questo, premere contemporaneamente il tasto **M** - ⓫, il tasto Start/Stop - ❿ ⏻ e il pulsante **impostazione/snooze** - ❸. La modalità di trasporto può essere riattivata, una volta sbloccata, solo da parte del produttore.

3.2 Ricarica della batteria

Lo sfigmomanometro da braccio **MEDISANA BU 575 connect** presenta una batteria integrata, che consente il funzionamento senza fili. Prima di utilizzare l'apparecchio, la batteria deve essere ricaricata completamente. Collegare il cavo di ricarica USB mini in dotazione alla porta USB ❷ dell'apparecchio e a un'uscita USB adeguata di un alimentatore attivo (ad es. PC, computer portatile, presa con uscita USB, ecc.). In alternativa è possibile ricaricare l'apparecchio anche con un alimentatore speciale (**MEDISANA** codice art. 51014) tramite il cavo USB mini. Durante la ricarica il display LCD ❸ mostra ad es. "000 " con alcuni segmenti verticali lampeggianti. A fine ricarica (" 000 " compare senza alcun segmento lampeggiante) è possibile scollegare il cavo USB mini dall'apparecchio. Se sul display LCD compare l'icona di "stato di carica della batteria scarso" ⓭ insieme al messaggio "**Lo**" o se sul display non viene visualizzato nulla dopo l'accensione dell'apparecchio, è necessario ricaricare la batteria per continuare a garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio. A batteria completamente carica, con 3 misurazioni al giorno, l'energia accumulata sarà sufficiente per circa 20 giorni.

AVVERTENZA -
INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

- **Non smontare le batterie!**
- **Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!**
- **In caso di ingerimento di una batteria chiamare immediatamente un medico!**
- **Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!**
- **Non cortocircuitare! Pericolo di esplosione!**
- **Non gettare nel fuoco! Pericolo di esplosione!**
- **Non gettare le batterie usate insieme ai rifiuti domestici, smaltirle separatamente oppure consegnarle a unpunto di raccolta batterie presso il rivenditore!**
- **L'accumulatore deve essere sostituito solo da persone debitamente autorizzate. Non smontare mai da soli l'accumulatore! Informare in tal caso il relativo punto vendita.**

3.3 Impostazione di data, ora e allarme

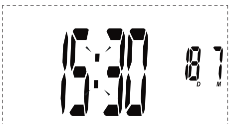
1. Prima di utilizzare l'apparecchio, è necessario spostare l'interruttore **LOCK** ❶ su "**ON**" (verde). Se l'interruttore è posizionato invece su "**OFF**" (rossa), la funzione Bluetooth è disattivata e il blocco dei tasti è attivato.
2. Premere e tenere premuto per 3 secondi il pulsante **impostazione/snooze** ❸ .
3. In primo luogo inizia a lampeggiare il campo di inserimento della data. Per inserire il numero del relativo mese, premere il pulsante **M** ⓫ diverse volte finché non appare il numero desiderato.
4. Premere il tasto **impostazione/snooze** ❸ per confermare l'impostazione.
5. Ora lampeggia il campo di inserimento del giorno. Quando si inserisce il giorno, l'anno, l'ora e i minuti, procedere come descritto ai punti 3 e 4.
5. Come impostare i due tempi di allarme possibili. Durante l'impostazione dell'allarme 1, compare sul display ❽ il simbolo "", durante l'impostazione dell'allarme 2, il simbolo "". Impostare ora nella modalità descritta ai punti 3 e 4 le ore e i minuti tramite il tasto **M** ⓫ e confermare ogni volta con il pulsante **impostazione/snooze** ❸ .
6. Terminato l'inserimento compare il messaggio "**Ok**". Se per circa 60 secondi non viene premuto alcun pulsante, l'apparecchio si spegne automaticamente per risparmiare energia.

3.4 Selezione della modalità di funzionamento

Lo **sfigmomanometro da braccio MEDISANA con sveglia da viaggio BU 575 connect** presenta due modalità di funzionamento differenti.

a) La modalità allarme

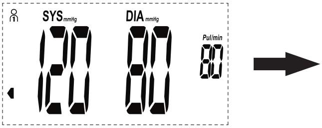
La modalità di allarme si attiva posizionando l'apparecchio in verticale ad esempio su un tavolo. In questa modalità è possibile visualizzare la data, l'ora e i minuti.



Ad esempio: 15.30 18 luglio

b) La modalità pressione arteriosa

La modalità pressione arteriosa si attiva posizionando l'apparecchio in orizzontale ad esempio su un tavolo. In questa modalità, il display mostra il risultato dell'ultima misurazione del relativo utente.



Ad esempio: Utente 1:
Indicatore di pressione arteriosa: area verde
Pressione sistolica: 120 mmHg
Pressione diastolica: 80 mmHg
Frequenza del polso: 80 battiti/min.

4 Modalità d’impiego

4.1 Utilizzo della modalità allarme

A seconda della posizione degli interruttori attivazione/disattivazione allarme 1 ❻ o 2 ❾ l'allarme 1 o l'allarme 2 sarà attivato (simboli corrispondenti: “ ” o “ ”) o disattivato. Quando si sposta l'interruttore di attivazione/disattivazione (❻ o ❾) verso sinistra per attivare l'allarme, compare brevemente un messaggio lampeggiante con l'ora impostata (per impostare l'ora dell'allarme, vedere il capitolo *3.3 Impostazione di data, ora e allarme*) prima che ricompaiano l'ora e la data.

Quando scocca il tempo impostato per l'allarme (ad allarme attivato compariranno i simboli corrispondenti: “ ” o “ ”), l'apparecchio emette un segnale acustico sotto forma di bip e il simbolo dell'allarme inizia a lampeggiare. Spegnere l'allarme spostando l'interruttore di attivazione/disattivazione verso destra.

Durante un allarme è possibile anche premere il pulsante **impostazione/snooze** ❸ per spegnere l'allarme posticipandolo di 5 minuti. In questo caso sul display compare il simbolo “ ”. La funzione snooze può essere utilizzata per ben 6 volte. Se si preme il pulsante **impostazione/snooze** ❸ per la settima volta, l'allarme si spegne permanentemente.

4.2 Utilizzo della modalità pressione arteriosa

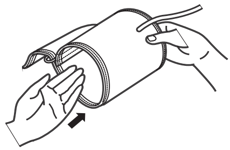
Impostazione della memoria utente

Lo **sfigmomanometro MEDISANA BU 575 connect** offre la possibilità di associare i valori rilevati a due memorie diverse. Ogni memoria dispone di 180 spazi. Premere e tenere premuto il tasto **M** ⓫ per almeno 3 secondi, fino a quando compare l'icona per il salvataggio di U1 (utente) sul display. Premendo il pulsante **M** ⓫, è possibile scegliere tra utente 1 e utente 2 o misurazione eseguita come ospite . Quando un ospite esegue una misurazione, i dati rilevati non sono salvati. Premere il tasto **impostazione/snooze** ❸ per confermare la selezione.

4.3 Applicazione del manicotto

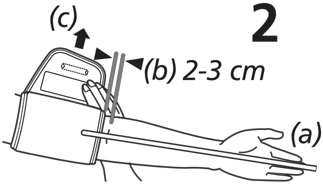
1. Prima dell’uso inserire l’elemento terminale del tubo per l’aria ❺ nell’apertura sul lato a sinistra dell’apparecchio ❼.

1



2. Spingere il lato aperto del manicotto nell’asta di metallo, in modo che assuma una forma cilindrica (fig.**1**) e che la chiusura a strappo si trovi sul lato esterno.

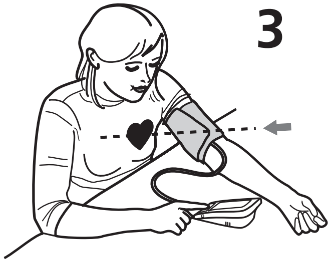
2



3. Posizionare il tubo dell'aria al centro del braccio prolungando la linea del dito medio (fig.**2**) (**a**). Il bordo inferiore del manicotto deve essere 2 - 3 cm al di sopra dell’incavo del braccio (**b**). Tendere il manicotto e chiudere la chiusura a strappo (**c**).

4. Effettuare la misurazione con il braccio nudo.

3



5. Solo se non è possibile posizionare il manicotto sul braccio sinistro, utilizzare quello destro. Le misurazioni devono essere effettuate sempre sullo stesso braccio.

6. Posizione di misurazione corretta in posizione seduta (fig.**3**).

i

- **Effettuare la misurazione da seduti. Rilassare il braccio e appoggiarlo ad esempio su un tavolo, senza irrigidirlo. Rilassare il braccio e tenerlo appoggiato senza tensioni. Durante la misurazione non agitarsi, non muoversi e non parlare, altrimenti i dati pot rebbero alterarsi.**
- **A seguito di ripetute misurazioni, il passaggio del sangue nel braccio viene bloccato portando a un risultato errato. Misurazioni della pressione in sequenza devono essere eseguite con una pausa di 3 minuti o dopo che il braccio è stato tenuto in alto affinché il sangue bloccato, possa scorrere.**

4.4 Misurare la pressione arteriosa

Dopo aver applicato il manicotto correttamente è possibile iniziare la misurazione.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, è necessario spostare l'interruttore **LOCK** ❶ su “**ON**” (verde). Se l'interruttore è posizionato invece su “**OFF**” (rossa), la funzione Bluetooth è disattivata e il blocco dei tasti è attivato.
2. Accendere l’apparecchio premendo il tasto START/STOP ❿ ⏻ .
3. Tutti i caratteri appaiono brevemente sul display. Questo test serve a verificare la completezza delle informazioni visualizzate tramite display. L'apparecchio è pronto per l'uso e compare la cifra **0**.
4. Il manicotto si gonfia automaticamente per misurare la pressione arteriosa. La pressione in aumento viene visualizzata sul display.
5. Appena l’apparecchio registra un segnale, il simbolo del polso inizia a lampeggiare sul display.
6. Se il risultato è stato rilevato, l'apparecchio rilascia lentamente l'aria dal manicotto e mostra la pressione arteriosa sistolica e diastolica, il polso e l'ora.

A seconda della classificazione della pressione arteriosa secondo l'OMS, l'indicatore di pressione ㉔ lampeggia accanto alla relativa barra colorata. Se l'apparecchio rileva un battito irregolare, lampeggia anche il display per il ndicatore di aritmia ⑳ .

7. I valori misurati vengono salvati automaticamente nella memoria utente selezionata (1 o 2), ma non nel caso di una misurazione eseguita come ospite (vedere il capitolo *4.2, Impostazione della memoria utente*). In ogni memoria possono essere salvati fino a 180 valori misurati con l'ora e la data.
8. Inoltre, i risultati di misurazione vengono trasferiti automaticamente tramite Bluetooth ai dispositivi ricevitori attivi; questa operazione è indicata dal simbolo Bluetooth lampeggiante ⑲ . Se il trasferimento Bluetooth è avvenuto correttamente, compaiono il simbolo Bluetooth ⑲ e il messaggio "**OK**" sul display. Se invece non è stato possibile trasferire i valori misurati via Bluetooth, compare il messaggio "**Err**".
9. Se non viene più premuto alcun tasto, l'apparecchio si spegne automaticamente dopo ca. 1 min. o può essere spento con il tasto START/STOP ⑩ .

4.5 Trasferimento Bluetooth all'area online o all'applicazione VitaDock®

Lo **sfigmomanometro da braccio MEDISANA BU 575 connect** offre l'opportunità di trasferire i propri dati di misurazione via Bluetooth all'area online di VitaDock® o all'applicazione VitaDock®. Le applicazioni VitaDock® forniscono una valutazione, un'archiviazione e una sincronizzazione dettagliate dei dati tra più dispositivi iOS e Android. In questo modo si ha costantemente accesso ai dati ed è possibile condividerli ad es. con gli amici o con il medico di fiducia. A tale scopo, è necessario un conto utente gratuito che è possibile creare al sito www.vitadock.com. Per Android e per i dispositivi mobili iOS è possibile scaricare le relative applicazioni. Sul sito internet sono disponibili le istruzioni di installazione e utilizzo del software. Dopo ogni misurazione della pressione arteriosa avviene un trasferimento automatico (a condizione che il Bluetooth sia attivato e configurato sul ricevitore) dei dati. Si desidera trasferire i dati manualmente dall'archivio del **BU 575 connect**.

Procedere come segue:

1. Premere e tenere premuto il pulsante start/stop ⑩ per 3 secondi, per passare in modalità di trasmissione manuale.
2. Il simbolo Bluetooth ⑲ lampeggia e ha inizio il trasferimento.
3. Se il trasferimento Bluetooth è avvenuto correttamente, compaiono il simbolo Bluetooth ⑲ e il messaggio "**OK**" sul display. Se invece non è stato possibile trasferire i valori misurati via Bluetooth, compare il messaggio "**Err**".

5 Memoria

5.1 Indicatori dei valori memorizzati

L'apparecchio dispone di 2 memorie separate, ognuna con una capacità di 180 spazi memoria. I risultati sono archiviati automaticamente nella memoria selezionata. Per recuperare i valori memorizzati premere il pulsante **M** ⑪ . Compaiono sul display i valori medi delle ultime 3 misurazioni eseguite dall'utente. Se si preme nuovamente il pulsante **M** ⑪, compare l'ultima misurazione eseguita. Ogni volta che si preme il pulsante **M** ⑪ , si otterrà la misurazione precedente. Premendo il tasto **impostazione / snooze** ③, è possibile tornare agli ultimi valori. Senza premere alcun tasto, l'apparecchio dopo circa un minuto passa automaticamente nella modalità di richiamo memoria. Premendo il pulsante start/stop ⑩ è possibile abbandonare la modalità di richiamo memoria in qualsiasi momento. Se la memoria contiene già 180 valori di misura e un nuovo valore viene memorizzato, la memoria cancella il valore più vecchio.

5.2 Cancellazione della memoria

Premere il pulsante **M** ⓫ per accedere alla modalità di richiamo memoria. Se si desidera eliminare solo l'ultimo valore misurato, premere e tenere premuto il tasto **impostazione/snooze** ❸ per circa 7 secondi. Il risultato dell'ultimo valore misurato lampeggia due volte e viene cancellato. Il display visualizza il messaggio "**dEL**". Premere il tasto start/stop ❿ ⏻ per abbandona la funzione di eliminazione.
Si desidera eliminare tutti i valori presenti in memoria di un utente, premere e tenere premuto il tasto **M** ⓫ e il tasto **impostazione/snooze** ❸ contemporaneamente per circa 10 secondi. Il display visualizza il messaggio lampeggiante "**dEL ALL**". Premere il tasto **impostazione/snooze** ❸ per confermare. Ora compare il messaggio "**dEL OK**"- in questo modo i valori vengono cancellati e l'apparecchio si spegne automaticamente. Si desidera interrompere l'operazione di eliminazione. Durante la visualizzazione del messaggio "**dEL ALL**" premere il pulsante start/stop ❿ ⏻ . L'apparecchio si spegne senza eliminare i valori.

6 Varie

6.1 Errori ed eliminazione

Messaggi di errore:

Simbolo	Causa	Pulizia
🔋 + Lo	Batteria scarica	Le batterie stanno per esaurirsi o sono scariche. Ricaricare la batteria.
Bluetooth + Err	Trasmissione dati via Bluetooth non possibile	Controllare il software e verificare che il Bluetooth sia abilitato sui ricevitori.
E1	Manicotto non inserito correttamente	Applicare correttamente il manicotto. Ripetere la misurazione correttamente.
E2	Manicotto troppo stretto	Applicare correttamente il manicotto. Ripetere la misurazione correttamente.
E3	Errore durante il gonfiaggio	Applicare correttamente il manicotto. Assicurarsi che l'attacco sia ben collegato all'apparecchio. Misurare nuovamente.
E10/E11	Movimento o dialogo durante la misurazione o polso troppo debole	Ripetere la misurazione dopo 30 minuti di riposo. Non parlare e non muoversi durante la misurazione.
E20	Il polso non può essere rilevato	Applicare correttamente il manicotto. Ripetere la misurazione correttamente.
E21	Misurazione non riuscita	Ripetere la misurazione dopo 30 minuti di riposo.
EExx	Errore di calibrazione	Applicare correttamente il manicotto. Ripetere la misurazione correttamente.

Se non è possibile risolvere un problema, contattare il produttore. Non smontare l’apparecchio da soli.

6.2 Pulizia e manutenzione

- Non utilizzare detergenti aggressivi o spazzole dure.
- Pulire l’apparecchio con un panno morbido leggermente inumidito con un detergente delicato. L’acqua non deve penetrare nell’apparecchio. Utilizzare di nuovo l’apparecchio solo quando sia perfettamente asciutto.
- Non esporre l’apparecchio direttamente ai raggi del sole, proteggerlo dalla polvere e dall’umidità.
- Pompare aria nel manicotto pneumatico solo una volta che questo sia stato sistemato intorno al braccio.
- *Controlli metrologici:*
  L’apparecchio è stato calibrato dal produttore per una durata di due anni. **In caso di uso commerciale**, i controlli metrologici devono ripetersi come minimo ogni due anni. Il controllo è a pagamento e può essere effettuato da un ente competente o da centri di manutenzione autorizzati, conformemente alle norme in materia.

6.3 Smaltimento



L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Togliere la pila prima di smaltire lo strumento. Non gettare le pile esaurite nei rifiuti domestici, ma nei rifiuti speciali o in una stazione di raccolta pile presso i rivenditori specializzati. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivendiore.

6.4 Direttive / Norme

Questo sfigmomanometro soddisfa i requisiti della nome UE in materia di sfigmomanometri non invasivi. È stato certificato secondo le direttive CE ed è provvisto del marchio CE (marchio di conformità) “CE 0297". Lo sfigmomanometro è conforme alle norme europee EN 1060-1 ed EN 1060-3. Soddisfa i requisiti della direttiva europea “93/42/CEE del 14 giugno 1993 del Consiglio concernente i dispositivi medici”, come pure i requisiti della direttiva R&TTE 1999/5/CE. È possibile richiedere la versione integrale della dichiarazione di conformità presso Medisana AG, Jagenbergstrasse 1, 41468 Neuss, Germania o scaricarla dal sito internet di Medisana (www.medisana.com).

Compatibilità elettromagnetica: (vedi il foglio di istruzioni separato)

6.5 Dati Tecnici

Nome e modello :	**MEDISANA** Sfigmomanometro da braccio con sveglia da viaggio **BU 575 connect**
Sistema di visualizzazione :	Display digitale
Posizioni di memoria :	2 x 180 per i dati misurati
Metodo di misurazione :	Oscillometrico
Alimentazione :	3,7V / 1.000 mAh tramite batteria integrata, Corrente di carica 5 V ⎓ /1 A tramite cavo USB mini; alimentatore: 100-240V~, 50-60 Hz, 0,18A
Campo di misura pressione arteriosa :	40 – 230 mmHg
Campo di misura polso :	40 – 199 battiti/min.
Massimo scostamento della pressione statica :	± 3 mmHg
Massimo scostamento dei valori del polso :	± 5 % del valore
Generazione di pressione :	Automatico con pompa
Fuoriuscita dell'aria :	Automatico
Spegnimento automatico :	dopo circa 1 min.
Condizioni di utilizzo :	+5 °C a +40 °C, umidità relat. ≤ 85 %
Condizioni di magazzinaggio :	-20 °C a +60 °C, 10 a 93 % umidità max. relat.
Dimensioni (L x L x H) :	circa 110 x 65 x 28,5 mm
Peso (unità dell’apparecchio) :	circa 160 g
Numero articolo :	51296
Codice EAN :	40 15588 51296 4

Accessori speciali :

- Alimentatore per **BU 575 connect**
  Numero articolo 51014, EAN 4015588 51014 4

- Manicotto 22 - 42 cm per adulti
  Numero articolo 51299, EAN 4015588 51299 5

CE 0297

Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.

Garanzia/condizioni di riparazione

In caso di garanzia rivolgersi al punto vendita specializzato o direttamente al punto di assistenza. Se l'apparecchio deve essere spedito, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta d'acquisto.

Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **MEDISANA** sono coperti da una garanzia di due anni a partire dalla data di acquisto. In caso di garanzia, la data di acquisto deve essere provata con la ricevuta d'acquisto o con la fattura.

2. Difetti dovuti a errori dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.

3. Eventuali prestazioni di garanzia non prolungano il periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.

4. Non sono coperti da garanzia:
   a. tutti i danni causati, dovuti a un uso non conforme, ad es. all'inosservanza delle istruzioni per l'uso.
   b. danni da ricondurre alla manutenzione o a interventi eseguiti dall'acquirente o da persone non autorizzate.
   c. danni dovuti al trasporto che vengono causati sul tragitto dal produttore al consumatore o in seguito alla spedizione al punto di assistenza.
   d. accessori soggetti a una normale usura.

5. Non sono coperti da garanzia neppure i danni diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se un eventuale danno all'apparecchio è riconosciuto come caso di garanzia.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Germania
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.com

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nel foglio allegato separato.



¡NOTAS IMPORTANTES! ¡CONSERVAR SIN FALTA!

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

Leyenda



Estas instrucciones forman parte de este aparato. Contienen información importante relativa a la puesta en funcionamiento y manejo. Lea estas instrucciones en su totalidad. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.



ADVERTENCIA
Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.



ATENCIÓN
Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.



NOTA
Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.



Clasificación del aparato: Tipo BF

LOT **Número de LOTE**



Fabricante



Fecha de fabricación

Uso previsto:

Este dispositivo electrónico de medición de la tensión arterial se deberá emplear para medir la tensión arterial. Se trata de un sistema de medición de tensión arterial no invasivo para medir en adultos la tensión arterial diastólica y sistólica, así como el pulso, mediante el uso de la técnica oscilométrica con un manguito que se coloca en el brazo. El perímetro del manguito que se emplea en este dispositivo está limitado a 22 - 42 cm. El dispositivo dispone además de una función de despertador de viaje.

Contraindicaciones:

- Este dispositivo no es adecuado para medir la presión arterial en niños. Para utilizarlo en niños mayores, consulte a su médico.
- El equipo no se podrá utilizar en:
  - mujeres embarazadas,
  - personas con equipos electrónicos implantados
  - Preclamsia, arrítmia arterial, enfermedad oclusiva ventricular y enfermedad oclusiva arterial
  - Terapia intravascular, en caso de accesos venosos o tras una mastectomía.

Si tiene alguna enfermedad, deberá hablar con su médico antes de emplear el dispositivo.

Indicaciones de seguridad

ADVERTENCIA
No tome medidas terapéuticas basándose en una medición efectuada por usted mismo. No modifique nunca la dosis de un medicamento recetada por un médico.

- El aparato sólo está destinado para su uso en el ámbito doméstico.
- En caso de tener intenciones médicas, consulte con su médico antes de usar el tensiómetro.
- Utilice el tensiómetro sólo para el fin indicado en las instrucciones de uso.
- En caso de usarlo para fines distintos a los indicados se extinguirá el derecho de garantía.
- El aparato no se debe utilizar para controlar la frecuencia cardiaca de un marcapasos.
- Si es alérgico al poliéster o los plásticos no deberá emplear el dispositivo.
- No deberá colocar el manguito nunca sobre zonas de la piel con lesiones.
- No deberá medir la tensión si se están realizando al mismo tiempo otras mediciones en la misma parte del cuerpo, ya que podrían verse perturbadas o fallar.
- Si durante una medición aparecieran molestias como dolores en el antebrazo u otras dolencias, pulse la tecla de START / STOP ⑩ ⏻ para desinflar inmediatamente el manguito. Afloje el manguito y retírelo del antebrazo.
- En caso de que se produzca el improbable fallo de que el manguito no pare de bombear durante la medición, deberá abrirlo inmediatamente. El bombeo excesivo en el brazo con alta presión en el manguito (presión del manguito >300 mmHg o presión continua >15 mmHg durante más de 3 min.) puede provocar equimosis.
- Las mediciones consecutivas con excesiva frecuencia pueden alterar la circulación sanguínea y provocar lesiones.
- Durante el empleo y el almacenamiento, el cable y la manguera deberán colocarse de forma que no supongan un riesgo de estrangulación.
- No conecte la manguera de aire a otros sistemas médicos, ya que podría entrar aire en sistemas intravasculares o aumentar la presión, lo que podría provocar lesiones graves.
- El dispositivo no es apto para la supervisión constante de la presión sanguínea durante operaciones o en casos de emer-

gencias médicas.
- El dispositivo no es apto para su empleo durante el transporte de pacientes fuera de un centro de salud.
- El dispositivo no se puede emplear junto con equipos quirúrgicos.
- El dispositivo no se puede emplear en el entorno de equipos que emitan una potente radiación eléctrica como, por ejemplo, radioemisores o teléfonos móviles, ya que podrían afectar negativamente a su funcionamiento (vea «Compatibilidad electromagnética).
- No utilice el dispositivo cerca de mezclas anestésicas que podrían resultar inflamables con el aire o el oxígeno.
- Este aparato no está concebido para ser utilizado por personas con capacidad física, sensorial o psíquica disminuida o que no tengan la experiencia ni los conocimientos necesarios para usarlo, a no ser que sean vigilados por una persona responsable de su seguridad que les dé instrucciones de cómo manejarlo.
- Este tensiómetro se ha diseñado para adultos. No se admite su uso en lactantes ni niños. Consulte a su médico, si desea emplear el dispositivo en adolescentes.
- Mantenga el dispositivo alejado del alcance de niños y animales. La ingestión de piezas pequeñas como el material del embalaje, las baterías etc. puede provocar asfixia.
- Antes del uso, asegúrese de que el dispositivo funcione y esté en perfecto estado. Durante el empleo no realice trabajos de reparación ni de servicio.
- Por favor no repare el aparato usted mismo en caso de avería, ya que de lo contrario se extinguirían todos los derechos de garantía. El aparato debe ser reparado exclusivamente por estaciones de servicio autorizadas.
- Proteja el aparato contra la humedad. Si a pesar de ello penetra agua en el aparato, dejar de utilizar el aparato. En tal caso póngase en contacto con su comercio especializado o infórmenos directamente. Puede encontrar la dirección de contacto en la página de direcciones.
- Emplee solo piezas de repuesto o accesorios originales del fabricante, ya que de lo contrario podrían producirse daños en el dispositivo o en las personas.

¡Muchas gracias!

Muchas gracias por su confianza y felicitaciones.
Con el **tensiómetro de brazo BU 575 connect con despertador de viaje** ha adquirido un producto de calidad de **MEDISANA**. Para obtener los resultados deseados y disfrutar durante mucho tiempo de su **tensiómetro de de brazo BU 575 connect** de **MEDISANA**, le recomendamos leer atentamente las siguientes instrucciones de uso y cuidado.

2.1 Volumen de suministros y embalaje

Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y envíelo a un punto de atención al cliente.
El volumen de entrega comprende:

- 1 **MEDISANA** Tensiómetro de brazo con despertador de viaje **BU 575 connect**
- 1 brazalete preformado con tubo de aire
- 1 cable de carga Mini-USB
- 1 bolsa para guardar el dispositivo
- 1 manual de instrucciones e información sobre compatibilidad electromagnética

El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Deshágase del material de embalaje que no se necesite, siguiendo las normas pertinentes. Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.

ADVERTENCIA

¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!

2.2 ¿Qué es la tensión arterial?

Tensión arterial es la presión que se produce en las arterias con cada latido del corazón. Cuando el músculo del corazón se contrae (sístole) bombeando sangre a las arterias se produce un aumento de la presión. Su valor máximo es denominado presión sistólica y es medido en primer lugar. Cuando el músculo del corazón se dilata para recoger sangre disminuye consecuentemente la presión en las arterias. El segundo valor – presión diastólica – es medido cuando las arterias están en estado de relajación.

2.3 ¿Cómo funciona la medición?

El **MEDISANA BU 575 connect** es un tensiómetro que se ha diseñado para realizar mediciones de la tensión arterial en el brazo. La medición se realiza en el brazo con un microprocesador durante el proceso de bombeo del manguito. El dispositivo reconoce la sístole con mayor rapidez y termina la medición antes que en una medición normal. Esto evitará una elevada presión de bombeo innecesaria en el manguito. Además, el tensiómetro cuenta con una función para reconocer latidos cardiacos inusuales (la denominada arrítmia), que podrían influir en los resultados de medición. Si se detecta una arrítmia se indicará en la pantalla con el símbolo correspondiente (vea el capítulo *4.4 Medición de la presión arterial*).

2.4 ¿Porqué es razonable medir la tensión arterial en casa?

MEDISANA dispone de muchos años de experiencia en el campo de la medición de la tensión arterial. La gran exactitud del principio de medición de los aparatos **MEDISANA** está documentada por amplios estudios clínicos realizados según los más estrictos estándares internacionales. Uno de los argumentos más importantes a favor de la medición de la tensión arterial en casa es el hecho de que la medición pueda ser realizada en un ambiente h abitual bajo un estado de relajación. El valor más importante es el denominado „valor base“ que es medido por la mañana directamente después de haberse levantado y antes del desayuno. Principalmente y siempre que sea posible se recomienda medir la tensión arterial a la misma hora del día y bajo las mismas condiciones, ya que de este modo queda garantizada la comparatibilidad de los resultados y es posible prediagnosticar un problema de hipertensión. El riesgo de sufrir enfermedades cardiovasculares aumenta si existe una hipertensión no detectada durante un largo período de tiempo.

POR ESTA RAZÓN RECOMENDAMOS:
Medir su tensión arterial diaria y regularmente también incluso si no sufre ninguna molestia.

2.5 Clasificación de la tensión arterial

En la siguiente tabla se representan los valores indicativos para la tensión arterial alta y baja sin tener en cuenta la edad. Esta escala sobre la tensión arterial cumple las directivas de la Organización Mundial de la Salud (OMS).

Clasificación de la tensión arterial
conforme a la directiva de la OMS

Sístole mmHg	Diástole mmHg		Indicador de presión arterial 24
≥ 180	≥ 110	**Tensión arterial muy alta**	rojo
160 - 179	100 - 109	**Tensión arterial medio alta**	naranja
140 - 159	90 - 99	**Tensión arterial ligeramente alta**	amarillo
130 - 139	85 - 89	**Tensión arterial ligeramente elevada**	verde
120 - 129	80 - 84	**Tensión arterial normal**	verde
< 120	< 80	**Tensión arterial óptima**	verde
< 100	< 60	**Tensión arterial baja**	verde

ADVERTENCIA

Una tensión arterial demasiado baja también representa un riesgo para la salud igual que la tensión arterial elevada. Los mareos pueden provocar situaciones peligrosas (por ej. en escaleras o en la circulación vial).

2.6 Oscilaciones de la tensión arterial

Existen diversos factores que pueden influir en nuestra tensión arterial y en los valores de la medición como por ejemplo, un gran esfuerzo físico, ansiedad, estrés, la hora del día etc. Los valores de la tensión arterial personal están sujetos a grandes oscilaciones a lo largo del día y del año. Estas oscilaciones son especialmente notorias en pacientes hipertensos. Normalmente la tensión arterial alcanza su valor más alto durante el esfuerzo físico y su valor más bajo en la noche durante el sueño.

2.7 Influencias y valoración de las mediciones

- Mida su tensión arterial varias veces, memorice los resultados y compáre los unos con otros. No saque conclusiones de una sola medición.
- Los resultados de la medición de la tensión arterial deberían ser evaluados siempre por un médico que esté también familiarizado con su historialmédico. Si utiliza el aparato regularmente y registra los resultados para su médico debería también de vez en cuando informarle sobre el desarrollo de las mediciones.
- Tenga en cuenta durante las mediciones de la tensión arterial que los valores diarios obtenidos dependen de muchos factores. El tabaco, el alcohol, los medicamentos y los esfuerzos físicos influyen en estos valores de diferente modo.
- La tensión arterial debe ser medida antes de las comidas.
- Antes de medir su tensión arterial debería descansar durante como mín. 5 minutos.
- Si a pesar de haberse cerciorado de que el aparato ha sido manejado correctamente tiene la impresión de que el valor diastólico o sistólico son anormales (demasiado altos o demasiado bajos) y esto se produce repetidamente debe consultar con su médico. Esto también es válido si en raras ocasiones no fuera posible medir la tensión arterial debido a un pulso muy bajo.

3 Puesta en funcionamento

3.1 Desbloquear modo de transporte

El dispositivo se encuentra para el transporte en el modo de sueño, que se debe desbloquear tras la primera puesta en marcha. Para hacerlo, pulse al mismo tiempo el botón **M** ⓫, el botón Start / Stopp ❿ ⏻ y el botón **SET / SNOOZE** ❸. El modo de transporte se puede volver a activar solo en fábrica una vez desbloqueado.

3.2 Carga de la batería

El tensiómetro **MEDISANA BU 575 connect** dispone de una batería incorporada que permite su empleo sin cables. Antes de emplear el dispositivo deberá cargar la batería completamente. Para hacerlo, conecte el cable de carga Mini-USB incluido en el volumen de suministro a la conexión USB ❷ del dispositivo y a una salida USB adecuada de una alimentación activa (por ejemplo, PC, portátil, salida de enchufe con conexión USB etc.). También puede cargar el dispositivo con una fuente de alimentación especial (ref. **MEDISANA** 51014) a través del cable Mini-USB. Durante el proceso de carga se mostrará en el indicador LCD ❽, por ejemplo, "000" y parpadearán algunos segmentos verticales. Tras finalizar el proceso de carga ("000" aparecerá completo sin segmentos intermitentes) puede desconectar el cable Mini-USB del dispositivo.
Si aparece el símbolo "Batería baja" ⓲ con la indicación "**Lo**" en el indicador LCD ❽ o si no aparece nada en la pantalla tras conectar el dispositivo, se deberá cargar la batería para poder seguir utilizando el dispositivo. Con la batería completamente cargada y 3 mediciones de presión sanguínea al día, tendrá energía para aprox. 20 días.

ADVERTENCIA
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SOBRE LAS PILAS

- **¡No desmonte las baterías!**
- **¡Peligro elevado de fuga del líquido; evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡En caso de contacto con el ácido de las baterías, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y abundante y vaya de inmediato al médico!**
- **¡En el caso de que alguien se tragara una batería, habría que ir inmediatamente al médico!**
- **¡Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños!**
- **¡No las ponga en cortocircuito! ¡Peligro de explosión!**
- **¡No las tire al fuego! ¡Peligro de explosión!**
- **¡No tire las baterías usadas ni los acus en la basura doméstica sino en la basura especial o en el recogedor de baterías de los comercios especializados!**
- **La batería solo puede ser sustituida por personas autorizadas. ¡No desmonte nunca usted mismo la batería, informe en lugar de ello al servicio de asistencia!**

3.3 Ajuste de fecha, hora y alarma

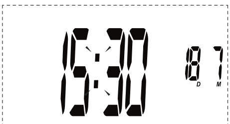
1. Antes de emplear el dispositivo, debe poner el interruptor **LOCK** ❶ en la posición "**ON**" (verde). En la posición "**OFF**" (rojo) la función de Bluetooth está desactivada y el bloqueo del teclado activado.
2. Pulse y mantenga pulsado el botón **SET / SNOOZE** ❸ durante un mínimo de 3 segundos.
3. Parpadeará el campo de introducción de la fecha. Para introducir la cifra del mes pulse el botón **M** ⓫ hasta que aparezca la cifra.
4. Pulse el botón **SET / SNOOZE** ❸ para confirmar el ajuste.
5. Ahora parpadeará el campo de introducción del día. Para introducir el día, el año, la hora y los minutos realice lo mismo que se describe en los puntos 3. y 4.
6. Ahora se realiza el ajuste de las dos horas de alarma posibles. Al ajustar la hora de alarma 1 aparecerá "", y en la alarma 2 "", en el indicador LCD ❽. Ajuste como se describe en los puntos 3. y 4. las horas y los minutos con ayuda del botón **M** ⓫ y pulse el botón **SET / SNOOZE** ❸ para confirmar.
7. Tras introducir todos los datos aparecerá "**Ok**". Si no se pulsa ningún botón durante aprox. 60 segundos, se apagará el dispositivo para ahorrar energía.

3.4 Selección del modo de servicio

El **tensiómetro de brazo MEDISANA con despertador de viaje BU 575 connect** dispone de dos modos de servicio diferentes:

a) El modo de despertador

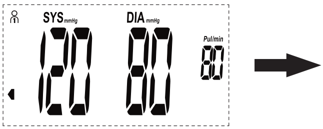
El modo de despertador se activa si el dispositivo se coloca en posición vertical, por ejemplo, en una mesa. En este modo se indica la fecha, las horas y los minutos.



por ejemplo, 15:30 horas del 18 de julio

b) El modo de presión sanguínea

El modo de presión sanguínea se activa si el dispositivo se coloca plano, por ejemplo, en una mesa. En este modo se muestran los últimos resultados de medición del usuario actual.



por ejemplo, usuario 1:
Indicador de presión sanguínea: Zona verde
Presión sistólica: 120 mmHg
Presión diastólica: 80 mmHg
Pulso: 80 pulsaciones / Min.

4 Aplicación

4.1 Manejo del dispositivo en modo de despertador

En función de si está ajustada la posición de regulador de alarma 1 ❻ o de regulador de alarma 2 ❾ , se activa o desactiva la alarma 1 o la alarma 2 (se mostrará el símbolo correspondiente « » o « »). Al activar la alarma moviendo el regulador de alarma correspondiente (❻ o ❾) hacia la izquierda se mostrará de manera intermitente y brevemente la hora de alarma ajustada (ajuste de hora de alarma, vea el capítulo *3.3 Ajuste de fecha, hora y alarma*) hasta que aparezcan de nuevo la hora y la fecha actuales. Si se alcanza la hora de alarma ajustada en una de las alarmas activadas (con la alarma activada se mostrará el símbolo correspondiente « » o « ») se emitirá una alarma acústica con un bip y parpadeará el símbolo de alarma correspondiente. Podrá detener la alarma moviendo el regulador de alarma correspondiente hacia la derecha.
Durante una alarma, se puede pulsar el botón **SET / SNOOZE** ❸ para detener la alarma y repetirla en 5 minutos. En este caso, aparecerá el símbolo " ". La función snooze se puede emplear hasta 6 veces. Si se activa el botón **SET / SNOOZE** ❸ una séptima vez, se apagará la alarma indefinidamente.

4.2 Manejo del dispositivo en modo de presión sanguínea

Ajuste de la memoria del usuario

El **BU 575 connect** ofrece la posibilidad de asignar los valores medidos a dos memorias diferentes. En cada memoria existen 180 espacios de memoria. Pulse y mantenga pulsado el botón **M** ⓫ durante un mínimo de 3 segundos hasta que aparezca el símbolo de la memoria (USER) U1 en la pantalla. Pulsando el botón **M** ⓫ puede seleccionar el Usuario 1 y el Usuario 2 o una medición ocasional . En caso de una medición ocasional no se guardarán los resultados. Pulse el botón **SET / SNOOZE** ❸ para confirmar la selección.

4.3 Colocación del brazalete

1. Antes de usar el aparato, inserte el extremo del tubo del aire ❺ en la abertura de la parte izquierda del aparato ❼ .

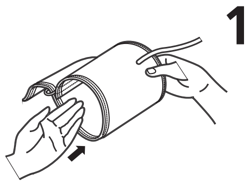
2. Pase la parte abierta del manguito por el estribo de metal formando un cilindro de modo que el velcro se encuentre en la parte exterior (fig.**1**). Pase el manguito por encima del brazo izquierdo.

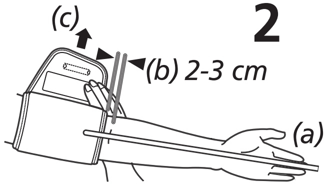
3. Coloque el tubo de aire en el centro del brazo como prolongación del dedo medio (fig.**2**) (**a**). El canto inferior del manguito debería hallarse entre 2 - 3 cm encima del codo (**b**). Alise el manguito y cierre el velcro (**c**).

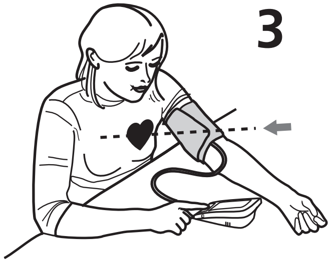
4. Efectúe la medición en el brazo remangado.

5. Sólo cuando el manguito no se puede colocar en el brazo izquierdo, colóquelo entonces en el brazo derecho. Las mediciones deberán llevarse a cabo siempre en el mismo brazo.

6. Posición de medición correcta sentado (fig.**3**).







i

- **Lleve a cabo la medición sentado. Relaje el brazo y apóyelo por ejemplo sobre una mesa. Permanezca tranquilo durante la medición. No se mueva ni hable, ya que de lo contrario podría alterar los resultados de la medición.**
- **Las mediciones repetidas hacen que la sangre se acumule en el brazo, produciéndose un resultado incorrecto. Las mediciones sucesivas de la presión sanguínea deben tener lugar con intermedios de 3 minutos o manteniendo entre ellas el brazo en alto de forma que la sangre acumulada vuelva a circular.**

4.4 Medición de la presión arterial

Una vez colocado el brazalete correctamente, puede comenzarse la medición.

1. Antes de emplear el dispositivo, debe poner el interruptor **LOCK** ❶ en la posición "**ON**" (verde). En la posición "**OFF**" (rojo) la función de Bluetooth está desactivada y el bloqueo del teclado activado.
2. Conecte el aparato pulsando la tecla de START/STOP ❿ ⏻ .
3. Aparecerán brevemente todos los símbolos en la pantalla. Con esta prueba se comprobará que la visualización esté completa. El dispositivo estará listo para la medición y aparecerá la cifra **0**.
4. El brazalete se infla automáticamente para medir la presión arterial. El aumento de presión puede verse en la pantalla.
5. Cuando el aparato capta una señal, el símbolo Más de la pantalla comienza a parpadear.
6. Si se muestra un resultado, el dispositivo soltará lentamente el aire del manguito y mostrará la presión sanguínea sistólica y diastólica, el pulso y la hora.

Conforme a la clasificación de la presión arterial de la OMS, parpadeará el indicador de presión arterial ㉔ junto a las correspondientes barras de color. Si el aparato ha registrado un pulso irregular, también parpadeará el indicador de arritmia ⑳ .

7. Los valores medidos se guardarán automáticamente en la memoria de usuario seleccionada (1 o 2) (no en caso de una medición ocasional, vea el capítulo *4.2 Ajuste de la memoria de usuario*). En cada memoria pueden almacenarse hasta 180 valores con fecha y hora.
8. Los resultados de medición se transferirán además automáticamente a través de Bluetooth a los dispositivos receptores, marcados por un símbolo de Bluetooth intermitente ⑲ . Si la transferencia con Bluetooth se realiza correctamente, aparecerá el símbolo de Bluetooth ⑲ y "**OK**" en la pantalla. Si no se pueden transferir los valores de medición con el Bluetooth, aparecerá "**Err**".
9. Si no se pulsa ninguna tecla más, el aparato se apaga automáticamente después de aprox. 1 min. o, si no, puede apagarse con la tecla START/STOP ⑩ .

4.5 Transferencia con Bluetooth a las aplicacionesVitaDock® online o VitaDock®

El **tensiómetro de brazo MEDISANA BU 575 connect** ofrece la posibilidad de transferir los datos de medición a través de Bluetooth a VitaDock® Online o VitaDock®. Las aplicaciones VitaDock® permiten evaluar de forma detallada, guardar y sincronizar los datos de medición entre varios dispositivos iOS y Android. De esta forma, podrá acceder a sus datos y compartirlos, por ejemplo, con amigos o con su médico. Para hacerlo, necesitará una cuenta de usuario gratuita que podrá crear en www.vitadock.com. En los dispositivos móviles Android y iOS puede descargar las aplicaciones correspondientes. Encontrará en la página web un manual sobre cómo instalar y utilizar el software. Tras medir la presión sanguínea, los datos se transferirán automáticamente (siempre que esté activado y configurado el Bluetooth en el dispositivo receptor). Si desea transferir manualmente los datos de la memoria de **BU 575 connect**, realice lo siguiente:

1. Pulse y mantenga pulsado el botón START/STOPP ⑩ durante 3 segundos para acceder al modo de envío manual.
2. El símbolo de Bluetooth ⑲ parpadea y se inicia la transferencia.
3. Si la transferencia con Bluetooth se realiza correctamente, aparecerá el símbolo de Bluetooth ⑲ y "**OK**" en la pantalla. Si no se pueden transferir los valores de medición con el Bluetooth, aparecerá "**Err**".

5 Memoria

5.1 Visualización de los datos guardados

Este aparato dispone de 2 memorias diferentes con 180 espacios de memoria cada una. Los resultados son memorizados automáticamente en la memoria seleccionada. Para acceder a los valores de medición guardados, pulse el botón **M** ⑪ .
Aparecerá el valor medio de las 3 últimas mediciones del usuario correspondiente en la pantalla. Pulse el botón **M** ⑪ de nuevo y se mostrará la última medición realizada. Si vuelve a pulsar el botón **M** ⑪ se muestran los valores de medición previos. Pulsando el botón **SET / SNOOZE** ❸ puede avanzar en los resultados. Si no se vuelve a pulsar ningún botón, el dispositivo en el modo de consulta de memoria se desconectará automáticamente tras aprox. 1 min . Pulsando el botón START/STOPP ⑩ puede salir en cualquier momento del modo de consulta de memoria. Si en la memoria hay 180 valores guardados y se guarda un nuevo valor, se borrará el más antiguo.

5.2 Borrar la memoria

Pulse el botón **M** ⓫ para acceder al modo de consulta de memoria.
Si solo desea borrar el último resultado de medición, pulse y mantenga pulsado el botón **SET / SNOOZE** ❸ durante aprox. 7 segundos. El último resultado de medición parpadeará dos veces y se borrará. En la pantalla aparecerá "**dEL**". Pulse el botón START / STOP ❿ ⏻ para salir del modo de borrado.
Si desea borrar todos los valores de un usuario presentes en la memoria, pulse y mantenga pulsado el botón **M** ⓫ Y el botón **SET / SNOOZE** ❸ al mismo tiempo durante aprox. 10 segundos. En la pantalla aparecerá de manera intermitente "**dEL ALL**". Pulse el botón **SET / SNOOZE** ❸ para confirmar . Ahora aparecerá "**dEL OK**", con lo que se borrarán los valores y se desconectará automáticamente el dispositivo. Si desea cancelar el proceso de borrado, pulse mientras aparezca "**dEL ALL**" el botón START/STOP ❿ ⏻. El dispositivo se desconectará sin borrar los valores.

6 Generalidades

6.1 Errores y subsanación

Mensajes de error:

Símbolo	Causa	Solución
[batería] + Lo	Batería baja	Cargar la batería para poder seguir utilizando el dispositivo.
[Bluetooth] + Err	No se pueden enviar datos a través de Bluetooth	Compruebe el software y si el Bluetooth está activado en los equipos receptores.
E1	El manguito no está colocado correctamente	Coloque correctamente el brazalete. Repita la medición de forma correcta.
E2	El manguito está muy apretado	Coloque correctamente el brazalete. Repita la medición de forma correcta.
E3	Fallo en el bombeo	Coloque bien el manguito. Asegúrese de que la conexión esté bien introducida en el dispositivo. Realice la medición de nuevo.
E10/E11	Movimiento o conversación durante la medición o pulso muy débil	Repita la medición tras una pausa de 30 minutos. No hable ni se mueva durante la medición.
E20	No se puede reconocer el pulso	Coloque correctamente el brazalete. Repita la medición de forma correcta.
E21	No se ha podido realizar la medición	Repita la medición tras una pausa de 30 minutos.
EExx	Fallo de calibración	Coloque correctamente el brazalete. Repita la medición de forma correcta.

Cuando no pueda subsanar algún problema, póngase en contacto con el fabricante. No desmonte el aparato usted mismo.

6.2 Limpieza y mantenimiento

- No utilice nunca soluciones de limpieza abrasivas ni cepillos duros.
- Limpie el aparato con un paño suave humedecido ligeramente en una solución jabonosa suave. Evite la penetración de agua en el aparato. Utilice el aparato sólo si está completamente seco.
- No exponga el aparato a la radiación solar directa y protéjalo contra el polvo y la humedad.
- Infle el brazalete exclusivamente cuando éste haya sido colocado sobre el brazo.
- *Control técnico de medición:*
  El aparato ha sido calibrado por el fabricante para un período de tiempo de dos años. El control técnico de medición debe ser llevado a cabo nuevamente cada dos años **si se utiliza el aparato profesionalmente**. Este control está sujeto a costes y puede ser llevado a cabo por la autoridad competente o por los centros de servicios de mantenimiento autorizados, conforme al “reglamento alemán para explotadores de productos médicos”.

6.3 Indicaciones para la eliminación



Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen substancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Retire la pila antes de deshacerse del aparato. No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o deposítelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

6.4 Directrices / Normas

Este tensiómetro cumple las especificaciones de las normativas comunitarias para mediciones de la tensión arterial no intensivas. Está certificado según las directivas comunitarias y provisto del símbolo CE (símbolo de certificación) "CE 0297". El tensiómetro cumple las normas europeas EN 1060-1 y EN 1060-3. Cumple lo dispuesto en la directiva de la UE “93/42/CEE del Consejo del 14 de junio de 1993 sobre productos médicos”, así como la directiva R&TTE 1999/5/CE. Podrá solicitar la declaración de conformidad completa a Medisana AG, Jagenbergstrasse 1, 41468 Neuss, Alemania o descargarla en la página web de Medisana (www.medisana.es).

Compatibilidad electromagnética: (véase la hoja adicional adjunta)

6.5 Datos técnicos

Nombre y modelo:	**MEDISANA** Tensiómetro de brazo con despertador de viaje **BU 575 connect**
Sistema de indicación:	Indicación digital
Posiciones de memoria:	2 x 180 para datos medidos
Método de medición:	Oscilométrico
Suministro de tensión:	3,7V / 1.000 mAh con batería incorporada, Corriente de carga 5V ⎓ / 1A con cable Mini-USB; en adaptador de red: 100-240V~, 50-60Hz, 0,18A
Margen de medición presión sanguínea:	40 – 230 mmHg
Margen del pulso:	40 – 199 pulsaciones/minuto
Tolerancia máx. de la presión estática:	± 3 mmHg
Tolerancia máxima de los valores del pulso:	± 5 % del valor
Generación de presión:	Automático con bomba
Salida de aire:	Automático
Desconexión auto.:	Tras aprox. 1 minuto
Condiciones de servicio:	+5 °C hasta +40 °C, humedad relativa ≤ 85 %
Condiciones de almacena-miento:	-20 °C hasta +60 °C, 10 hasta 93 % humedad relativa máxima
Dimensiones (L x A x A):	aprox. 110 x 65 x 28,5 mm
Peso (aparato):	aprox. 160 g
Número de artículo:	51296
Número EAN:	40 15588 51296 4

Accesorios especiales:

- Adaptador de red, **BU 575 connect**
  Número de artículo 51014, EAN 4015588 51014 4
- Brazalete 22 - 42 cm para adultos
  Número de artículo 51299, EAN 4015588 51299 5

CE 0297

Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.

Condiciones de garantía y reparación

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de **MEDISANA**, se ofrece una garantía por un período de tres años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.

2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.

3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.

4. Esta garantía no cubre:
   a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
   b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
   c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
   d. accesorios sometidos a un desgaste normal.

5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Alemania
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.com

Encontrará la dirección de nuestra asistencia técnica en la hoja anexa.

NOTAS IMPORTANTES! GUARDAR SEM FALTA!

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.

Descrição dos símbolos

Este manual de instruções pertence a este aparelho. Ele contém informações importantes para a colocação em funcionamento e a operação. Leia completamente este manual de instruções. O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.

AVISO
Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.

ATENÇÃO
Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.

NOTA
Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.

Classificação do aparelho: Tipo BF

LOT **Número de lote**

Fabricante

Data de produção

Finalidade:
Este medidor de tensão arterial eletrónico e totalmente automático destina-se à medição da pressão arterial em ambientes domésticos. Trata-se de um sistema de medição da tensão arterial não invasivo para a mediação da pressão diastólica e sistólica e da pulsação em adultos mediante a tecnologia oscilométrica de uma braçadeira colocada no braço. A largura da braçadeira utilizada por este aparelho possui um limite entre 22 - 42 cm. O aparelho possui também uma função de despertador de viagem.

Contraindicações:
- O aparelho não é apropriado para medir a tensão arterial em crianças. Para a utilização em crianças mais velhas, consulte o seu médico.
- O aparelho não pode ser utilizado:
  - em mulheres grávidas,
  - em pessoas com dispositivos eletrónicos implantados,
  - em casos de pré-eclâmpsia, arritmia atrial, arritmia ventricular e doença arterial oclusiva periférica,
  - em casos de terapia intravenosa em curso, cateterismo venoso ou após mastectomias.

Se sofrer de alguma doença, consulte o seu médico antes de utilizar o aparelho.

Avisos de segurança

AVISO
Não proceda a medidas terapêuticas com base nas medições de tensão realizadas por si. Nunca altere o doseamento do medicamento prescrito.

- O aparelho destina-se apenas ao uso doméstico.
- Se tiver questões a nível da saúde, consulte o seu médico antes da utilização.
- Utilize o aparelho apenas de acordo com as prescrições das instruções de utilização.
- Em caso de utilização não adequada, o direito à garantia perde a sua validade.
- O aparelho não pode ser utilizado para o controlo da frequência do pulso de um pacemaker.
- O aparelho não deve ser utilizado em caso de alergia ao poliéster ou plásticos.
- Nunca coloque a braçadeira sobre pele ferida.
- Não meça a tensão arterial se estiverem a decorrer em simultâneo outras medições no mesmo membro, uma vez que estas podem ser perturbadas ou apresentar falhas.
- Se durante uma medição surgirem transtornos como, por exemplo, dores na parte superior do braço ou outras queixas, tome a seguinte contra-medida: Accione o botão LIGAR/ DESLIGAR ⑩ ⏻ , a fim de a braçadeira ser imediatamente desinsuflada. Desaperte a braçadeira e retire-a da parte superior do braço.
- Se, em casos raros e devido a uma anomalia, a braçadeira permanecer permanentemente insuflada durante a medição, deve ser imediatamente aberta. A pressão prolongada sobre o braço devido a pressão elevada da braçadeira (pressão da braçadeira > 300 mmHg ou pressão permanente > 15 mmHg durante mais de 3 min.) pode causar equimoses no braços.
- Medições demasiado frequentes e simultâneas podem causar perturbações na circulação sanguínea e, consequentemente, ferimentos.
- Durante a utilização e armazenamento, atente para que o cabo e o tubo de ar sejam arrumados de forma a que não exista perigo de estrangulamento.
- Não ligue o tubo de ar a outros sistemas médicos, visto que pode entrar ar nos sistemas intra-vasculares ou a pressão pode aumentar, o que pode resultar em danos graves.
- O aparelho não é indicado para uma monitorização constante da tensão arterial durante cirurgias ou tratamento de emergências médicas.

- O aparelho não é indicado para utilização durante o transporte de pacientes fora de uma unidade de saúde.
- O aparelho não pode ser utilizado em conjunto com equipamentos cirúrgicos.
- O aparelho não pode ser operado nas imediações de dispositivos emissores de forte radiação elétrica, como emissores de rádio ou telemóveis. Estes dispositivos podem comprometer o funcionamento (consultar «Compatibilidade eletromagnética»).
- Não utilize o aparelho na proximidade de misturas anestésicas inflamáveis em contacto com o ar ou oxigénio.
- Este aparelho não é adequado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas ou falta de experiência e/ou conhecimentos, a não ser que sejam vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções como utilizar a máquina.
- O presente medidor de tensão arterial destina-se a adultos. Não é permitida a sua utilização em lactentes e crianças. Consulte um médico, sempre que pretender utilizar o aparelho em jovens.
- Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças e animais. A ingestão de peças pequenas, como material de embalagem, bateria etc. pode causar asfixia.
- Antes da utilização, certifique-se que o aparelho funciona e se encontra em perfeito estado. Durante a utilização, não realize manutenções ou reparações.
- Em caso de avarias não repare o aparelho, visto perder todos os direitos à garantia. Deixe fazer as reparações apenas por serviços técnicos autorizados.
- Proteja o aparelho da humidade. Se, contudo, alguma vez houver infiltração de líquidos no aparelho, não deixe o aparelho ser novamente utilizado. Neste caso entre em contacto com o seu vendedor especializado ou informenos directamente. Para saber como nos contactar, consulte a página dos endereços.
- Utilize apenas acessórios e peças de substituição do fabricante. Caso contrário, podem ocorrer danos no aparelho ou danos corporais.

Muito obrigada

Muito obrigado pela sua confiança e muitos parabéns!
Com o **medidor de tensão arterial de braço com despertador de viagem BU 575 connect** adquiriu um produto de qualidade **MEDISANA**. Para poder obter os resultados desejados e desfrutar do seu **medidor de tensão arterial BU 575 connect** da **MEDISANA** durante muito tempo, aconselhamos a leitura das seguintes instruções de uso e conservação com muita atenção.

2.1 Material fornecido e embalagem

Por favor, em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e não apresenta qualquer dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e envie-o para um centro de assistência.
Do volume de fornecimento fazem parte:

- 1 **MEDISANA** Medidor de tensão arterial de braço com despertador de viagem **BU 575 connect**
- 1 braçadeira com tubo de ar
- 1 Cabo de alimentação Mini USB
- 1 bolsa
- 1 Manual de instruções e anexo do CEM

As embalagens podem ser reutilizadas ou podem ser eliminadas através da reciclagem. Por favor, elimine adequadamente o material da embalagem não necessário. Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

AVISO

Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças. Existe perigo de asfixia!

2.2 O que é a tensão arterial?

Tensão arterial é a pressão exercida nas artérias principais em cada batimento cardíaco. Quando o coração se contrai (sístole) e bombeia sangue para as artérias, tal causa um aumento de pressão. O seu valor máximo é designado pressão sistólica e numa medição da tensão arterial medido como primeiro valor. Quando o músculo do coração relaxa, a fim de receber novo sangue, desce também a pressão nas artérias. Quando as artérias estão relaxadas mede – se o segundo valor – a pressão diastólica.

2.3 Como funciona a medição?

O **MEDISANA Medidor de tensão arterial de braço BU 575 connect** é um medidor de tensão arterial concebido para medir a tensão arterial na parte superior do braço. A medição ocorre no antebraço através de um microprocessador - mesmo durante o processo de enchimento da braçadeira. O aparelho deteta as sístoles e conclui a medição de forma mais rápida do que as medições convencionais. Assim, evita-se uma pressão elevada de enchimento da braçadeira desnecessária. Para além disso, o seu medidor de tensão arterial dispõe de uma função para deteção de batimentos cardíacos irregulares (designada por arritmia), que podem influenciar os resultados da medição. Caso seja identificada uma arritmia, esta será indicada no visor com o símbolo correspondente (consultar Capitulo *4.4 Medir a tensão arterial*).

2.4 ¿Porqué es razonable medir la tensión arterial en casa?

MEDISANA dispone de muchos años de experiencia en el campo de la medición de la tensión arterial. La gran exactitud del principio de medición de los aparatos **MEDISANA** está documentada por amplios estudios clínicos realizados según los más estrictos estándares internacionales. Uno de los argumentos más importantes a favor de la medición de la tensión arterial en casa es el hecho de que la medición pueda ser realizada en un ambiente h abitual bajo un estado de relajación. El valor más importante es el denominado „valor base“ que es medido por la mañana directamente después de haberse levantado y antes del desayuno. Principalmente y siempre que sea posible se recomienda medir la tensión arterial a la misma hora del día y bajo las mismas condiciones, ya que de este modo queda garantizada la comparatibilidad de los resultados y es posible prediagnosticar un problema de hipertensión. El riesgo de sufrir enfermedades cardiovasculares aumenta si existe una hipertensión no detectada durante un largo período de tiempo.

POR ISSO O NOSSO CONSELHO:
Meça a sua tensão arterial todos os dias e regularmente mesmo que não tenha quaisquer queixas.

2.5 Classificação da tensão arterial

Na tabela seguinte encontram-se os valores de referência para tensão alta e baixa sem consideração da idade. Esta escala de medição da tensão arterial corresponde às directivas da Organização Mundial de Saúde (OMS).

Classificação da tensão arterial
conforme as diretivas da OMS

sistólica mmHg	diastólica mmHg		Indicador da tensão arterial 24
≥ 180	≥ 110	**Hipertensão forte**	vermelho
160 - 179	100 - 109	**Hipertensão média**	laranja
140 - 159	90 - 99	**Hipertensão leve**	amarelo
130 - 139	85 - 89	**Tensão ligeiramente elevada**	verde
120 - 129	80 - 84	**Tensão normal**	verde
< 120	< 80	**Tensão ideal**	verde
< 100	< 60	**Tensão baixa**	verde

AVISO
Uma tensão arterial demasiado baixa representa um risco de saúde, tal como a tensão arterial elevada! As tonturas poderão resultar em situações perigosas (p.ex. em escadas ou no trânsito)!

2.6 Oscilações da tensão

Existem muitos factores que podem influenciar a tensão arterial. Assim, por exemplo, os trabalhos físicos duros, a ansiedade, o stress ou, simplesmente, a hora da medição podem ter grandes efeitos nos valores medidos. A tensão de cada pessoa é capaz de oscilar fortemente durante o dia e ao longo do ano. No caso de pacientes de hipertensão, estas oscilações são particularmente acentuadas. Em geral, a tensão arterial costuma atingir valores máximos após esforços físicos e, mínimos, durante a noite, quando se está a dormir.

2.7 Manipulações e análises das medições

- Meça a sua tensão várias vezes, guarde os resultados e compare-os depois. Não tire conclusões de um único resultado!
- Os seus valores de tensão deveriam ser sempre analisados por um médico que conhece o seu historial clínico. Se utilizar o aparelho regularmente e registar os valores para o seu médico, informe o seu médico de vez em quando sobre a tendência que observa.
- Não se esqueça que os valores de medição da tensão diários dependem de muitos factores. Por exemplo, fumar, o consumo de álcool, medicamentos e trabalho físico influenciam as medições de diferente maneira.
- Meça a tensão antes das refeições.
- Antes de medir a tensão deveria descansar, no mínimo, 5 minutos.
- Se achar a sua tensão sistólica ou diastólica pouco normal (demasiado alta ou baixa), apesar de ter manuseado o aparelho correctamente, e verificar que isto acontece com frequência, deveria consultar o seu médico. Consulte o médico também quando um pulso irregular ou muito baixo não permite fazer medições.

3 Põr em Funcionamento

3.1 Desbloquear modo de transporte

O aparelho encontra-se em modo de suspensão para o transporte, que deve ser desbloqueado antes da primeira colocação em funcionamento. Para o efeito, prima simultaneamente as teclas **M** ⓫, o botão Ligar / Desligar ⓾ ⏻ e o botão **SET/SNOOZE** ❸ . Após o desbloqueio, o modo de transporte pode apenas voltar a ser ativado na fábrica.

3.2 Carregar a bateria

O seu medidor de tensão arterial **MEDISANA BU 575 connect** dispõe de uma bateria integrada, que permite o funcionamento sem fios. Antes de poder utilizar o aparelho, é necessário carregar completamente a bateria. Para o efeito, ligue o cabo de carga Mini USB incluído no volume de fornecimento à entrada USB ❷ do aparelho e à saída USB de uma fonte de alimentação ativa (p. ex. PC, computador portátil, tomada com possibilidade de ligação USB, etc.) Em alternativa, poderá carregar o aparelho com uma fonte de alimentação especial (N.º de art. **MEDISANA** 51014) através do cabo Mini USB.
Durante o carregamento, é exibido no visor LCD ❽ , p. ex. « 000 » com alguns segmentos verticais intermitentes. Após a conclusão do carregamento (é completamente apresentado « 000 » sem segmentos intermitentes), pode desligar do aparelho o cabo de carga Mini USB. Se surgir no visor LCD ❽ o símbolo «Bateria fraca» ⓲ , em conjunto com a indicação «**Lo**», ou se o visor se apresentar em branco após o aparelho ser ligado, é necessário carregar a bateria de forma a assegurar a continuidade da operacionalidade. Caso a bateria esteja completamente carregada e sejam efetuadas três medições diárias da tensão arterial, a energia acumulada é suficiente para aproximadamente 20 dias.

ADVERTÊNCIA
INDICAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE AS PILHAS

- **Não abra as pilhas!**
- **Elevado perigo de pilhas babadas, evite o contacto com a pele, olhos e mucosas! No caso de contacto com ácido das pilhas, lave o local com água potável abundante e consulte imediatamente um médico!**
- **Se a pilha foi engolida, consulte imediatamente um médico!**
- **Mantenha as pilhas afastadas das crianças!**
- **Não conecte as pilhas em curto-circuito! Existe perigo de explosão!**
- **Não coloque as pilhas no fogo! Existe perigo de explosão!**
- **Não elimine as pilhas ou as pilhas recarregáveis vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão!**
- **O acumulador só pode ser substituído por pessoas autorizadas. Nunca desmonte você mesmo o acumulador, informe em vez disso o centro de assistência!**

3.3 Definir data, hora e alarme

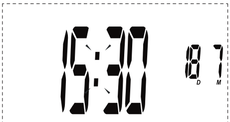
1. Antes de utilizar o aparelho, é necessário colocar o interruptor **LOCK** ❶ na posição «**ON**» (verde). Na posição «**OFF**» (vermelho), a função Bluetooth está desativada e o bloqueio de teclas está ligado.
2. Prima a tecla **SET/ SNOOZE** ❸ durante um mínimo de 3 segundos.
3. Em seguida, o campo de introdução da data pisca. Para introduzir o número correspondente ao mês, prima a tecla **M** ⓫ até que surja o número pretendido.
4. Prima a tecla **SET/ SNOOZE** ❸ para confirmar a definição.
5. O campo de introdução do dia pisca agora. Proceda de modo semelhante ao descrito para os pontos 3. e 4. para introduzir o dia, ano, hora e minutos.
6. Ocorre, agora, a definição dos dois alarmes possíveis. Durante a definição do 1º alarme, surge no visor LCD ❽ «» e «» durante a definição do 2º alarme. Defina as horas e os minutos com auxílio da tecla **M** ⓫, conforme descrito nos pontos 3. e 4. e prima o botão **SET/ SNOOZE** ❸ para confirmar.
7. Após conclusão das introduções, é exibido «**Ok**». Se não for premida qualquer tecla durante aprox. 60 segundos, o aparelho desliga automaticamente para poupar energia.

3.4 Seleção do modo de operação

O **medidor de tensão arterial de braço com despertador de viagem MEDISANA BU 575 connect** dispõe de dois modos de operação distintos:

a) Modo de despertador

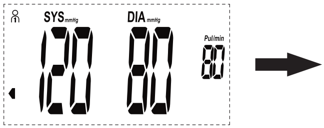
O modo de despertador é ativado ao colocar o aparelho na posição vertical, por exemplo sobre uma mesa. Neste modo é exibida a data, hora e minutos.



P. ex., 15:30 de 18 de julho

b) Modo de tensão arterial

O modo de tensão arterial é ativado ao colocar o aparelho na horizontal, por exemplo sobre uma mesa. Neste modo, são exibidos os últimos resultados de medição do utilizador atualmente definido.



P. ex. Utilizador 1:
Indicador da tensão arterial: Área verde
Tensão sistólica: 120 mmHg
Tensão diastólica: 80 mmHg
Frequência cardíaca:
80 batimentos / minuto

4 Aplicação

4.1 Funcionamento do aparelho em modo de despertador

Consoante a posição do interruptor do alarme 1 ❻ ou do alarme 2 ❾, o Alarme 1 ou Alarme 2 é ativado (é exibido o símbolo correspondente « » ou « ») ou desativado. Durante a ativação do alarme movimentando o interruptor do alarme respetivo (❻ ou ❾) para a esquerda, surge brevemente a indicação intermitente da hora do alarme definida (Definição do alarme, consultar o capítulo *3.3. Definir data, hora e alarme*) antes que volte a ser indicada a hora atual e a data.

Ao chegar a hora do alarme de um alarme ativado (os alarmes ativados são representados pelo símbolo correspondente, « » ou « »), é emitido um alarme acústico em forma de bip e o símbolo de alarme correspondente pisca. Desligue o alarme movendo o respetivo interruptor para a direita. Durante o alarme, é também possível premir o botão **SET/ SNOOZE** ❸ para desligar o alarme e repeti-lo dentro de 5 minutos. Neste caso, surge no visor o símbolo « ». A função Snooze pode ser utilizada até 6 vezes. Se o botão **SET/SNOOZE** ❸ for premido uma 7ª vez, o alarme desliga-se definitivamente.

4.2 Funcionamento do aparelho no modo de tensão arterial

Configuração da memória do utilizador

O **BU 575 connect** oferece a possibilidade de atribuir os valores medidos a duas memórias distintas. Em cada memória estão 180 posições à disposição. Mantenha premida a tecla **M** ⓫ durante um mínimo de 3 segundos até que surja no visor o símbolo da memória (USER) U1 . Premindo a tecla **M** ⓫, poderá selecionar entre User 1 e User 2 ou medição de convidado . Na medição de convidado, os valores determinados não são memorizados. Prima a tecla **SET / SNOOZE** ❸ para confirmar a sua seleção.

4.3 Colocação da braçadeira

1. Antes da utilização, insira a peça final da mangueira de ar ❺ na abertura do lado esquerdo do aparelho ❼.

2. Desloque o lado aberto da braçadeira através do aro em metal de modo a que o fecho de Velcro se encontre no lado exterior estabelecendo uma forma cilíndrica (Fig.**1**). Desloque a braçadeira através da parte superior do seu braço esquerdo.

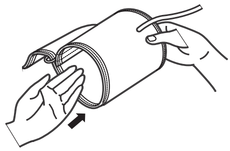
3. Posicione o tubo de ar no centro do braço no prolongamento do dedo médio (Fig.**2**) (**a**). Para tal, a margem inferior da braçadeira deve encontrar-se 2 - 3 cm acima da curva do cotovelo (**b**). Estique a braçadeira e feche o fecho de Velcro (**c**).

4. Meça na parte superior do braço despido.

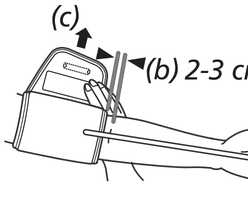
5. Só quando a braçadeira não pode ser colocada no braço esquerdo é que ela deve ser colocada no braço direito. As medições devem ser sempre realizadas no mesmo braço.

6. Posição de medição correcta quando está sentado (Fig. **3**).

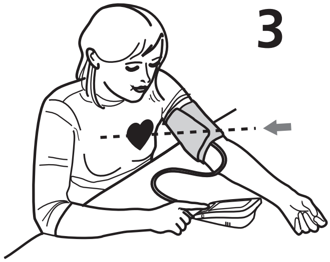
1



2



3



- **Proceda à medição sentado. Relaxe o braço e coloque-o descontraído, por exemplo, em cima de uma mesa. Durante a medição permaneça sossegado: não se mexa nem fale, caso contrário poderá alterar os resultados da medição.**
- **Medições repetidas causam o congestionamento do sangue no braço, o que pode levar a uma medição errada. Medições de tensão repetidas devem ser efectuadas com 3 minutos de intervalo ou depois do braço ter sido colocado para cima, para que o sangue volte a descer.**

4.4 Medir a tensão arterial

Após ter colocado a braçadeira de forma correcta, pode iniciar a medição.

1. Antes de utilizar o aparelho, é necessário colocar o interruptor **LOCK** ❶ na posição «**ON**» (verde). Na posição «**OFF**» (vermelho), a função Bluetooth está desativada e o bloqueio de teclas está ligado.
2. Ligue o aparelho premindo o botão LIGAR/DESLIGAR ❿ ⏻ .
3. Todos os símbolos surgem brevemente no visor. Este teste verifica a integridade do visor. O aparelho está pronto a medir e surge o algarismo **0**.
4. O aparelho bombeia automaticamente a braçadeira de modo lento para medir a sua tensão arterial. A pressão crescente é exibida no display.
5. Assim que o aparelho detectar um sinal, começa a piscar o símbolo do pulso no display.
6. Ao determinar um resultado, o aparelho liberta lentamente o ar da braçadeira e indica a tensão arterial sistólica e diastólica, a frequência cardíaca e a hora.

De acordo com a classificação da tensão arterial conforme a OMS, o indicador da tensão arterial ㉔ pisca ao lado da respectiva barra colorida. Se o aparelho detectar um pulso fortemente irregular, pisca adicionalmente a indicação da arritmia ⑳ .

7. Os valores medidos são memorizados automaticamente na memória do utilizador selecionada (① ou ②). Em caso de medição de convidado, os valores não são memorizados, consultar o capítulo *4.2 Configuração da memória do utilizador*). Em cada memória podem ser guardados até 180 valores de medição com a hora e a data.
8. Os resultados da medição são também transmitidos via Bluetooth a aparelhos prontos a receber, sendo a transferência simbolizada pelo símbolo de Bluetooth ⑲ intermitente. Caso a transferência via Bluetooth tenha sido bem sucedida, surgem no visor o símbolo de Bluetooth ⑲ e «**OK**». Caso não seja possível transferir os valores de medição via Bluetooth, surge a indicação «**Err**».
9. Se não forem pressionados mais botões, o aparelho desliga-se após aprox. 1 min. de forma automática ou pode ser desligado com o botão LIGAR/DESLIGAR ⑩ ⏻ .

4.5 Transferência via Bluetooth para VitaDock® Online ou VitaDock® App

O **medidor de tensão arterial de braço MEDISANA BU 575 connect** oferece a possibilidade de transferir os seus dados de medição via Bluetooth para a área online do VitaDock® ou para VitaDock® App. As aplicações VitaDock® permitem uma avaliação detalhada, a memorização e sincronização dos seus dados de medição entre diversos dispositivos iOs e Android. Assim, os seus dados estão sempre acessíveis e podem ser partilhados com amigos ou com o seu médico, por exemplo. Para o efeito, é necessária a criação de uma conta de utilizador gratuita em www.vitadock.com. Para dispositivos móveis Android e iOs, é possível fazer o download das aplicações correspondentes. Neste website, pode encontrar instruções de instalação e utilização do software. Após cada medição da tensão arterial, ocorre uma transferência automática dos dados (desde que o Bluetooth do recetor esteja ativado e configurado). Se pretender transferir manualmente os dados da memória do **BU 575 connect**, proceda da seguinte forma:

1. Prima a tecla LIGAR/DESLIGAR ⑩ ⏻ durante 3 segundos, para aceder ao modo de envio.
2. O símbolo Bluetooth ⑲ acende e a transferência é iniciada.
3. Caso a transferência via Bluetooth tenha sido bem sucedida, surgem no visor o símbolo de Bluetooth ⑲ e «**OK**». Caso não seja possível transferir os valores de medição via Bluetooth, surge a indicação «**Err**».

5 Memória

5.1 Indicação dos valores memorizados

Este aparelho dispõe de 2 memórias distintas com uma capacidade de respectivamente 180 posições de memória. Os resultados são armazenados automaticamente na memória seleccionada. Para aceder aos valores de medição memorizados, prima a tecla **M** ⑪ . No visor são exibidas as médias das últimas 3 medições do respetivo utilizador. Se premir novamente a tecla **M** ⑪ é exibida última medição guardada. Ao premir repetidamente a tecla **M** ⑪ são exibidos os valores de medição anteriores. Premindo a tecla **SET/SNOOZE** ③ pode também voltar a avançar. Caso se encontre no modo de leitura de memória e não premir nenhuma tecla durante aprox. 1 minuto o aparelho desliga-se automaticamente. Pode sair do modo de leitura de memória em qualquer altura, premindo a tecla LIGAR/DESLIGAR ⑩ ⏻ . Se na memória estiverem memorizados 180 valores de medição e se for memorizado um novo valor, o valor mais antigo é apagado.

5.2 Apagar a memória

Prima a tecla **M** ⓫ para entrar no modo de leitura de memória. Caso pretenda eliminar o último resultado de medição prima continuamente a tecla **SET/SNOOZE** ❸ durante aprox. 7 segundos. O último resultado de medição pisca duas vezes e é eliminado. No visor é exibido «**dEL**». Prima a tecla LIGAR/DESLIGAR ❿ ⏻ para abandonar o modo eliminar. Se pretender eliminar da memória todos os valores referentes a um utilizador, prima continuamente ambas as teclas **M** ⓫ e **SET/SNOOZE** ❸ durante aprox. 10 segundos. «**dEL ALL**» é exibido intermitentemente no visor. Para confirmar, prima a tecla **SET/SNOOZE** ❸ . Agora é exibido «**dEL OK**» - todos os valores foram eliminados e o aparelho desliga-se automaticamente. Se pretender interromper o processo de eliminação, prima a tecla LIGAR/DESLIGAR ❿ ⏻ durante a exibição de «**dEL ALL**». O aparelho desliga-se sem apagar os valores.

6 Generalidades

6.1 Erros e eliminação

Indicações de erro:

Símbolo	Causa	Limpeza
[bateria] + Lo	Bateria fraca	Carregar a bateria de forma a assegurar a continuidade da operacionalidade.
[Bluetooth] + Err	Não é possível enviar dados via Bluetooth	Verifique se o software e o Bluetooth nos aparelhos recetores estão ativados.
E1	A braçadeira não está colocada corretamente	Coloque a braçadeira correctamente. Repita a medição de forma correcta.
E2	A braçadeira está demasiado apertada	Coloque a braçadeira correctamente. Repita a medição de forma correcta.
E3	Erro ao encher	Coloque a braçadeira corretamente. Assegure-se de que a ligação está corretamente inserida no aparelho. Efetue uma nova medição.
E10/E11	Movimentos ou fala durante a medição ou pulsação demasiado fraca	Repita a medição depois de uma pausa de 30 minutos. Não fale nem se mova durante a medição.
E20	A pulsação não é detetada	Coloque a braçadeira correctamente. Repita a medição de forma correcta.
E21	Medição sem sucesso	Repita a medição depois de uma pausa de 30 minutos.
EExx	Erro de calibração	Coloque a braçadeira correctamente. Repita a medição de forma correcta.

Quando não conseguir resolver um problema, entre em contacto com o fabricante.
Não desmonte o aparelho.

6.2 Limpeza e manutençao

- Não utilize detergentes agressivos nem escovas fortes.
- Limpe o aparelho com um pano macio humedecido com uma barrela de sabão suave. Não pode entrar água para dentro do aparelho. Só volte a utilizar o aparelho quando este estiver completamente seco.
- Não exponha o aparelho à luz directa do sol, proteja-o de sujidade e humidade.
- Só bombeie ar para a braçadeira quando esta estiver colocada na parte superior do braço.
- *Controlo técnico de medição*
  O aparelho está calibrado pelo fabricante por um período de dois anos. O controlo técnico de medição tem, **em caso de utilização industrial**, de ser feito o mais tardar de dois em dois anos. O controlo está sujeito a custos e pode ser efectuado por uma entidade pública competente ou por um serviço de manutenção autorizado de acordo com a directiva sobre produtos médicos.

6.3 Indicações sobre a eliminação



Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente.
Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas. Não elimine as pilhas vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão. Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

6.4 Directivas e normas

Este medidor da tensão arterial corresponde às prescriçõesda norma UE para medidores de tensão arterial não invasivos. O aparelho está certificado em conformidade com as directivas CE e está provido do símbolo CE (símbolo de conformidade) “CE 0297”. O medidor de tensão arterial está em conformidade com as normas europeias EN 1060-1 e EN 1060-3. São cumpridas as especificações da diretiva UE «93/42/CEE do Conselho da Europa de 14 de Junho de 1993 relativa aos dispositivos médicos», bem como da diretiva 1999/5/CE. A declaração de conformidade completa pode ser requisitada em Medisana AG, Jagenbergstrasse 1, 41468 Neuss, Deutschland (Alemanha), ou descarregada na Homepage da Medisana (www.medisana.pt).

Compatibilidade electromagnética: (ver folha anexa)

6.5 Dados técnicos

Nome e modelo:	**MEDISANA** Medidor de tensão arterial de braço com despertador de viagem **BU 575 connect**
Sistema de indicação:	indicação digital
Posições de memória:	2 x 180 para dados de medição
Método de medição:	oscilométrica
Alimentação de tensão:	3,7V / 1.000 mAh através de bateria integrada, Corrente de carga 5V ⎓ 1A através de cabo Mini USB; com fonte de alimentação: 100-240V~, 50-60Hz, 0,18A
Âmbito de medição da tensão arterial:	40 – 230 mmHg
Âmbito de medição do pulso:	40 – 199 batidas/min.
Desvio de medição máximo da pressão estática:	± 3 mmHg
Desvio de medição máximo dos valores do pulso:	± 5 % do valor
Criação de pressão:	Automática com bomba
Saída de ar:	Automática
Desactivação automática:	após aprox. 1 min.
Condições de funcionamento:	+5 °C até +40 °C, de humidade rel. do ar ≤ 85 %
Condições de armazenamento:	-20 °C até +60 °C, 10 até 93 % de humidade rel. do ar máx.
Dimensões (L x A x A):	aprox. 110 x 65 x 28,5 mm
Peso (unidade do aparelho):	aprox. 160 g
Número de artigo:	51296
Número EAN:	40 15588 51296 4
Acessórios:	- Fonte de alimentação **BU 575 connect** Número de artigo 51014, EAN 4015588 51014 4
CE 0297	- Braçadeira 22 - 42 cm para adultos Número de artigo 51299, EAN 4015588 51299 5

Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a proceder a alterações técnicas e estéticas.

Garantia e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.

Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

1. Aos produtos **MEDISANA** concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.

2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.

3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.

4. A garantia exclui:
- **a.** todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
- **b.** danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
- **c.** danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
- **d.** componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal.

5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Alemanha
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.com

Encontra o endereço da assistência técnica na folha em anexo.



BELANGRIJKEAANWIJZINGEN! ABSOLUUT BEWAREN!

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

Verklaring van de symbolen



Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit toestel. Ze bevat belangrijke informatie over het gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing grondig door. Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade veroorzaken.



WAARSCHUWING
Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te voorkomen.



OPGELET
Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te voorkomen.



AANWIJZING
Deze aanwijzingen geven u nuttige informatie bij de installatie of het gebruik.



BF-veiligheidsklasse



LOT-nummer



Producent



Productiedatum

Doel:

Deze volautomatische elektronische bloeddrukmeter is bestemd voor het thuis meten van de bloeddruk. Dit is een niet-invasief systeem voor het meten van de diastolische en systolische bloeddruk en de hartslag van volwassenen, door gebruik te maken van de oscillometrische techniek door het aanleggen van een manchet om de bovenarm. De voor dit toestel bruikbare manchetomvang is beperkt tot 22 - 42 cm. Tevens bezit het toestel een reiswekkerfunctie.

Contra-indicaties:

- Het toestel is niet geschikt voor de bloeddrukmeting bij kinderen. Voor het gebruik bij oudere kinderen dient u advies bij uw arts in te winnen.
- Het toestel mag niet worden gebruikt bij:
  - zwangere vrouwen,
  - mensen met geïmplanteerde, elektronische apparaten,
  - pre-eclampsie, voorkameraritmie, ventriculaire aritmie en perifere, arteriële occlusieve aandoening,
  - bestaande, intravasculaire therapie, bij existerende, veneuze toegangen of na een mastectomie.

  Als u een aandoening hebt, overleg dan voor het gebruik van het toestel met uw arts.

Veiligheidsmaatregelen

WAARSCHUWING
Neem op grond van een zelfmeting geen therapeutische maatregelen. Verander nooit de dosering van een door de dokter voorgeschreven geneesmiddel.

- Het toestel is enkel bedoeld voor particulier gebruik.
- Mocht u bedenkingen over uw gezondheid hebben, consulteer uw dokter alvorens de bloeddrukmeter te gebruiken.
- Gebruik het instrument alleen als bedoeld in deze handleiding.
- Als u het instrument aan zijn eigenlijke gebruik onttrekt vervalt uw recht op garantie.
- Het instrument mag niet worden gebruikt om de hart frequentie van een pacemaker te controleren.
- Bij bestaande allergieën voor polyester of kunststof mag het toestel niet worden gebruikt.
- Plaats de manchet nooit op geïrriteerde huidonderdelen.
- Meet de bloeddruk niet als er op hetzelfde moment andere metingen aan hetzelfde lichaamsdeel worden uitgevoerd, aangezien deze daardoor worden verstoord of kunnen uitvallen.
- Mocht u tijdens een meting last van bijv. pijn in de bovenarm of andere ongemakken ondervinden, druk dan op de START / STOP-toets ⑩ ⏻ om de manchet direct te ontluchten. Maak de manchet los en neem hem af van de bovenarm.
- Zou het in zeldzame gevallen door een foutieve functie voorkomen dat de manchet tijdens de meting permanent opgepompt blijft, dan moet deze onmiddellijk worden geopend. Langere belasting van de arm door een te hoge druk in de manchet (manchetdruk >300 mmHg of een permanente druk >15 mmHg voor meer dan 3 min.) kan tot een bloeduitstorting aan de arm leiden.
- Te frequente en op elkaar volgende metingen kunnen tot een verstoorde bloedcirculatie en uiteindelijk tot letsels leiden.
- Let op bij gebruik en opslag dat kabel en luchtslang zo worden geplaatst, dat er geen afknellingsgevaar ontstaat.
- Verbind de luchtslang niet met andere medische systemen, aangezien zo evt. lucht in intravasculaire systemen zou kunnen raken of de druk zou kunnen vergroten, hetgeen tot ernstige letsels kan leiden.
- Het toestel is niet geschikt voor een constante controle van de bloeddruk tijdens operaties of de behandeling van medische noodgevallen.

- Het toestel is niet geschikt voor gebruik tijdens patiëntentransport buiten een gezondheidsinstelling.
- Het toestel kan niet samen met chirurgische uitrustingen worden gebruikt.
- Het toestel mag niet in de buurt van toestellen worden gebruikt, die sterke elektrische straling uitzenden, zoals bijv. radiozenders of mobiele telefoons. Daardoor kan de functie worden beperkt (zie „Elektromagnetische verdraagzaamheid“).
- Gebruik het toestel niet in de buurt van anesthesiemiddelen, die door lucht of zuurstof ontvlambaar zijn.
- Dit toestel is niet bestemd om door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij ze door een voor hun veiligheid bevoegde persoon gecontroleerd worden of tenzij ze van deze persoon instructies kregen hoe het toestel gebruikt moet worden.
- Deze bloeddrukmeter is bestemd voor volwassenen. Het gebruik bij zuigelingen en kinderen is niet toegestaan. Raadpleeg een arts als u het toestel bij jongeren wilt gebruiken.
- Bewaar het toestel buiten de reikwijdte van kinderen en dieren. Het verslikken in onderdelen zoals verpakkingsmateriaal, batterij enz. kan leiden tot verstikking.
- Verzeker voor het gebruik dat het toestel functioneert en zich in een correcte toestand bevindt. Voer tijdens het gebruik geen service- of reparatiewerken uit.
- Repareer het toestel in geval van storingen niet zelf. Anders vervalt de garantie. Reparaties mogen alleen door geautoriseerde servicediensten worden verricht.
- Stel de meter niet bloot aan vocht. Indien per ongeluk vocht in de meter is binnengedrongen, staak het gebruik. Neem in dit geval contact op met uw vakhandel.
- Gebruik enkel originele aanvullende- en reserveonderdelen van de fabrikant, aangezien anders schade aan het toestel of aan personen kan ontstaan.

Hartelijk dank

Hartelijk dank voor uw vertrouwen en van harte gelukgewenst!
Met de **bovenarm bloeddrukmeter met reiswekker BU 575 connect** hebt u een kwaliteitsproduct van **MEDISANA** gekocht. Voor een succesvol gebruik en een lange gebruiksduur van uw **MEDISANA bovenarm bloeddrukmeter met reiswekker BU 575 connect** bevelen wij aan de hieronder beschreven aanwijzingen voor het gebruik en voor het onderhoud zorgvuldig door te lezen.

2.1 Levering en verpakking

Gelieve eerst te controleren of de meter volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het apparaat niet in gebruik en neemt u contact op met uw verkooppunt.
Bij de levering horen:

- 1 **MEDISANA** Bovenarm bloeddrukmeter met reiswekker **BU 575 connect**
- 1 manchet met luchtslang
- 1 Mini-USB lader
- 1 Opbergtasje
- 1 Gebruiksaanwijzing en EMV-bijlage

Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde afvalverwerking terechtkomt. Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.

⚠ **WAARSCHUWING**

Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen! Zij kunnen er in stikken!

2.2 Wat betekent bloeddruk?

Bloeddruk is de druk die door elke hartslag in de vaten ontstaat. Wanneer het hart samentrekt (= systole) en bloed naar de slagaderen pompt, leidt dit tot het stijgen van de druk. De hoogste waarde van deze druk wordt systolische druk genoemd en gedurende een bloeddrukmeting als eerste waarde gemeten. Wanneer de hartspier verslapt om nieuw bloed op te nemen, neemt ook de druk af in de slagaderen. Wanneer de vaten ontspannen zijn, wordt de tweede waarde - de diastolische druk gemeten.

2.3 Hoe werkt de meting?

De **MEDISANA BU 575 connect** is een bloeddrukmeter, die de bloeddruk van de bovenarm meet. De meting gebeurt aan de bovenarm door een microprocessor - al tijdens het oppompen van de manchet. Het toestel herkent sneller de systole en beëindigt de meting vroeger dan de gebruikelijke meting. Daardoor wordt een onnodig te hoge oppompdruk in de manchet verhinderd. Bovendien beschikt uw bloeddrukmeter over een functie voor het herkennen van onregelmatige hartslagen (zgn. aritmieën), die de meetresultaten kunnen beïnvloeden. Wordt er zo een aritmie vastgesteld, dan wordt dit door het overeenkomstige symbool op het display weergegeven (zie hoofdstuk *4.4 De bloeddruk meten*).

2.4 Waarom is het zinvol om de bloeddruk thuis te meten?

MEDISANA beschikt over meerjarige ervaringen op het gebied van de bloeddrukmeting. De hoge nauwkeurigheid van het meetprincipe van het **MEDISANA**–toestel blijkt uit omvangrijke klinische onderzoeken die volgens strikte internationale standaards zijn uitgevoerd. Een belangrijk argument voor de bloeddrukmeting thuis is het feit dat de meting in de bekende omgeving en onder ontspannen omstandigheden wordt verricht. Bijzonder veelzeggend is de zogenoemde 'basiswaarde' die 's morgens direct na het opstaan en vóór het ontbijt wordt gemeten. De bloeddruk kan het beste altijd op hetzelfde tijdstip en onder dezelfde omstandigheden worden gemeten. Hierdoor wordt de vergelijkbaarheid van de resultaten gewaarborgd en een aanvankelijke bloeddrukziekte kan tijdig worden vastgesteld. Indien een verhoogde bloeddruk over een langere periode niet wordt ontdekt, stijgt de kans op een aantal hart-vaatziektes.

ONZE TIP:
Meet uw bloeddruk dagelijks en regelmatig, zelfs als u geen ongemakken heeft.

2.5 Bloeddrukclassificatie

In de tabel hieronder zijn de richtwaarden aangegeven voor hoge en lage bloeddruk zonder inachtneming van de leeftijd. Deze beoordelingsschaal voor de bloeddruk voldoet aan de richtlijnen van de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO).

Bloeddrukclassificatie
conform WHO-Richtlijn

systolisch mmHg	diastolisch mmHg		Bloeddrukindicator 24
≥ 180	≥ 110	**sterk verhoogde bloeddruk**	rood
160 - 179	100 - 109	**gemiddeld verhoogde bloeddruk**	oranje
140 - 159	90 - 99	**gering verhoogde bloeddruk**	geel
130 - 139	85 - 89	**licht verhoogde bloeddruk**	groen
120 - 129	80 - 84	**Normale bloeddruk**	groen
< 120	< 80	**optimale bloeddruk**	groen
< 100	< 60	**Lage bloeddruk**	groen

WAARSCHUWING
Te lage bloeddruk betekent net zo'n gezondheidsrisico als hoge bloeddruk! Aanvallen van duizeligheid kunnen leiden tot gevaarlijke situaties (b.v. op trappen of in het verkeer)!

2.6 Bloeddrukschommelingen

Er zijn vele factoren die de bloeddruk kunnen beïnvloeden. De waarden worden met nadruk beïnvloedt door zwaar lichamelijk werk, angst, stress of het tijdstip van de meting. De persoonlijke bloeddrukwaarden zijn over een dag en over een jaar gerekend aan sterke schommelingen onderhevig. Bij patiënten met verhoogde bloeddruk zijn deze schommelingen bijzonder ontwikkeld. Normaal wordt de bloeddruk tijdens lichamelijke inspanningen het meest verhoogd en 's nachts tijdens het slapen het meest verlaagd.

2.7 Beïnvloeding en analyse van de metingen

- Meet meermalen uw bloeddruk, sla de resultaten op en vergelijk deze vervolgens. Trek geen conclusie op grond van één resultaat.
- Uw bloeddrukwaarden dienen altijd door een arts te worden beoordeeld die vertrouwd is met uw medische voorgeschiedenis. Als u het toestel regelmatig gebruikt en de waarden registreert voor uw arts, informeer dan uw arts regelmatig over het verloop.
- Houd tijdens bloeddrukmetingen rekening ermee dat de dagelijkse waarden van vele factoren afhankelijk zijn. Factoren zoals roken, alcohol, medicijnen en lichamelijk werk beïnvloeden de meetwaarden op verschillende manieren.
- Meet uw bloeddruk voor de maaltijden.
- Rust minstens 5 minuten voordat u uw bloeddruk meet.
- Neem, als u een buitengewone (te hoge of te lage) systolische of diastolische waarde van de meting constateert en het instrument op de juiste manier is gebruikt, contact op met uw arts, indien deze waarde ook na een aantal metingen blijft verschijnen. Dit geldt ook voor de zeldzame gevallen wanneer door een onregelmatige of zeer zwakke hartslag de meting wordt verhinderd.

3 Voor het Gebruik

3.1 Transportmodus deblokkeren

Het toestel bevindt zich voor het transport in een slaapmodus, die voor de eerste ingebruikname moet worden gedeblokkeerd. Druk hiervoor gelijktijdig op de **M-** ⓫ , de Start-/stop- ❿ ⏻ en de **SET / SLUIMER** - ❸ toetsen. De transportmodus kan na het deblokkeren enkel af fabriek opnieuw worden geactiveerd.

3.2 Accu laden

Uw **MEDISANA bloeddrukmeter BU 575 connect** heeft een ingebouwde accu, die een draadloze werking mogelijk maakt. Alvorens u uw toestel kunt gebruiken, moet de accu volledig worden geladen. Sluit daarbij de meegeleverde mini-USB-lader aan op de USB-aansluiting ❷ van het toestel en op een passende USB-uitgang van een actieve stroomtoevoer (bijv. PC, laptop, stopcontactuitgang met USB-aansluitmogelijkheid enz.) aan.
Als alternatief kunt u het toestel ook met een speciale voeding (**MEDISANA** art.nr. 51014) via de mini-USB-kabel laden. Tijdens het opladen wordt op het display ❽ bijv. „ 000 “ weergegeven, waarbij enkele verticale segmenten knipperen.
Na het beëindigen van het opladen („000“ wordt volledig zonder knipperende segmenten weergegeven) kunt u de mini-USB-kabel van het toestel verwijderen.
Als het symbool „Accu zwak“ ⓲ samen met de weergave „**Lo**“ op het display ❽ verschijnt of als op het display niets wordt weergegeven nadat het toestel werd ingeschakeld, moet u de accu opladen om het verdere bedrijf te verzekeren. Bij volledig opgeladen accu en 3 bloeddrukmetingen dagelijks volstaat de opgeslagen energie voor ca. 20 dagen.

WAARSCHUWING
VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN T.A.V. DE BATTERIJ

- **Batterijen niet uit elkaar halen!**
- **Verhoogd uitloopgevaar: contact met huid en ogen vermijden! Bij contact met accuzuur de betreffende plaatsen onmiddellijk met overvloedig helder water spoelen en onmiddellijk een arts opzoeken!**
- **Mocht er een batterij ingeslikt zijn, dan moet onmiddellijk een arts opgezocht worden!**
- **Batterijen uit de buurt van kinderen houden!**
- **Niet kortsluiten! Er bestaat explosiegevaar!**
- **Niet in het vuur werpen! Er bestaat explosiegevaar!**
- **Geef gebruikte batterijen niet met het gewone huisvuil mee, maar met het speciale afval of in een batterijverzamelstation in de vakhandel!**
- **De ingebouwde accu kan alleen worden vervangen door daartoe bevoegde personen. Verwijder de batterij nooit zelf, maar neem contact op met het service center.**

3.3 Datum, tijd en alarmen instellen

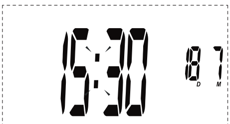
1. Voor het gebruik van het toestel moet u de **LOCK**-schakelaar ❶ in de positie „**ON**“ (groen) schakelen. In de positie „**OFF**“ (rood) is de bluetooth functie gedeactiveerd en de toetsenblokkering ingeschakeld.
2. Druk en houd de **SET / SLUIMER** -toets ❸ minstens 3 seconden ingedrukt.
3. Eerst knippert het invoerveld voor de datum. Om het cijfer voor de maand in te voeren, drukt u op de **M**-toets ⓫ zo vaak tot het gewenste cijfer verschijnt.
4. Druk de **SET / SLUIMER** -toets ❸ in om de instelling te bevestigen.
5. Het invoerveld voor de dag knippert nu. Bij het invoeren van de dag, van het jaar, het uur en de minuten gaat u net zo te werk als bij punt 3. en 4. beschreven.
6. Nu gebeurt de instelling van de beide mogelijke alarmtijden. Bij de instelling van de 1ste alarmtijd verschijnt „ “ en bij de 2de alarmtijd „ “ op de LCD-weergave ❽ . Stel analoog met de reeds onder punt 3. en 4. beschreven manier de uren en minuten met behulp van de **M**-toets ⓫ in en druk telkens op de **SET / SLUIMER** -toets ❸ ter bevestiging.
7. Na het afsluiten van het invoeren verschijnt „**Ok**“. Wordt er voor ca. 60 seconden geen toets bediend, dan schakelt het toestel zich automatisch uit om stroom te besparen.

3.4 Selecteren van de bedrijfsmodus

De **MEDISANA bovenarm bloeddrukmeter met reiswekker BU 575 connect** heeft twee verschillende bedrijfsmodossen:

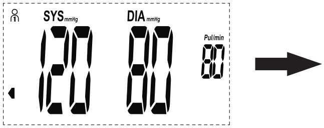
a) De wekkermodus

De wekkermodus wordt door de rechtstaande stand van het toestel op bijv. een tafel geactiveerd. In deze modus gebeurt de weergave van datum, alsook uur en minuten.



bijv. 15:30 uur op 18 juli

b) De bloeddrukmodus
De bloeddrukmodus wordt door het plat leggen van het toestel op bijv. een tafel geactiveerd. In deze modus gebeurt de weergave van het laatste meetresultaat van de actueel ingestelde gebruiker.



bijv. gebruiker 1:
Bloeddrukindicator: Groen bereik
Systolische druk: 120 mmHg
Diastolische druk: 80 mmHg
Polsfrequentie: 80 slagen / min.

4 Het gebruik

4.1 Toestelbediening in de wekkermodus

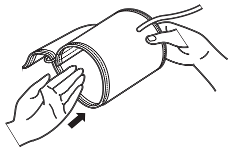
Naar gelang schakelaarspositie van de alarminsteller 1 ❻ resp. de alarminsteller 2 ❾ is alarm 1 resp. alarm 2 geactiveerd (het bijbehorende symbool „ “ resp. „ “ wordt weergegeven) of gedeactiveerd. Bij het activeren van het alarm door bewegen van de betreffende alarminsteller (❻ of ❾) naar links verschijnt kort de knipperende weergave van de ingestelde alarmtijd (alarmtijd-instelling zie hoofdstuk *3.3 Datum, tijd en alarmen instellen*), alvorens opnieuw de actuele tijd en datum wordt weergegeven.
Is de ingestelde alarmtijd van een geactiveerd alarm (bij geactiveerd alarm wordt het bijbehorende symbool „ “ resp. „ “ weergegeven) bereikt, volgt een akoestisch alarm in vorm van pieptonen en het bijbehorende alarmsymbool knippert. Zet het alarm uit door de bijbehorende alarminsteller naar rechts te bewegen. Tijdens een alarm kan ook de **SET/SLUIMER** - toets ❸ worden ingedrukt om het alarm uit te schakelen en na 5 minuten te herhalen. In dit geval verschijnt het symbool " " op de weergave. De sluimerfunctie kan daarbij tot 6 keer worden gebruikt. Wordt de **SET/SLUIMER** - toets ❸ 7 keer bediend, dan verstomt het alarm permanent.

4.2 Toestelbediening in bloeddrukmodus

Instelling van het gebruikersgeheugen

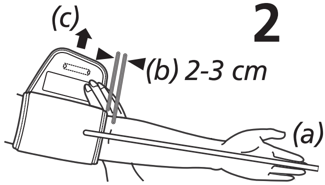
De **bloeddrukmeter BU 575 connect** maakt het mogelijk dat de gemeten waarden aan twee verschillende gebruikersgeheugens worden toegewezen. Per geheugen zijn 180 plaatsen beschikbaar. Druk en houd de **M**-toets ⓫ minstens 3 seconden ingedrukt tot het symbool voor het geheugen (USER) U1 op het display verschijnt. Door de **M**-toets ⓫ in te drukken, kunt u tussen User 1 en User 2 of een gastmeting kiezen. Bij een gastmeting worden de gemeten waarden niet opgeslagen. Druk op de **SET/ SLUIMER**-toets ❸ , om uw keuze te bevestigen.

4.3 Aanbrengen van de manchet

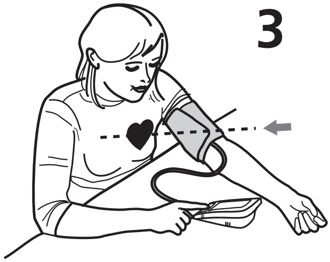
1


1. Steek voor gebruik het uiteinde van de luchtslang ❺ in de opening aan de linkerkant van het apparaat ❼ .

2. Schuif de open kant van de manchet zo door de metalen beugel, dat de klittenbandsluiting zich aan de buitenkant bevindt en er een cilindervorm (afb.**1**) ontstaat. Schuif de manchet over uw linker bovenarm.

2


3. Plaats de luchtslang op het midden van uw arm in het verlengde van de middelvinger (afb.**2**) (**a**). De onderkant van de manchet moet daarbij 2 - 3 cm boven de binnenkant van de elleboog liggen (**b**). Trek de manchet strak en sluit de klittenbandsluiting (**c**).

3


4. Meet op de ontblote bovenarm.

5. Alleen als de manchet niet rond de linker arm kan worden geplaatst brengt u hem aan de rechter arm aan. Metingen dienen steeds aan dezelfde arm te worden uitgevoerd.

6. Juiste meetpositie bij het zitten (afb.**3**).

i

- **Neem tijdens de meting ergens plaats. Ontspan uw arm en steun deze losjes op bijv. een tafel. Blijf rustig tijdens de meting: beweeg en spreek niet, omdat hierdoor de meetresultaten worden beïnvloed.**
- **Door herhaaldelijk meten, hoopt het bloed zich in de arm op, wat tot een onjuist resultaat kan leiden. Opeenvolgende bloeddrukmetingen moeten worden uitgevoerd met pauzes van 3 minuten of nadat de arm zo omhoog is gehouden, dat het opgehoopte bloed weg kan stromen.**

4.4 De bloeddruk meten

Nadat u de manchet correct heeft aangebracht, kunt u met de meting beginnen.

1. Voor het gebruik van het toestel moet u de **LOCK**-schakelaar ❶ in de positie „**ON**“ (groen) schakelen. In de positie „**OFF**“ (rood) is de bluetooth functie gedeactiveerd en de toetsenblokkering ingeschakeld.
2. Schakel het instrument in door op de START/STOP-toets ❿ ⏻ te drukken.
3. Alle tekens verschijnen kort op het display. Door deze test wordt de volledigheid van de weergave gecontroleerd. Het toestel is meetklaar en het cijfer **0** verschijnt.
4. De manchet wordt traag opgepompt om uw bloeddruk te meten. De toenemende druk wordt in het display weergegeven.
5. Zodra het apparaat een signaal registreert, begint het hartslagsymbool in het display te knipperen.
6. Is er een resultaat bepaald, dan laat het toestel langzaam de lucht uit de manchet en geeft de systolische en diastolische bloeddruk, de hartslagwaarde en de tijd weer.

Overeenkomstig de bloeddrukclassificatie volgens de WHO knippert de bloeddrukindicator ㉔ naast de bijbehorende gekleurde balk. Als het apparaat een onregelmatige hartslag vaststelt, knippert bovendien het Aritmie-symbool ⑳ .

7. De gemeten waarden worden automatisch in het geselecteerde gebruikersgeheugen (① of ②) opgeslagen (maar niet bij een gastmeting, zie hoofdstuk *4.2 Instelling van het gebruikersgeheugen*). In ieder geheugen kunnen maximaal 180 meetwaarden met datum en tijd worden opgeslagen.
8. De meetresultaten worden bovendien automatisch via bluetooth naar ontvangstklare toestellen overgedragen, te herkennen aan het knipperende bluetooth-symbool ⑲ . Was de bluetooth-overdracht succesvol, dan verschijnt het bluetooth-symbool ⑲ en „**OK**" op het display. Konden de meetwaarden niet via bluetooth worden overgedragen, dan verschijnt er "**Err**".
9. Als er geen toets meer wordt ingedrukt, schakelt het apparaat na ca. 1 minuut automatisch uit. Het apparaat kan ook met de START/STOP-toets ⑩ worden uitgeschakeld.

4.3 Bluetooth-overdracht naar VitaDock® Online resp. VitaDock® app

De **MEDISANA bovenarm-bloeddrukmeter BU 575 connect** biedt de mogelijkheid om uw meetgegevens via bluetooth naar het VitaDock® Online bereik resp. de VitaDock® app over te dragen. De VitaDock® toepassingen maken een gedetailleerde beoordeling, opslag en synchronisatie van uw meetgegevens mogelijk tussen meerdere iOS- en Android-toestellen. U hebt zo steeds toegang tot uw gegevens en kunt deze met bijv. vrienden of uw arts delen. Hiervoor hebt u een gratis gebruikersaccount nodig dat u op www.vitadock.com kunt aanmaken. Voor Android- en iOS-mobiele toestellen kunnen de betreffende apps worden gedownload. U vindt op de website een handleiding, hoe u de software kunt installeren en gebruiken. Na elke bloeddrukmeting gebeurt een automatische overdracht (voor zover bluetooth op het ontvangsttoestel werd geactiveerd en geconfigureerd) van de gegevens. Wilt u de gegevens uit het geheugen van de **BU 575 connect** manueel overdragen, dan gaat u als volgt te werk:

1. Druk en houdt de START/STOP-toets ⑩ 3 seconden ingedrukt om in de manuele zendmodus te geraken.
2. Het bluetooth-symbool ⑲ knippert en de overdracht begint.
3. Was de bleutooth-overdracht succesvol, dan verschijnt het bluetooth-symbool ⑲ en „**OK**" op het display. Konden de meetwaarden niet via bluetooth worden overgedragen, dan verschijnt er "**Err**".

5 Geheugen

5.1 Het weergeven van de opgeslagen waarden

Dit toestel beschikt over 2 aparte geheugens met een capaciteit van 180 geheugenplaatsen per geheugen. De resultaten worden automatisch in het geselecteerde geheugen opgeslagen. Voor het oproepen van de opgeslagen meetwaarden drukt u op de **M**-toets ⑪ . De gemiddelde waarde van de laatste 3 metingen van de betreffende gebruiker verschijnt op het display. Drukt u opnieuw op de **M**-toets ⑪ , dan verschijnt de laatst afgenomen meting. Het verder drukken op de **M**-toets ⑪ toont telkens de voorafgaande meetwaarde. Door te drukken op de **SET/SLUIMER** -toets ③ kunt u terug gaan. Zonder verder te drukken op de toets schakelt het toestel in de modus-Geheugen na ca. 1 min. automatisch uit. Door te drukken op de START/STOP-toets ⑩ kunt het modus-Geheugen verlaten. Als in het geheugen 180 meetwaarden zijn opgeslagen en een nieuwe waarde wordt opgeslagen, dan wordt de oudste waarde gewist.

5.2 Wissen van het geheugen

Druk op de **M**-toets ⓫ om in het modus-Geheugen te komen. Wilt u enkel het laatst gemeten meetresultaat wissen, druk en houd de **SET/SLUIMER** -toets ❸ dan ca. 7 seconden ingedrukt. Het laatst gemeten resultaat knippert tweemaal en wordt gewist. Op het display verschijnt „**dEL**“. Druk op de START/STOP-toets ❿ ⏻ om de wis-modus te verlaten. Wilt u alle in het geheugen opgeslagen waarden voor een gebruiker wissen, druk en houd de **M**-toets ⓫ EN de **SET/SLUIMER** -toets ❸ dan gelijktijdig ca. 10 seconden ingedrukt. Op het display verschijnt knipperend „**dEL ALL**“. Druk op de **SET/SLUIMER** -toets ❸ ter bevestiging. Nu verschijnt „**dEL OK**“ - hiermee zijn de waarden gewist en het toestel schakelt automatisch uit. Wilt u tijdens de wisprocedure annuleren, druk dan tijdens de weergave van „**dEL ALL**“ op de START/STOP-toets ❿ ⏻ . Het toestel schakelt dan zonder de waarden te wissen uit.

6 Diversen

6.1 Fouten en oplossingen

Foutmeldingen:

Symbool	Oorzaak	Oplossing
🔋 **+ Lo**	Accu zwak	De ingebouwde accu is te zwak of leeg. Laad de accu op.
✱ **+ Err**	Dataverzending via bluetooth niet mogelijk	Controleer de software of bluetooth op de ontvangsttoestellen geactiveerd is.
E1	Manchet niet correct aangebracht	Breng de manchet correct aan (zie hoofdstuk 4.3). Herhaal de meting op de juiste wijze.
E2	Manchet te strak aangebracht	Breng de manchet correct aan (zie hoofdstuk 4.3). Herhaal de meting op de juiste wijze.
E3	Fout bij het oppompen	Plaats de manchet correct. Verzeker u ervan dat de aansluiting correct in het toestel steekt. Meet opnieuw.
E10/E11	Beweging of spreken tijdens de meting of hartslag te zwak	Herhaal de meting na een rustpauze van 30 minuten. Spreek en beweeg niet tijdens de meting.
E20	Hartslag wordt niet herkend	Breng de manchet correct aan (zie hoofdstuk 4.3). Herhaal de meting op de juiste wijze.
E21	Meting zonder succes	Herhaal de meting na een rustpauze van 30 minuten.
EExx	Kalibratiefout	Breng de manchet correct aan (zie hoofdstuk 4.3). Herhaal de meting op de juiste wijze.

Wanneer u een probleem niet op kunt lossen, dient u contact op te nemen met de fabrikant. Haal het apparaat niet zelf uit elkaar.

6.2 Reiniging en Onderhoud

- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of harde borstels.
- Reinig het instrument met een zachte bevochtigde doek. In het toestel mag geen water binnendringen. Gebruik het toestel pas als nadat het volledig droog is.
- Stel het instrument niet bloot aan direct zonlicht, beveilig het tegen vuil en vochtigheid.
- Het manchet mag alleen opgeblazen worden als het op de bovenarm is bevestigd.
- *Meettechnische controle*
  Het toestel is door de fabrikant gekalibreerd voor een gebruiksduur van 2 jaar. De meettechnische controle is **bij industrieel gebruik** uiterlijk alle twee jaar vereist. De controle kan tegen betaling en overeenkomstig de Duitse “Medizinprodukte-Betreiber Verordnung” (voorschriften voor exploitanten van medische producten) door een daartoe bevoegd persoon of een geautoriseerde verpleeginstelling worden uitgevoerd.

6.3 Afvalbeheer



Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd.

Haal de batterijen uit het apparaat voordat u het apparaat weggooit. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar breng deze naar de daarvoor bestemde afvalverwerking of lever deze in bij een speciaal daarvoor bestemd inzamelstation bij de supermarkt of elektrawinkelier. Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

6.4 Richtlijnen / normen

Deze bloeddrukmeter beantwoordt aan de eisen van de EU-norm voor nietinvasieve bloeddrukmeetinstrumenten. Het is gecertificeerd volgens de EG-richtlijnen en voorzien van het CE-merk (conformiteitsmerk) ”CE 0297”. De bloeddrukmeter komt overeen met de Europese voorschriften EN 1060-1 en EN 1060-3. De voorschriften van de EU-richtlijn „93/42/EWG van de Raad van 14 juni 1993 inzake medische producten“ zijn vervuld, evenals die van de R&TTE-Richtlijn 1999/5/EG. De volledige conformiteitsverklaring kunt u via Medisana AG, Jagenbergstrasse 1, 41468 Neuss, Duitsland opvragen of ook op de Medisana homepage (www.medisana.nl) downloaden.

Elektromagnetische verdraagbaarheid: (zie aparte bijlage)

6.5 Technische gegevens

Benaming en model:	**MEDISANA** Bovenarm bloeddrukmeter met reiswekker **BU 575 connect**
Weergavesysteem:	digitale weergave
Geheugenplaatsen:	2 x 180 voor meetgegevens
Meetmethode:	oscillometrisch
Spanningstoevoer:	3,7V / 1.000 mAh via ingebouwd accu, laadstroom 5V ⎓ / 1 A via mini-USB-kabel; bij netadapter: 100-240V~, 50-60Hz, 0,18A
Meetbereik bloeddruk:	40 – 230 mmHg
Meetbereik hartslag:	40 tot 199 hartslagen/min.
Maximale meetafwijking van de statische druk:	± 3 mmHg
Maximale meetafwijking van de hartslagwaarden:	± 5 % van de waarde
Drukopwekking:	automatisch door pomp
Lucht aflaten:	automatisch
Autom. uitschakeling:	na ca. 1 min
Operationele voorwaarden:	+5 °C tot +40 °C, ≤ 85 % relat. luchtvochtigheid
Opslagvoorwaarden:	-20 °C tot +60 °C, 10 tot 93 % max. relat. luchtvochtigheid
Afmetingen (L x B x H):	ca. 110 x 65 x 28,5 mm
Gewicht (apparaateenheid):	ca. 160 g
Artikel-nummer:	51296
EAN-nummer:	40 15588 51296 4
Speciaal onderdeel:	- Netadapter **BU 575 connect** Art.-nr. 51014, EAN Nr. 4015588 51014 4
	- 22 - 42 cm manchet voor volwassenen Art.-nr. 51299, EAN Nr. 4015588 51299 5

CE 0297

In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.

Garantie/reparatievoorwaarden

Neem in het geval van garantie contact op met uw speciaalzaak of met de klanten-service. Indien u het apparaat op moet sturen, geef dan het defect aan en voeg een kopie van de kwitantie bij.

Hierbij gelden de volgende garantievoorwaarden:

1. Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.

2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn gratis verholpen.

3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantie-termijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangen onderdelen.

4. Uitgesloten van garantie zijn:
   a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, bijv. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
   b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
   c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de verbruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
   d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage.

5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Duitsland
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.com

Het serviceadres vindt u op het afzonderlijk bijgevoegde blad.



TÄRKEITÄ TIETOJA! SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!

Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttäohje mukana.

Kuvan selitys



Tämä käyttöohje kuuluu tähän laitteeseen. Siinä on tärkeitä tietoja käyttöönottoa ja käsittelyä koskien. Lue tämä käyttöohje kokonaan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.



VAROITUS
Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.



HUOMIO
Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.



OHJE
Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.

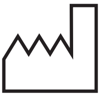


Laiteluokitus: Tyyppi BF

LOT **LOT-numero**



Laatija



Valmistuspäivämäärä

Tarkoituksenmukainen käyttö:

Tämä täysin automaattinen sähkötoiminen verenpainemit- tari on tarkoitettu verenpaineen mittaukseen kotioloissa. Kyseessä on ei-invasiivinen mittajärjestelmä, joka mittaa aikuisen verenpaineen systolista ja diastolista painetta ja pulssia käyttämällä oskillometristä tekniikkaa olkavarteen asetettavan mansetin avulla. Tässä laitteessa käytettävän mansetin ympärysmitta on 22 - 42 cm. Lisäksi laitteessa on matkaherätyskellotoiminto.

Varoitukset:

- Laite ei ole tarkoitettu lasten verenpaineen mittaamiseen. Kysy lääkäriltäsi, voitko käyttää sitä vanhemmilla lapsilla.
- Laitetta ei saa käyttää, jos:
  - olet raskaana,
  - sinulla on implantti, sähköisiä laitteita,
  - sinulla on raskausmyrkytys, eteisvärinärytmihäiriö, kammiorytmihäiriö ja perifeerinen, arteriaalinen okkluusio,
  - käynnissä on suonensisäinen hoito, kun on olemassa verisuonikatetri tai rinnanpoiston jälkeen.

Jos sinulla on sairauksia, keskustele laitteen käytöstä lääkärisi kanssa ennen kuin aloitat käytön.

Turvallisuusohjeita

VAROITUS
Älä tee itsenäisen mittauksen vuoksi mitään terapeuttisia toimenpiteitä. Määrättyjen lääkkeiden annostelua ei saa koskaa muuttaa.

- Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön.
- Jos sinulla on terveyteen liittyviä kysymyksiä, keskustele lääkärisi kanssa ennen laitteen käyttöä.
- Käytä laitetta ainoastaan sen tarkoituksen mukaan käyttöohjetta noudattaen.
- Väärinkäyttö johtaa takuun raukeamiseen.
- Laitetta ei saa käyttää tahdistimen sykkeen tarkkailuun.
- Älä käytä laitetta, jos olet allerginen polyesterille tai muoville.
- Älä koskaan aseta mansettia vaurioituneelle ihokohdalle.
- Älä mittaa verenpainetta, jos samasta ruumiinosasta tehdään samanaikaisesti muita mittauksia, koska ne voivat häiriintyä tai epäonnistua.
- Jos mittauksen aikana esiintyy epämiellyttäviä oireita, esim. kipua olkavarressa tai muita oireita, toimi seuraavasti: Tyhjennä mansetti välittömästi painamalla Käynnistys- / sammutus painiketta ❿ ⏻ . Avaa mansetti ja ota se pois olkavarresta.
- Mikäli laitteeseen tulee harvinainen häiriö, jolloin mansetti pysyy mittauksen aikana kokoajan täytettynä, on se avattava heti. Käsivarren pitkä rasitus mansetin korkealla paineella (mansetin paine >300 mmHg tai jatkuva paine >15 mmHg yli 3 min.) voi aiheuttaa käsivarteen mustelman.
- Liian usein toistuvat ja peräkkäiset mittaukset voivat aiheuttaa häiriöitä verenkiertoon ja siten vammoja.
- Varmista käytön ja varastoinnin aikana, että johto ja ilmaletku ovat niin, etteivät ne aiheuta kuristumisvaaraa.
- Älä liitä ilmaletkua muihin lääketieteellisiin järjestelmiin, sillä suonensisäisiin järjestelmiin voi tällöin mennä ilmaa tai paine voisi kasvaa, mikä voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.
- Laite ei sovellu jatkuvaan verenpaineen seurantaan leikkausten tai lääketieteellisten hätätapausten hoidon aikana.
- Laite ei sovellu käytettäväksi potilaskuljetuksen aikana terveydenhoitolaitosten ulkopuolella.
- Laitetta ei saa käyttää samanaikaisesti kirurgisten välineiden kanssa.

- Laitetta ei saa käyttää lähellä laitteita, jotka lähettävät voimakasta sähköistä säteilyä, kuten esim. radiolähettimet tai matkapuhelimet. Radiolähettimet tai matkapuhelimet. Tämä voi vaikuttaa toimintaan (katso “Sähkömagneettinen yhteensopivuus”).
- Älä käytä laitetta lähellä anestesiaseoksia, jotka voivat syttyä ilman tai hapen vaikutuksesta.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitus antaa sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on fyysisiä, hermollisia tai psyykkisiä ongelmia tai joiden kokemus ja/tai tieto ei riitä laitteen käyttöön, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai tämä henkilö kertoo heille laitteen käytöstä.
- Tämä verenpainemittari on tarkoitettu aikuisille. Laitetta ei saa käyttää imeväisikäisille tai lapsille. Keskustele lääkärin kanssa, jos haluat käyttää laitetta nuorille.
- Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta. Pienten osien, kuten pakkausmateriaalien, pariston jne., nieleminen voi aiheuttaa tukehtumisen.
- Varmista ennen käyttöä, että laite toimii ja on moitteettomassa kunnossa. Älä tee käytön aikana huolto- tai kunnossapitotöitä.
- Häiriötapauksissa laitetta ei saa korjata itse, koska silloin kaikki takuut raukeavat. Korjaukset on teetettävä valtuutetussa huoltoyrityksessä.
- Suojaa laite kosteudelta. Jos laitteeseen kaikesta huolimatta pääsee vettä, laitetta saa enää käyttää. Ota yhteys laitteen myyjään tai soita suoraan Medisanan numeroon. Yhteystiedot löytyvät tämän käyttöohjeen osoitesivulta.
- Käytä vain valmistajan alkuperäisiä lisä- ja varaosia, sillä muuten seurauksena voi olla laite- tai henkilövahinkoja.

Sydämellinen kiitos

Kiitoksia luottamuksesta ja sydämelliset onnentoivotukset!
MEDISANA olkavarren verenpainemittari ja matkaherätyskello BU 575 connect on **MEDISANA**n laatutuote. Jotta saavuttaisit halutun tuloksen ja sinulla olisi pitkään iloa **MEDISANA BU 575 connect** verenpainemittaristasi, suosittelemme, että luet seuraavat käyttö- ja huoltoohjeet huolellisesti läpi.

2.1 Toimituksen laajuus ja pakkaus

Tarkasta ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ole mitään vaurioita.
Jos sinulla on epäilyksiä, älä ota laitetta käyttöön vaan lähetä se huoltoon.
Pakkauksesta pitää löytyä:

- 1 **MEDISANA** Olkavarren verenpainemittari ja matkaherätyskello **BU 575 connect**
- 1 muotoiltu mansetti ilmaletkulla
- 1 Mini-USB-latausjohtoi
- 1 säilytyspussi
- 1 käyttöohje ja liite sähkömagneettisesta säteilystä

Pakkauksia voidaan käyttää uudelleen tai ne voidaan kierrättää takaisin raakaainekiertoon. Hävitä tarpeeton pakkausmateriaali asianmukaisella tavalla. Mikäli pakkausta avatessasi havaitset kuljetusvaurion, ota heti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.

VAROITUS

Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin.
On olemassa tukehtumisvaara!

2.2 Toimituksen laajuus ja pakkaus

Verenpaine on paine, joka muodostuu jokaisen sydämenlyönnin aikana verisuonissa. Kun sydän supistuu (= Systole) ja pumppaa verta valtimoihin, ja paine nousee. Paineen korkeinta arvoa kutsutaan systoliseksi paineeksi ja se on verenpaineen mittauksessa ensimmäinen arvo. Kun sydänlihas lepää ottaakseen lisää verta, paine valtimoissa laskee. Kun verisuonet ovat lepotilassa, mitataan toinen arvo - diastolinen paine.

2.3 Kuinka mittaus tapahtuu?

MEDISANA BU 575 connect on verenpainemittari, joka on tarkoitettu verenpaineen mittaukseen olkavarresta. Mittaus suoritetaan olkavarresta mikroprosessorilla jo mansetin täyttyessä. Laite tunnistaa systolisen verenpaineen nopeammin ja lopettaa mittauksen aikaisemmin kuin perinteinen mittaus. Näin estetään mansetin tarpeettoman suuri täyttöpaine. Lisäksi verenpainemittarissa on toiminto, jolla tunnistetaan epäsäännölliset sydämenlyönnit (nk. rytmihäiriöt), jotka voivat vaikuttaa mittaustuloksiin. Jos tällainen rytmihäiriö havaitaan, vastaava kuvake näkyy näytössä (katso luku *4.4 Verenpaineen mittaus*).

2.4 Miksi on järkevää mitata verenpainetta kotona

MEDISANAlla on useiden vuosien kokemus verenpaineen mittauksesta. **MEDISANA** –laitteiden mittausperiaatteen suuri tarkkuus vahvistetaan laajoissa vaativien kansainvälisten standardien mukaan tehdyissä kliinisissä tutkimuksissa. Tärkeä peruste kotona tapahtuville verenpaineen mittauksille on se tosiasia, että mittaukset tehdään tutussa ympäristössä ja levollisissa olosuhteissa. Erityisen merkittävä on niin sanottu „perusarvo“, joka mitataan aamuisin heti heräämisen jälkeen ennen aamiaista.
Periaatteessa verenpaine tulisi mitata aina samaan aikaan ja samoissa olosuhteissa. Silloin tulokset ovat keskenään vertailukelpoisia ja alkava verenpainetauti voidaan havaita ajoissa. Jos verenpainetauti on kauan havaitsematta, muiden sydän-verisuonitautien riski kasvaa.

TÄSSÄ OHJEEMME:
Mittaa verenpaineesi päivittäin ja säännöllisesti myös silloin, kun sinulla ei ole oireita.

2.5 Verenpaineluokitus

Seuraavassa taulukossa ovat ohjearvot korkeille ja matalille verenpainearvoille ilman, että ikä otetaan huomioon. Tämä verenpainearvoasteikko vastaa maailman terveysjärjestön (WHO) suosituksia.

Verenpaineen luokittelu
WHO:n ohjeiden mukaan

systolinen mmHg	diastolinen mmHg		Verenpaineen ilmaisin 24
≥ 180	≥ 110	**huomattavan kohonnut verenpaine**	punainen
160 - 179	100 - 109	**kohtalaisesti kohonnut verenpaine**	oranssi
140 - 159	90 - 99	**lievästi kohonnut verenpaine**	keltainen
130 - 139	85 - 89	**hieman kohonnut verenpaine**	vihreä
120 - 129	80 - 84	**Normaali verenpaine**	vihreä
< 120	< 80	**Optimaalinen verenpaine**	vihreä
< 100	< 60	**Matala verenpaine**	vihreä

VAROITUS

Liian alhainen verenpaine on yhtä lailla terveysriski kuin liian korkea verenpaine! Huimauskohtaukset saattavat aiheuttaa vaarallisia tilanteita (esim. portaissa tai liikenteessä)!)!

2.6 Verenpaineen vaihtelut

Verenpaineeseen saattavat vaikuttaa monet eri tekijät. Voimakas ruumiillinen rasitus, pelko, stressi tai vuorokauden aika, jolloin mittaus suoritetaan vaikuttavat kaikki voimakkaasti mitattuihin tuloksiin. Yksilölliset verenpainearvot vaihtelevat päivän mittaan ja eri vuodenaikoina erittäin paljon. Korkeasta verenpaineesta kärsivillä nämä vaihtelut ovat erityisen suuria. Tavallisesti verenpaine on korkeimmillaan ruumiillisessa rasituksessa ja alim millaan yöllä unen aikana.

2.7 Mittauksiin vaikuttaminen ja mittausten arvioiminen

- Mittaa verenpaine useampaan kertaan ja tallenna tulokset ja vertaa tuloksia sitten keskenään. Älä tee johtopäätöksiä yksittäisen mittaustuloksen perusteella.
- Anna sellaisen lääkärin arvioida verenpainearvosi, joka tuntee aikaisemman terveydentilasi ja sairautesi. Kun käytät laitetta säännöllisesti ja kirjoitat arvot muistiin lääkäriä varten, on hyvä kertoa lääkärille tuloksista silloin tällöin.
- Muista verenpainetta mitatessasi, että päivittäisiin arvoihin vaikuttavat monet eri tekijät. Tupakointi, alkoholin käyttö, lääkkeet ja ruumiillinen työ vaikuttavat mittaustuloksiin eri tavoin.
- Mittaa verenpaine ennen ruokailua.
- Ennen verenpainemittausta on levättävä vähintään 5 minuuttia.
- Jos systolinen tai diastolinen mittausarvo vaikuttaa epätavalliselta (liian korkealta tai liian matalalta), vaikka mittaus on suoritettu oikein, ja tämä toistuu useammalla mittauskerralla, on syytä ottaa yhteys lääkäriin. Joskus on myös mahdollista, että mittaus ei onnistu siksi, että pulssi on epäsäännöllinen tai heikko. Silloin on myös syytä ottaa yhteys lääkäriin.

3 Käyttöönotto

3.1 Kuljetustilan poisto

Laite on kuljetuksen vuoksi lepotilassa, ja tämä lukitus on poistettava ennen ensimmäistä käyttöä. Avataksesi lukituksen paina samanaikaisesti painikkeita **M** – ⓫ , käynnistys/sammutus – ❿ ⏻ ja **SET / TORKKU** – ❸ . Kuljetustila voidaan avauksen jälkeen aktivoida uudelleen vain tehtaalla.

3.2 Akun lataus

MEDISANA Olkavarren verenpainemittari ja matkaherätyskello BU 575 connect -laitteessa on sisäänrakennettu akku, joka mahdollistaa käytön ilman johtoa. Akku tulisi ladata täyteen, ennen kuin käytät laitetta. Ladataksesi akun liitä toimitukseen sisältyvä mini-USB-latausjohto laitteen USB-liitäntään ❷ ja aktiivisen virtalähteen (esim. PC, kannettava tietokone, pistorasia, jossa USB-liitäntä) sopivaan USB-lähtöön. Vaihtoehtoisesti voit ladata laitteen myös erityisellä virtalähteellä (**MEDISANA** nim.nro 51014) mini-USB-johdon kautta. Latauksen aikana LCD-näytössä ❸ näkyy esim. “000”, ja pystysuorat segmentit vilkkuvat. Kun lataus on valmis (“ 000 ” näkyy kokonaan ilman vilkkuvia segmenttejä), voit irrottaa mini-USB-latausjohdon laitteesta. Jos “Akun teho alhainen” -kuvake ⓭ ja teksti “**Lo**” näkyvät LCD-näytössä ❸ samanaikaisesti tai jos näytössä ei näy mitään, kun laite on käynnistetty, on akku ladattava uudelleen, jotta käyttö onnistuisi myöhemmin. Kun akku on ladattu täyteen ja päivässä tehdään kolme verenpaineenmittausta, virta riittää n. 20 päiväksi.

VAROITUS - PARISTO-TURVAOHJEITA

- **Akkuja ja paristoja ei saa purkaa!**
- **Kohonnut vuotovaara, vältä kontaktia ihon, silmien ja limakalvojen kanssa! Jos joudut akkuhapon kanssa kosketuksiin, huuhtele vastaavat kohdat välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon!**
- **Jos paristo tai akku nielaistaan, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!**
- **Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta!**
- **Liitä oikein! Räjähdysvaara!**
- **Älä heitä tuleen! Räjähdysvaara!**
- **Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja talousjätteen sekaan, vaan ongelmajätteisiin tai paristojen keräyspisteisiin!**
- **Vain vastaavasti valtuutetut henkilöt saavat vaihtaa akun. Älä koskaan irrota akkua itse, vaan ota yhteyttä huoltoon!**

3.3 Päiväyksen, kellonajan ja hälytysten asetus

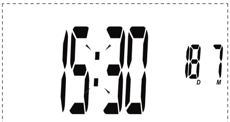
1. Ennen laitteen käyttöä **LOCK**-lukituskytkin ❶ on laitettava asentoon “**ON**” (vihreä). “**OFF**”-asennossa (punainen) Bluetooth-toiminto on poistettu käytöstä ja näppäinlukko on kytkettynä.
2. Paina **SET / TORKKU** -painiketta ❸ ja pidä se painettuna vähintään 3 sekuntia.
3. Päivämäärän syöttökohta vilkkuu. Anna kuukauden numero painamalla **M**-painiketta ⓫ niin monta kertaa, että haluttu luku näkyy.
4. Paina **SET / TORKKU** -painiketta ❸ vahvistaaksesi asetuksen.
5. Päivän syöttökohta vilkkuu nyt. Aseta päivä, vuosi, tunti ja minuutit kuten kohdissa 3. ja 4. on kuvattu.
6. Nyt seuraa molempien mahdollisten hälytysaikojen asetus. Asetettaessa 1. hälytysaikaa näkyy LCD-näytössä ❽ “ ”, ja asetettaessa 2. hälytysaikaa “ ”. Aseta kohdissa 3. ja 4. kuvatulla tavalla tunnit ja minuutit **M**-painikkeen ⓫ avulla, ja paina **SET / TORKKU** -painiketta ❸ vahvistaaksesi.
7. Kun päivämäärä on syötetty, näkyy “**OK**”. Jos mitään näppäintä ei paineta n. 60 sekunnin kuluessa, laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä virran säästämiseksi.

3.4 Käyttötilan valitseminen

MEDISANA olkavarren verenpainemittari ja matkaherätyskello BU 575 connect -laitteessa on kaksi erilaista käyttötilaa:

a) Herätyskellotila

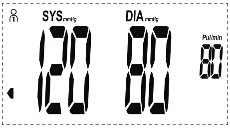
Herätyskellotila aktivoidaan laittamalla laite esim. pöydälle pystyyn. Tässä tilassa näkyvät päivämäärä sekä tunnit ja minuutit,



esim. 18.7. 15:30

b) Verenpainetila

Verenpainetila aktivoidaan laittamalla laite vaakatasoon esim. pöydälle. Tässä tilassa näytössä näkyvät parhaillaan asetetun käyttäjän viimeisimmät mittaustulokset.



Esim. käyttäjä 1:
Verenpaineen osoitin: Vihreä alue
Systolinen paine: 120 mmHg
Diastolinen paine: 80 mmHg
Syketaajuus: 80 lyöntiä / min.

4 Käyttö

4.1 Laitteen käyttö herätyskellotilassa

Hälytyssäätimen 1 ❻ tai hälytyssäätimen 2 ❾ kytkimen asetuksesta riippuen hälytys 1 tai hälytys 2 on aktivoituna (tähän liittyvä kuvake " " tai " " näytetään) tai estettynä. Aktivoitaessa hälytys liikuttamalla kulloistakin hälytyssäädintä ❻ tai ❾vasemmalle säädetty hälytysaika vilkkuu näytössä hetken (hälytysajan asetus, katso luku *3.3 Päiväyksen, kellonajan ja hälytysten asetus*), ennen kuin taas näytetään sen hetkinen kellonaika ja päiväys. Jos aktivoidun hälytyksen asetettu hälytysaika (kun hälytys on aktivoitu, näkyy siihen liittyvä kuvake " " tai " ") on saavutettu, tulee akustinen hälytys, joka on piippaus, sekä siihen liittyvä hälytyskuvake vilkkuu. Sammuta hälytys siirtämällä asianomaista hälytyssäädintä oikealle.
Hälytyksen aikana voidaan painaa myös **SET / TORKKU** -painiketta - ❸. Tällöin hälytys sammuu ja toistuu viiden minuutin kuluttua. Tässä tapauksessa näyttöön tulee kuvake " ". Torkkutoimintoa voidaan käyttää enintään kuusi kertaa. Jos **SET / TORKKU** -painiketta - ❸ painetaan seitsemännen kerran, hälytys hiljenee pysyvästi.

4.2 Laitteen käyttö verenpainetilassa

Käyttäjämuistin säätäminen

BU 575 connect laitteella on mahdollisuus kohdentaa mitatut arvot kahteen eri muistiin. Kummassakin muistissa on käytössä 180 tallennuspaikkaa. Paina **M**-painiketta ⓫, ja pidä se painettuna vähintään 3 sekunnin ajan, kunnes muistin kuvake (USER) U1 tulee näyttöön. Painamalla **M**-painiketta ⓫ voit valita käyttäjän User 1 tai User 2 tai vierasmittauksen . Vierasmittauksessa mitattuja arvoja ei tallenneta. Paina **SET / TORKKU** - painiketta ❸ vahvistaaksesi valinnan.

4.3 Mansetin kiinnitys

1. Ennen käyttöä aseta ilmaletkun päätykappale laitteen vasemman puolen aukkoon ❼ .

2. Työnnä mansetin avoin puoli metallikaaren läpi niin, että tarrakiinnitys sijaitsee ulkopuolella ja että mansetti muodostaa sylinterin (kuva **1**). Työnnä mansetti vasempaan olkavarteesi.

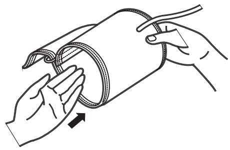
3. Aseta ilmaletku käsivarren puoliväliin keskisormen jatkeeksi (kuva **2**) (**a**). Mansetin alareunan tulisi tällöin sijaita 2 - 3 cm kyynerpään yläpuolella (**b**). Kiristä mansetti ja sulje tarrakiinnitys (**c**).

4. Suorita mittaus paljaasta olkavarresta.

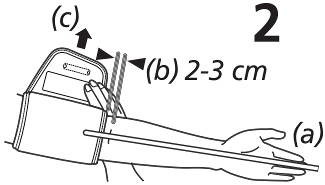
5. Aseta mansetti oikeaan olkavarteen vain silloin, jos sitä ei voida asettaa vasempaan olkavarteen. Suorita mittaukset aina samasta käsivarresta.

6. Oikea mittausasento istuen (kuva **3**).

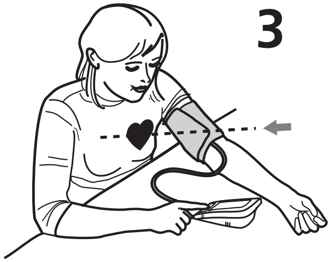
1



2



3



- **Mittaa verenpaine istuen. Rentouta käsivarsi ja laske se kevyesti esimerkiksi pöydälle. Pysy mittauksen aikana hiljaa paikallasi: älä liiku äläkä puhu, koska se saattaa muuttaa mittausarvoja.**

- **Jos mittauksia tehdään useita peräkkäin, olkavarren veri voi pakkaantua, mikä voi vääristää tuloksia. Peräkkäisten mittausten välillä tulisi olla 3 minuutin pituinen tauko tai ensin olkavartta on pidettävä ylhäällä, että pakkautunut veri pääsee virtaamaan vapaasti.**

4.4 Verenpaineen mittaus

Voit aloittaa mittauksen, kun mansetti on kunnolla paikallaan.

1. Ennen laitteen käyttöä **LOCK**-lukituskytkin ❶ on laitettava asentoon “**ON**” (vihreä). “**OFF**”-asennossa (punainen) Bluetooth-toiminto on poistettu käytöstä ja näppäinlukko on kytkettynä.
2. Kytke laitteeseen virta painamalla Käynnistys- / sammutus - painiketta ❿ ⏻ .
3. Kaikki merkit tulevat näyttöön lyhyesti. Tällä testillä tarkastetaan näytön täydellisyys. Laite on valmis mittaamiseen ja numero **0** näkyy.
4. Laite täyttää mansetin automaattisesti hitaasti mitatakseen verenpaineesi. Nouseva paine näkyy näytöllä.
5. Kun laite saa signaalin, alkaa pulssin symboli vilkkua.
6. Jos tulos on mitattu, laite päästää ilman hitaasti ulos mansetista ja näyttää systolisen ja diastolisen verenpaineen, sykkeen ja kellonajan.

Verenpaineen ilmaisin ㉔ vilkkuu WHO:n verenpaineen luokittelua vastaavasti siihen kuuluvan palkin vieressä. Jos laite havaitsee epäsäännöllisen sykkeen, vilkkuu myös arrytmia-näyttö ⑳ .

7. Mitatut arvot tallennetaan automaattisesti valittuun käyttäjämuistiin (1 tai 2) (ei kuitenkaan, jos kyseessä on vierasmittaus, katso luku *4.2 Käyttäjämuistin säätäminen*). Jokaiseen muistiin voi tallentaa jopa 180 mittausarvoa kellonajalla ja päivämäärällä.
8. Mittaustulokset siirretään lisäksi automaattisesti Bluetooth-yhteyden kautta vastaanottovalmiiseen laitteeseen, minkä merkkinä on vilkkuva Bluetooth-kuvake ⑲ .
   Jos Bluetooth-siirto onnistui, näytössä näkyy Bluetooth-kuvake ⑲ ja "**OK**". Jos mittausarvojen siirto Bluetoothin kautta ei onnistunut, tulee näyttöön "**Err**".
9. Mittaustulokset jäävät näytölle. Jos et paina enää mitään painiketta, laite sulketuu noin 1 minuutin kuluttua automaattisesti tai sen voi sulkea painamalla Käynnistys- / sammutus - painiketta ⑩ .

4.3 Bluetooth-siirto VitaDock® Online- tai VitaDock® App -sovelluksella

MEDISANA olkavarren verenpainemittari BU 575 connect laitteessa on mahdollisuus siirtää mittaustulokset Bluetooth-yhteyden avulla VitaDock® Online -alueelle tai VitaDock® App -sovellukseen. VitaDock®-sovellukset mahdollistavat yksityiskohtaisen mittaustietojen arvioinnin, tallennuksen ja synkronoinnin useiden iOS- ja Android-laitteiden välillä. Siten saat tiedot aina käyttöösi ja voit jakaa ne esim. ystävien tai lääkärisi kanssa. Tätä varten tarvitset ilmaisen käyttäjätilin, jonka voit luoda osoitteessa www.vitadock.com. Android-ja iOS-mobiililaitteisiin voidaan ladata vastaavat sovellukset. Web-sivustolla on ohjeet ohjelmiston asentamiseen ja käyttöön. Jokaisen verenpaineen mittauksen jälkeen tapahtuu automaattinen tietojen siirto (mikäli Bluetooth on aktivoitu ja konfiguroitu vastaanottavassa laitteessa). Jos haluat siirtää tiedot manuaalisesti **BU 575 connect** -laitteen muistista, toimi seuraavasti:

1. Paina KÄYNNISTYS/SAMMUTUS-painiketta ⑩ , ja pidä se painettuna 3 sekuntia, jotta pääset manuaaliseen lähetystilaan.
2. Bluetooth-kuvake ⑲ vilkkuu ja siirto alkaa.
3. Jos Bluetooth-siirto onnistui, näytössä näkyy Bluetooth-kuvake ⑲ ja "**OK**". Jos mittausarvojen siirto Bluetoothin kautta ei onnistunut, tulee näyttöön "**Err**".

5 Muisti

5.1 Tallennettujen arvojen tulostaminen näytölle

Tässä laitteessa on 2 erillistä muistia, joilla kummallakin on 180 tallennuspaikan kapasiteetti. Mittaustulokset tallentuvat valittuun tallennuspaikkaa automaattisesti. Voit hakea tallennetut mittausarvot painamalla **M**-painiketta ⑪ . Kulloisenkin käyttäjän viimeisten kolmen mittauksen keskiarvot näkyvät näytössä.
Paina **M**-painiketta ⑪ uudelleen, ja näyttöön tulee viimeksi tallennettu mittaus. Painamalla **M**-painiketta ⑪ uudelleen näkyvät edelliset mittausarvot. Painamalla **SET / TORKKU** -painiketta ③ voit selata myös taas eteenpäin. Jos painikkeita ei paineta, laite kytkeytyy muistihakutilassa automaattisesti pois päältä n. 1 min. kuluttua. Painamalla KÄYNNISTYS/SAMMUTUS-painiketta ⑩ pääset milloin tahansa pois muistihakutilasta. Kun laitteeseen on tallennettu 180 mittausarvoa ja uusi arvo tallennetaan, poistetaan vanhin arvo.

5.2 Muistin tyhjentäminen

Paina **M**-painiketta ⓫ päästäksesi muistihakutilaan.
Jos haluat poistaa vain viimeksi mitatun mittaustuloksen, paina **SET / TORKKU** -painiketta ❸ ja pidä se painettuna n. 7 sekuntia. Viimeksi mitattu tulos vilkkuu kahdesti, ja sitten se poistetaan. Näytössä näkyy “**dEL**”. Paina KÄYNNISTYS/SAMMUTUS-painiketta ❿ ⏻ poistuaksesi poistotilasta. Jos haluat poistaa kaikki käyttäjän muistissa olevat arvot, paina **M**-painiketta ⓫ ja **SET / TORKKU** -painiketta ❸ samanaikaisesti, ja pidä ne painettuina n. 10 sekuntia. Näytössä näkyy vilkkuva teksti “**dEL ALL**”. Vahvista painamalla **SET / TORKKU** -painiketta ❸. Nyt näytössä näkyy “**dEL OK**”. Arvot on nyt poistettu ja laite sammuu automaattisesti. Jos haluat keskeyttää poiston, paina KÄYNNISTYS/SAMMUTUS-painiketta ❿ ⏻ , kun näytössä näkyy “**dEL ALL**”. Laite sammuu silloin poistamatta arvoja.

6 Sekalaista

6.1 Viat ja niiden poisto

Virheilmoitukset:

Symboli	Syy	Selvitys
▭ + Lo	Akun teho alhainen	Akun ovat liian heikot tai tyhjät. Akun lataus.
ᛒ + Err	Tietojenvälitys Bluetoothilla ei mahdollista	Tarkista ohjelmisto sekä onko Bluetooth aktivoitu vastaanottavissa laitteissa.
E1	Mansetti ei ole oikein	Aseta mansetti oikein. Toista mittaus oikealla tavalla.
E2	Mansetti on liian tiukalla	Aseta mansetti oikein. Toista mittaus oikealla tavalla.
E3	Virhe täytön aikana	Aseta mansetti oikein. Varmista, että liitäntä on oikein laitteessa. Mittaa uudelleen.
E10/E11	Henkilö liikkui tai puhui mittauksen aikana tai syke liian heikko	Toista mittaus 30 minuutin levon jälkeen. Älä puhu tai liiku mittauksen aikana.
E20	Pulssia ei voida havaita	Aseta mansetti oikein. Toista mittaus oikealla tavalla.
E21	Mittaus epäonnistui	Toista mittaus 30 minuutin levon jälkeen.
EExx	Kalibrointivirhe	Aseta mansetti oikein. Toista mittaus oikealla tavalla.

Ota yhteyttä valmistajaan, jos et voi poistaa ongelmaa. Älä avaa laitetta itse.

6.2 Puhdistus ja hoito

- Älä koskaan käytä voimakkaita puhdistusaineita tai karkeita harjoja.
- Puhdista mittari miedolla saippualiuoksella nihkeäksi kostutetulla pehmeällä kankaalla. Laitteeseen ei saa päästää vettä. Laitetta ei saa käyttää ennen kuin se on kokonaan kuiva.
- Suojaa laite suoralta auringonvalolta, lialta ja kosteudelta.
- Mansettiin saa täyttää ilmaa vain, kun se on kiedottuna olkavarren ympäri.
- *Mittaustekninen kontrolli:* **(koskee vain ammatillista käyttöä)**
  Valmistaja on kalibroinut laitteen kahdeksi vuodeksi. Ammattimaisessa käytössä mittaustekninen kontrolli on suoritettava viimeistään kahden vuoden kuluttua, ja sen saa suorittaa vain ammattitaitoinen henkilö. Kontrolli on maksullinen, ja sen voi suorittaa vastaava viranomainen tai valtuutettu huoltopiste – lääkinnällisten tuotteiden käyttäjille annettujen määräysten mukaisesti.

6.3 Hävittämisohjeita



Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.
Jokainen kuluttaja on velvoitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävätpä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti. Poista paristo ennen laitteen hävittämistä. Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja kotitalousjätteisiin, vaan ongelmajätteisiin tai toimita ne alan liikkeessä olevaan keräyspisteeseen. Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

6.4 Direktiivit / Normit

Tämä verenpainemittari vastaa EU-standardin tavoitteita ei-invasiivisille verenpainmittareille. Se on sertifioitu EYdirektiivien mukaan ja siinä on CE-merkki (vaatimustenmukaisuusmerkintä) “CE 0297”. Verenpainemittari on eurooppalaisten määräysten EN 1060-1 ja EN 1060-3 mukainen. EU-direktiivin “Neuvoston direktiivi 93/42/ETY, annettu 14 päivänä kesäkuuta 1993, lääkinnällisistä laitteista” sekä R&TTE-direktiivin 1999/5/EY vaatimukset täyttyvät. Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus saatavissa osoitteesta Medisana AG, Jagenbergstrasse 1, 41468 Neuss, Saksa tai ladattavissa Medisanan kotisivuilta (www.medisana.com).

Sähkömagneettinen yhteensopivuus: (katso erillinen lehtinen)

6.5 Tekniset Tiedot

Nimi ja malli:	**MEDISANA** Olkavarren verenpainemittari ja matkaherätyskello **BU 575 connect**
Näyttöjärjestelmä:	digitaalinen näyttö
Muistipaikat:	2 x 180 mittaustiedoille
Mittaustapa:	oskillometrinen
Virtalähde:	3.7V / 1.000 mAh sisäänrakennettu akku, latausvirta 5V ⎓ / 1A mini-USB-johdon kautta, kun verkkosovitin: 100 - 240 V~, 50 - 60 Hz, 0,18A
Mittausalue verenpaine:	40 – 230 mmHg
Mittausalue syke:	40 – 199 lyöntiä/min
Staattisen paineen mittaustarkkuus:	± 3 mmHg
Sykkeen mittaustarkkuus:	± 5 % arvosta
Painetäyttö:	automaattisesti pumpulla
Tyhjennys:	automaattisesti
Autom. virrankatkaisu:	noin 1 min jälkeen
Käyttöolosuhteet:	+5 °C - +40 °C, ≤ 85 % kork. suht. ilmankosteus
Säilytysolosuhteet:	-20 °C - +60 °C, 10 - 93 % kork. suht. ilmankosteus
Mitat (P x L x K):	noin 110 x 65 x 28,5 mm
Paino (laiteyksikkö):	noin 160 g
Tuotenumero:	51296
EAN-numero:	40 15588 51296 4
Erikoislisätarvikkeet:	- Verkkomuuntaja **BU 575 connect** Tuote-nro. 51014, EAN Nr. 4015588 51014 4
	- Mansetti 22 - 42 cm aikuisille Tuote-nro. 51299, EAN Nr. 4015588 51299 5

CE 0297

Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.

Takuu- ja korjausehdot

Käänny takuutapauksessa alan liikkeen tai suoraan asiakaspalveluhuollon puoleen. Jos laite tulee lähettää huoltoon, ilmoita vika ja lähetä laitteen mukana kopio ostokuitista.

Tällöin ovat voimassa seuraavat takuuehdot:

1. **MEDISANA**-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.

2. Materiaali- tai valmistusvioista johtuvat puutteet korjataan takuuaikana maksutta.

3. Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa, ei laitteelle eikä vaihdetulle rakenneosalle.

4. Takuun ulkopuolelle jäävät:
   a. kaikki vahingot, jotka syntyvät asiattomasta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.
   b. Vahingot, joiden syyksi voidaan jäjittää ostajan tai asiattoman kolmannen osapuolen suorittama kunnossapito tai toimet.
   c. Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai asiakaspalveluun lähetettäessä.
   d. Lisäosat, jotka ovat alttiina normaalille kulutukselle.

5. Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä seurausvahingoista on myös poissuljettu, jos laitteelle aiheutunut vahinko hyväksytään takuutapaukseksi.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Saksa
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.com

Huolto-osoite löytyy erillisestä liitelehtisestä.

OBSERVERA!
SPARA!

Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.

Teckenförklaring

Bruksanvisningen hör till apparaten. Den innehåller viktig information om igångsättning och användning. Läs igenom hela bruksanvisningen. Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.

VARNING
Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.

OBSERVERA
De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.

ANVISNING
De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.

Utrustningen har klassats som: typ BF

LOT-nummer

Tillverkare

Tillverkningsdatum

Användningsområde:

Denna helautomatiska blodtrycksmätare är avsedd för att läsa av blodtrycket i hemmet. Det handlar om ett ick-einvasivt system för blodtrycksmätning, där det diastoliska och systoliska blodtrycket, samt puls mäts på vuxna. Den mäts med hjälp av oscillometrisk teknik som sitter i manschetten som sätts på överarmen. Omfånget på denna manschett kan ställas in på mellan 22 och 42 cm. I apparaten finns också en väckarklocka.

Avrådan:

- Apparaten är inte avsedd att användas för mätning av barns blodtryck. Fråga läkaren angående användning hos äldre barn.
- Apparaten får inte användas till:
  - gravida kvinnor,
  - personer med implanterade, elektroniska apparater,
  - preeklampsi, förmaksarytmi, ventrikulär arytmi och perifer, arteriell ocklusion,
  - aktuell, intravaskulär behandling, när det finns venösa ingångar eller efter en mastektomi.

Rådgör med din läkare innan apparaten används om du har sjukdomar .

Säkerhetshänvisningar

VARNING
Vidta aldrig själv några terapeutiska åtgärder på grund av mätresultatet. Ändra aldrig föreskriven medicindosering.

- Apparaten är endast avsedd för privat bruk.
- Rådgör med din läkare före användningen om du är osäker.
- Använd endast apparaten för avsett ändamål och på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen.
- Garantin upphör att gälla om apparaten används för andra ändamål än de som anges här.
- Apparaten får inte användas för att kontrollera hjärtfrevensen hos en pacemaker.
- När det finns allergier mot polyester resp. plaster ska apparaten inte användas.
- Lägg aldrig på manschetten på skadade hudavsnitt.
- Mät inte blodtrycket när det samtidigt utförs andra mätningar på samma kroppsdel eftersom de då kan störas el. kanske inte fungerar.
- Om Ni skulle känna obehag under pågående mätning, t.ex. smärta i överarmen eller andra besvär, agera då enligt följande: Tryck in START/STOP knappen ⑩ ⏻ för att släppa ut luften ur manschetten. Lossa manschetten och tag av den från överarmen.
- Om en felfunktion i sällsynta fall skulle göra att manschetten förblir uppumpad hela tiden under mätningen så måste den öppnas direkt. Förlängd belastning av armen genom ett för högt tryck i manschetten (manschettryck >300 mmHg eller ett permanent tryck >15 mmHg under 3 min.) kan leda till en ekkhymos hos armen.
- Mätningar som sker för ofta och i följd kan leda till störningar i blodcirkulationen och därmed till skador.
- Vid användning och förvaring är det viktigt att se till att kabeln och luftslangen dras på sådant sätt att de inte utgör en strypрisk.
- Förbind inte luftslangen med andra medicinska system eftersom luft då ev. hamnar i intravaskulära system eller trycket skulle kunna öka vilket kan leda till allvarliga skador.
- Apparaten är inte lämplig till en permanent övervakning av blodtrycket under operationer eller till behandling av medicinska akutfall.
- Apparaten är inte lämplig för användning under patienttransport utanför en sjukvårdsinrättning.

- Apparaten kan inte användas tillsammans med kirurgiska utrustningar.
- Apparaten får inte användas i närheten av apparater som sänder ut kraftig elektrisk strålning, som t.ex. radiosändare eller mobiltelefoner. Detta kan påverka funktionen (se “Elektromagnetisk kompatibilitet”).
- Använd inte apparaten i närheten av anestesimedelblandningar som kan antändas genom luft eller syre.
- Den här apparaten får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av personer som har för lite kännedom om apparaten om de inte står under uppsikt och instrueras av en annan ansvarig person.
- Denna blodtrycksmätare är avsedd för vuxna. Det är inte tillåtet att använda den på spädbarn och äldre barn. Konsultera en läkare om du vill använda apparaten på ungdomar.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn och djur. Att svälja smådelar som förpackningsmaterial, batteri o.s.v. kan leda till kvävning.
- Säkerställ att apparaten fungerar före användning och att den är i felfritt skick. Utför inga service- eller reparationsarbeten under användningen.
- Försök inte att reparera utrustningen själv vid funktionsstörningar, eftersom garantin förfaller i sådana fall. Låt endast auktoriserade serviceställen genomföra reparationer.
- Skydda apparaten mot fukt. Om vätska trots allt skulle komma in i apparaten måste fortsatt användning ställas in. Vänligen kontakta Er återförsäljare eller informera oss direkt.
- Använd bara originaldelar från tillverkaren som extra- och reservdelar eftersom det annars kan uppstå skador på apparaten eller personskador.

Vi tackar

Tack för Ert förtroende och hjärtliga gratulationer!
Med **blodtrycksmätare för överarmen med klocka BU 575 connect** har du skaffat en kvalitetsprodukt från **MEDISANA**. För att Ni skall kunna uppnå önskad framgång och ha glädje av Er **MEDISANA blodtrycksmätaren BU 575 connect** under så lång tid som möjligt, rekommenderar vi Er att noga läsa igenom dessa anvisningar gällande användning och skötsel.

2.1 Leveransomfång och förpackning

Kontrollera först om apparaten är komplett och att den inte uppvisar några skador. I tveksamma fall ska apparaten inte tas i bruk utan skickas in till ett serviceställe.
Följande delar skall medfölja vid leverans:

- 1 **MEDISANA** Blodtrycksmätare för överarmen med klocka **BU 575 connect**
- 1 manschett med luftslang
- 1 Mini-USB-laddkabel
- 1 Förvaringsväska
- 1 bruksanvisning och EMC-information

Förpackningar kan återanvändas eller lämnas till återvinning. Se till att förpacknings-material som inte längre behövs tas omhand på korrekt sätt. Upptäcks skador när produkten packas upp så kontakta omgående inköpsstället.

VARNING
Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn. Kvävningsrisk!

2.2 Vad är blodtryck?

Blodtryck är det tryck som uppstår i kärlen vid varje hjärtslag. När hjärtat dras samman (=systol) och blod pumpas ut i artärerna, stiger blodtrycket. Det högsta värdet kallas för det systoliska trycket. Detta är det första värdet som mäts vid blodtrycksmätningar. När hjärtmuskulaturen slappnar av för att släppa in nytt blod, sjunker trycket iartärerna. När kärlen är avslappnade mäts det andra värdet – det diastoliska trycket.

2.3 Hur fungerar mätningen?

MEDISANA BU 575 connect är en blodtrycksmätare, avsedd för mätning på överarmen. Mätningen utförs på överarmen genom en mikroprocessor - redan medan manschetten pumpas upp. Apparaten upptäcker systolen snabbare och avslutar mätningen tidigare än vid den vanliga mätningen. Detta gör att ett onödigt, för högt, uppumpningstryck i manschetten förhindras. Dessutom har din blodtrycksmätare en funktion för att upptäcka oregelbundna hjärtslag (s.k. arytmier) som kan påverka mätresultaten. Har en sådan arytmi fastställts visas detta med den motsvarande symbolen i displayen (se kapitel *4.4 Mäta blodtrycket*).

2.4 Varför är det bra att mäta blodtrycket hemma?

MEDISANA har mångårig erfarenhet av allt som har med blodtrycksmätning att göra. Mätprincipen som används av **MEDISANA**-utrustning har hög noggrannhet. En rad omfångsrika kliniska studier, som genomförts enligt sträng internationell standard, belägger detta. Ett viktigt argument för blodtrycksmätning i hemmet är att mätningen genomförs i en välkänd miljö och i avslappnat tillstånd. Det viktigaste blodtrycksvärdet är det så kallade “basvärdet”, som mäts på morgonen efter att Ni stigit upp och före frukosten. En grundregel är att blodtrycket i största möjliga mån alltid bör mätas vid samma tid och under liknande förutsättningar. Detta gör att värdena är jämförbara, vilket gör att Ni har betydligt större chans att upptäcka ett höjt blodtryck i ett tidigt stadium. Om en blodtryckshöjning inte upptäcks i tid stiger risken för hjärt- och kärlsjukdomar.

DÄRFÖR REKOMMENDERAR VI:
Mät Ert blodtryck dagligen och regelbundet, även när Ni inte har några besvär.

2.5 Blodtrycksklassificering

Nedan visas riktvärden för högt och lågt blodtryck utan hänsyn till åldern.
Denna blodtrycksskala motsvarar världshälsoorganisationens (WHO) riktlinjer.

Blodtrycksklassificering
enligt WHO-direktiv

systoliskt mmHg	diastoliskt mmHg		Indikering av blodtryck 24
≥ 180	≥ 110	**högt blodtryck: starkt**	röd
160 - 179	100 - 109	**högt blodtryck: medel starkt**	orange
140 - 159	90 - 99	**högt blodtryck: lätt**	gul
130 - 139	85 - 89	**något förhöjt blodtryck**	grön
120 - 129	80 - 84	**Normalt blodtryck**	grön
< 120	< 80	**optimal blodtryck**	grön
< 100	< 60	**Lågt blodtryck**	grön

VARNING
För lågt blodtryck är en hälsorisk på samma sätt som för högt blodtryck! Anfall av svindel kan leda till farliga situationer (t.ex. i trappor eller i trafiken)!

2.6 Variationer i blodtrycket

Blodtrycket kan påverkas av en rad faktorer. Exempelvis har tungt kroppsarbete, rädsla, stress eller tidpunkten på dygnet när mätningen genomförs avsevärd inverkan på mätresultatet. Värdena för det personliga blodtrycket varierar mycket under dagens och årets lopp. Hos patienter med högt blodtryck är variationerna speciellt markanta. I vanliga fall är blodtrycket högst när kroppen ansträngs och lägst på natten när man sover.

2.7 Påverkan och utvärdering av mätresultat

- Mät blodtrycket ett flertal gånger och spara värdena i datorns minne. Jämför dessa värden med varandra. Dra inga slutsatser från ett enstaka mätresultat.
- Blodtrycksvärdena bör alltid bedömas av en läkare som är förtrodd med Er tidigare hälsoutveckling. Om Ni använder apparaten regelbundet och antecknar värdena, bör Ni emellanåt informera läkaren om förloppet.
- När Ni genomför blodtrycksmätning, tänk då på att många faktorer kan påverka mätresultatet. Exempelvis påverkar rökning, alkohol, mediciner och kroppsarbete värdena på olika sätt.
- Mät blodtrycket före måltider.
- Innan Ni mäter blodtrycket bör Ni ha vilat i minst 5 minuter.
- Om Ni upprepade gånger uppmätt ett ovanligt (för högt eller för lågt) systoliskt eller diastoliskt värde, trots att utrustningen används på korrekt sätt, bör Ni informera Er läkare. Detta gäller även i de sällsynta fall, när mätningen inte kan genomföras p.g.a. en oregelbunden eller mycket svag puls.

3 Ibruktagning

3.1 Ta bort transportläge

Apparaten befinner sig i ett vilo-läge för transporten och detta måste ändras före första användningen. Tryck då samtidigt på **M** – ⓫ Start -/Stopp - ❿ ⏻ och **SET/SLUMMER** – ❸ knapparna. När transportläget ändrats kan det bara återställas igen hos tillverkaren.

3.2 Ladda batteri

MEDISANA blodtrycksmätare för överarmen **BU 575 connect** har ett inbyggt, uppladdningsbart batteri som möjliggör trådlös användning. Batteriet ska laddas fullständigt innan du kan använda din apparat. Anslut då mini-USB-laddkabeln som finns med i leveransen till apparatens USB-anslutning ❷ och till en lämplig USB-utgång hos en aktiv strömförsörjare (t.ex. PC, bärbar dator, uttagsport med USB-anslutningsmöjlighet etc.). Du kan även använd en speciell nätadapter (**MEDISANA** art.nr. 51014) och ladda apparaten via mini-USB-kabeln. Under laddningen visas t.ex. "000" i LCD-indikeringen ❽ och en del vertikala segment blinkar. När laddningen är avslutad (" 000 " visas helt utan blinkande segment) kan du ta bort mini-USB-laddkabeln från apparaten.
När LCD-indikeringen ❽ visar symbolen "Svagt batteri" ⓲ tillsammans med indikeringen "**Lo**" eller om displayen inte visar någonting, när apparaten startats, så måste du ladda batteriet för att säkerställa fortsatt funktion. Vid fulladdat batteri och tre dagliga blodtrycksmätningar räcker den lagrade energin till ca 20 dagar.

VARNING - SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BATTERI

- **Montera inte isär batterierna!**
- **Risk för läckage - undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Om du får batterisyra på något av ovanstående ställen: skölj genast rikligt med rent vatten och kontakta läkare!**
- **Kontakta läkare omedelbart om någon råkar svälja ett batteri!**
- **Förvara batterierna utom räckhåll för barn!**
- **Se till att batterierna inte kortsluts! Explosionsrisk!**
- **Släng inte batterierna i öppen eld! Explosionsrisk!**
- **Släng inte batterierna bland hushållssoporna; lämna in dem till ett insamlingsställe för farligt avfall/batterier!**
- **Det uppladdningsbara batteriet får bara bytas av personer med motsvarande behörighet. Ta aldrig ut det uppladdningsbara batteriet själv utan informera servicestället!**

3.3 Ställa in datum, tid och larm

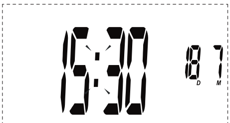
1. Innan apparaten används måste du ställa **LOCK**-reglaget ❶ på positionen "**ON**" (grön). I positionen "**OFF**" (röd) är Bluetooth-funktionen avaktiverad och knappspärren är inkopplad.
2. Tryck på **SET/SLUMMER**-knappen ❸ och håll den intryckt under minst 3 sekunder.
3. Först blinkar inmatningsplatsen för datumet. För att lägga in siffran för månaden trycker du på **M**-knappen ⓫ så många gånger som behövs för att den önskade siffran ska visas.
4. Tryck på **SET/SLUMMER**-knappen ❸ för att bekräfta inställningen.
5. Nu blinkar inmatningsplatsen för dagen. Följ beskrivningen i punkt 3 och 4 när dag, år, timme och minut läggs in.
6. Nu följer inställningen av de båda möjliga larmtiderna. Vid inställningen av den första larmtiden visas " 🔔⏰ " och vid den andra larmtiden " ⏰🔔 " i LCD - indikeringen ❽. Ställ in timmar och minuter med hjälp av **M**-knappen ⓫, på samma sätt som redan beskrivits i punkt 3 och 4, och tryck alltid på **SET/SLUMMER**-knappen ❸ för att bekräfta.
7. När inmatningarna är avslutade visas "**Ok**". Om ingen knapp trycks in under ca 60 sekunder stänger apparaten av sig automatiskt för att spara ström.

3.4 Välja användningsläge

MEDISANA blodtrycksmätare för överarmen med klocka BU 575 connect har två olika användningslägen:

a) Som klocka

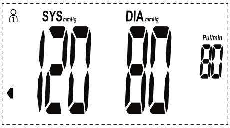
Läget för klockan aktiveras när apparaten står upprätt på t.ex. ett bord. I det här läget visas datum samt timmar och minuter.



t.ex. kl. 15:30 den 18 juli

b) Blodtrycksläget

Blodtrycksläget aktiveras när apparaten läggs platt på t.ex. ett bord. I det här läget visas det sista mätresultatet för den användare som är inställd.



t.ex. användare 1:
Blodtrycksindikator: Grönt område
Systoliskt tryck: 120 mmHg
Diastoliskt tryck: 80 mmHg
Pulsfrekvens: 80 slag/min.

4 Användning

4.1 Använda klockan i apparaten

Beroende på hur larmreglage 1 ❻ resp. larmreglage 2 ❾ är inställda så är Larm 1 el. Larm 2 aktiverat (den tillhörande symbolen “ ” resp. “ “ visas) eller avaktiverat. När larmet aktiveras genom att respektive larmreglage (❻ eller ❾) flyttas åt vänster blinkar den inställda larmtiden kort (ställa in larm, se kapitel *3.3 Ställa in datum, tid och larm*) innan den aktuella tiden och aktuella datumet visas igen. När den inställda larmtiden för ett aktiverat larm (den tillhörande symbolen “ “ resp. “ “ visas när larmet är aktiverat) uppnås följer ett hörbart larm i form av signaler och den tillhörande larmsymbolen blinkar. Stäng av larmet genom att förflytta det aktuella larmreglaget åt höger.

När larmet pågår kan även **SET/SLUMMER**-knappen ❸ tryckas in för att stänga av larmet och upprepa det om 5 minuter. I det här fallet visas symbolen " " i indikeringen. Slummer-funktionen kan då användas upp till sex gånger. Om **SET/SLUMMER**-knappen ❸ trycks in en sjunde gång tystnar larmet permanent.

4.2 Använda apparaten i blodtrycksläge

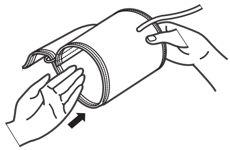
Användarminnets inställning

Med **BU 575 connect** kan uppmätta värden sparas i två olika minnen. I varje minne kan upp till 180 mätresultat sparas. Tryck in **M**-knappen ⓫ och håll kvar under minst 3 sekunder, tills symbolen för minnet (USER) U1 visas i displayen. När du trycker på **M**-knappen ⓫ kan du välja mellan User 1 och User 2 eller en gästmätning . Vid en gästmätning sparas inte de fastställda värdena. Tryck på **SET/SLUMMER**-knappen ❸ för att bekräfta ditt val.

4.3 Tryckmanschetten tas på

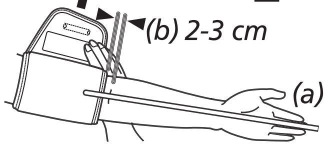
1. Före användningen: stick in luftslangens ❺ ände i öppningen på apparatens vänstra sida ❼ .

1



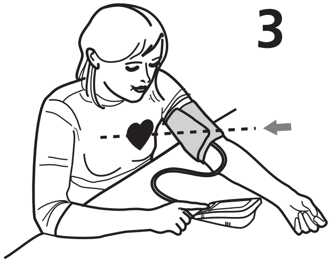
2. Skjut in manschettens öppna sida genom metall-bygeln så att kardborrelåset befinner sig på yttersidan och manschetten får en cylindrisk form (bild **1**). Skjut upp manschetten över Er vänstra överarm.

2



3. Placera luftslang på armens mitt i förlängningen av långfingret (bild **2**) (**a**). Manschettens undre kant bör därvid ligga 2 – 3 cm ovanför armbågen (**b**). Spänn manschetten och stäng kardborrelåset (**c**).
4. Mät på naken överarm.

3



5. Endast om det inte är möjligt att placera manschetten på vänster arm skall Ni placera den på höger arm. Mätningarna skall alltid göras på samma arm.
6. Rätt mätposition, sittande ställning (bild **3**).

i

- **Genomför mätningen sittande. Låt armen slappna av och stöd den löst, t.ex. genom att lägga den på ett bord. Försök att slappna av under mätningen: Rör Er inte och tala inte, annars kan mätresultatet påverkas.**
- **Om mätningen upprepas flera gånger efter varandra stockar sig blodet i armen, vilket kan leda till felaktiga mätresultat. Om blodtrycksmät-ningen måste upprepas bör man vänta 3 minuter mellan mätningarna, eller armen ska först hållas uppåtsträckt så att blodet flödar fritt igen.**

4.4 Mäta blodtrycket

När manschetten sitter rätt på armen kan mätningen börja.

1. Innan apparaten används måste du ställa **LOCK**-reglaget ❶ på positionen "**ON**" (grön). I positionen "**OFF**" (röd) är Bluetooth-funktionen avaktiverad och knapp-spärren är inkopplad.
2. Slå på apparaten med START/STOP-knappen ❿ ⏻ .
3. Alla tecken visas kort i displayen. Fullständigheten hos indikeringen kontrolleras med det här testet. Apparaten är klar för mätning och siffran **0** visas.
4. Manschetten pumpas sakta upp och blodtrycket mäts. Det stigande tryckvärdet visas på displayen.
5. Så fort apparaten mottar en signal börjar pulssymbolen på displayen att blinka.
6. När ett resultat fastställts släpper apparaten långsamt ut luften ur manschetten och visar det systoliska och diastoliska blodtrycket, pulsvärdet och tiden.

Blodtrycksindikeringen ㉔ blinkar, i överensstämmelse med WHO-blodtrycksklassifikationen, bredvid tillhörande färgstapel. Om apparaten har registrerat oregelbunden puls blinkar dessutom indikeringen för arytmi ⑳ .

7. De uppmätta värdena sparas automatiskt i det valda användarminnet (eller) (dock inte vid en gästmätning, se kapitel *4.2 Användarminnets inställning*). I varje minne kan upp till 180 mätvärden sparas i tillsammans med datum och klockslag.
8. Mätresultaten överförs dessutom automatiskt via Bluetooth till apparater som kan ta emot. Detta symboliseras av den blinkande Bluetooth-symbolen ⑲ . Om Bluetooth-överföringen lyckades visas Bluetooth-symbolen ⑲ och "**OK**" i displayen. Om mätvärdena inte kunde överföras per Bluetooth visas däremot "**Err**".
9. Apparaten stängs av automatiskt om ingen knapp trycks ned inom 1 min.. Den kan även stängas av med START/STOP- knappen ⑩ .

4.3 Bluetooth-överföring till VitaDock® online resp. VitaDock® app

MEDISANA blodtrycksmätare för överarmen BU 575 connect erbjuder möjligheten att överföra dina mätdata via Bluetooth till VitaDock® online-området resp. till VitaDock® appen. VitaDock® ger möjlighet till en detaljerad utvärdering, lagring och synkronisering av dina mätdata mellan flera iOS- och Android-apparater. Då har du alltid dina data till hands och kan dela dem med t.ex. vänner eller din läkare. För detta behöver du ett kostnadsfritt användarkonto som du kan skapa på www.vitadock.com. Motsvarande appar kan laddas ner för mobila Android- och iOS-apparater. På webbplatsen finns information om hur du kan installera och använda programmet. Efter varje blodtrycksmätning sker en automatisk överföring av datan (om Bluetooth är aktiverat och konfigurerat på den mottagande apparaten). Om du vill överföra datan från **BU 575 connect**-minnet manuellt så gör du så här:

1. Tryck in START/STOPP-knappen ⑩ och håll kvar under 3 sekunder för att komma till det manuella sändningsläget.
2. Bluetooth-symbolen ⑲ börjar blinka och överföringen startar.
3. Om Bluetooth-överföringen lyckades visas Bluetooth-symbolen ⑲ och "**OK**" i displayen. Om mätvärdena inte kunde överföras per Bluetooth visas däremot "**Err**".

5 Minne

5.1 Visa sparade värden

Denna apparat har 2 olika minnen som kan spara 180 mätresultat vardera. Mätresultatet sparas automatiskt i valt minne. Du trycker på **M**-knappen ⑪ för att hämta de sparade mätvärdena. Medelvärdena för den aktuella användarens tre senaste mätningar visas i displayen. Trycker du på **M**-knappen ⑪ igen visas den senast sparade mätningen. Vid fortsatt intryckning av **M**-knappen ⑪ visas respektive, tidigare sparade, mätvärden. Du kan även bläddra framåt igen genom att trycka på **SET / SLUMMER**-knappen ❸ . Utan ytterligare knapptryckning stänger apparaten av sig automatiskt efter ca 1 min. i minnesaktiveringsläget. Du kan lämna minnesaktiveringsläget när som helst genom att trycka på START/STOPP-knappen ⑩ . När 180 mätvärden har sparats i minnet och ett nytt värde tillkommer, raderas alltid det äldsta värdet.

5.2 Töm minnet

Tryck på **M**-knappen ⓫ för att komma till minnesaktiveringsläget. Om du bara vill radera det senast uppmätta mätresultatet trycker du in **SET/SLUMMER**-knappen ❸ och håller kvar under ca 7 sekunder. Det senast uppmätta resultatet blinkar två gånger och raderas. I displayen visas "**dEL**". Tryck på START/STOPP-knappen ❿ ⏻ för att lämna raderingsläget.

Om du vill radera alla värden som finns i minnet för en användare trycker du samtidigt på **M**-knappen ⓫ OCH **SET/SLUMMER**-knappen ❸ och håller kvar under ca 10 sekunder. I displayen visas blinkande "**dEL ALL**". Tryck på **SET/SLUMMER**-knappen ❸ för att bekräfta. Nu visas "**dEL OK**" - då är värdena raderade och apparaten stänger av sig automatiskt. Om du vill avbryta under borttagningen trycker du på START/STOPP-knappen ❿ ⏻ medan "**dEL ALL"** visas. Då stänger apparaten av sig utan att radera värdena.

6 Övrigt

6.1 Fel och åtgärder

Felindikeringar:

Symbol	Orsak	Åtgärd
[batterisymbol] **+ Lo**	Svagt batteri	Ladda batteriet för att säkerställa fortsatt funktion.
[Bluetooth-symbol] **+ Err**	Det går inte att skicka data via Bluetooth	Kontrollera programmet och om Bluetooth är aktiverat på de mottagande apparaterna.
E1	Manschett har inte lagts på korrekt	Sätt fast manschetten på rätt sätt. Upprepa mätningen på rätt sätt.
E2	Manschett sitter för stramt	Sätt fast manschetten på rätt sätt. Upprepa mätningen på rätt sätt.
E3	Fel vid uppumpning	Lägg på manschetten korrekt. Övertyga dig om anslutningen sitter som den ska i apparaten. Mät igen.
E10/E11	Rörelse eller prat under mätningen eller för svag puls	Upprepa mätningen efter en vilofas på 30 minuter. Prata inte och rör dig inte under mätningen.
E20	Det går inte att upptäcka puls	Sätt fast manschetten på rätt sätt. Upprepa mätningen på rätt sätt.
E21	Mätning resultatlös	Upprepa mätningen efter en vilofas på 30 minuter.
EExx	Kalibreringsfel	Sätt fast manschetten på rätt sätt. Upprepa mätningen på rätt sätt.

Kontakta tillverkaren om något problem inte kan åtgärdas. Ta aldrig isär apparaten själv.

6.2 Rengöring och skötsel

- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel eller hårda borstar.
- Rengör utrustningen med en mjuk duk som fuktats med en mild tvållösning. Ingen vätska får tränga in i apparaten. Använd utrustningen först när den är helt torr igen.
- Utsätt inte apparaten för direkt solljus, skydda den mot smuts och fukt.
- Pumpa endast upp manschetten när den sitter runt överarmen.
- *Mätteknisk kontroll*
  Apparaten har kalibrerats av tillverkaren för två år. Den mättekniska kontrollen måste minst genomföras vartannat år **vid yrkesmässig användning**. Kontrollen är avgiftsbelagd och kan utföras av ansvarig myndighet eller av auktoriserad serviceutövare – i enlighet med “förordningen för brukare av medicinska produkter”; (i Tyskland) eller motsvarande.

6.3 Hänvisning gällande avfallshantering



Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna.
Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberonde av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt. Tag ur batteriet innan blodtrycksmätaren kasseras. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna utan lämna dem till återvinningsstation eller till batteriinsamling i fackhandeln. Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

6.4 Riktlinjer / Normer

Den här blodtrycksmätaren uppfyller kraven i EU-standarden för icke-invasiva blodtrycksmätare. Den har certifierats enligt EG-direktiven och har CE-märkningen (överensstämmelse) “CE 0297”. Blodtrycksmätaren uppfyller de europeiska föreskrifterna EN 1060-1 och EN 1060-3. Riktlinjerna i rådets EU-direktiv “93/42/EEG av 14 juni 1993 om medicinprodukter” är uppfyllda, liksom de i direktivet 1999/5/EG om radioutrustning och teleterminalutrustning. Du kan beställa fullständig försäkran om överensstämmelse via Medisana AG, Jagenbergstrasse 1, D-41468 Neuss, Tyskland eller ladda ner den från Medisana webbplatsen (www.medisana.com).

Elektromagnetisk kompatibilitet: (se separat, bifogat blad)

6.5 Tekniska data

Namn och modell:	**MEDISANA** Blodtrycksmätare för överarmen, med klocka **BU 575 connect**
Visning:	digital display
Lagringsplatser:	2 x 180 för mätdata
Mätmetod:	oscillometrisk
Spänningsförsörjning:	3,7V / 1.000 mAh via inbyggt, uppladdningsbart batteri, Laddningsström 5V ⎓ / 1A via mini-USB-kabel; vid nätadapter: 100-240V~, 50-60Hz, 0,18A
Mätområde blodtryck:	40 – 230 mmHg
Mätområde puls:	40 – 199 slag/minut
Maximal mätavvikelse för det statiska trycket:	± 3 mmHg
Maximal mätavvikelse för pulsvärdet:	± 5 % av värdet
Tryckuppbyggnad:	automatiskt med pump
Tömning:	automatiskt
Autom. avstängning:	efter ca 1 minut
Användningsförhållanden:	+5 °C till +40 °C, ≤ 85 % relativ luftfuktighet
Förvaring:	-20 °C till +60 °C, 10 till 93 % max. relativ luftfuktighet
Mått (L x B x H):	ca 110 x 65 x 28,5 mm
Vikt (apparatenhet):	ca 160 g
Artikelnummer:	51296
EAN-nummer:	40 15588 51296 4
Extra tillbehör:	- Nätadapter **BU 575 connect** Art.nr. 51014, EAN Nr. 4015588 51014 4
CE 0297	- Manschett 22 - 42 cm för vuxna Art.nr. 51299, EAN Nr. 4015588 51299 5

Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

Garanti och förutsättningar för reparationer

Kontakta inköpsstället vid garantifrågor, eller tag kontakt med kundtjänst direkt. Måste produkten skickas in så bifoga uppgifter om defekten samt en kopia av inköpskvittot.

Följande garantiförutsättningar gäller:

1. På **MEDISANA** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.

2. Felaktigheter på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantiperioden.

3. Utförande av garantiåtagande leder inte till förlängning av garantiperioden; detta gäller för själva produkten så väl som för utbytta komponenter.

4. Garantin gäller inte för:
- **a.** Alla skador som uppkommer på grund av felaktig hantering, t.ex. vid icke beaktande av bruksanvisningen.
- **b.** Skador som kan härledas till iordningsställande eller ingrepp utförda av köparen eller annan, ej auktoriserad, person.
- **c.** Transportskador som uppkommit under transport från tillverkaren till användaren eller vid insändning till kundtjänst.
- **d.** Tillbehör som utsätts för normalt slitage.

5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som förorsakas av produkten är uteslutet, även om skadan på produkten godkänns som garantiåtagande.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Tyskland
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.com

Service-adresserna finns på en separat bilaga.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ!

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

Επεξήγηση συμβόλων:

Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών ανήκει σε αυτήν τη συσκευή. Περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες για την έναρξη της λειτουργίας και τη μεταχείριση. Μελετήστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών. Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή και ζημιές στη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανοί τραυματισμοί του χρήστη.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές ζημιές στη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Αυτές οι υποδείξεις σας δίνουν πρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία.

Ταξινόμηση της συσκευής: τύπος BF

LOT **Αριθμός LOT**

Κατασκευαστής

Ημερομηνία κατασκευής

Σκοπούμενη λειτουργία:
Αυτή η πλήρως αυτόματη ηλεκτρονική συσκευή μέτρησης πίεσης αίματος προορίζεται για τη μέτρηση της πίεσης αίματος στο σπίτι. Πρόκειται για ένα μη επεμβατικό σύστημα μέτρησης της πίεσης αίματος για τη μέτρηση της διαστολικής και συστολικής πίεσης αίματος και των σφυγμών σε ενήλικες με τη χρήση της ταλαντομετρικής μεθόδου μέσω μιας περιχειρίδας (μανσέτα) που τοποθετείται γύρω από το βραχίονα. Το χρησιμοποιούμενο μέγεθος περιχειρίδας για αυτή τη συσκευή οριοθετείται στα 22 - 42 εκ. Επιπλέον η συσκευή διαθέτει λειτουργία ξυπνητηριού.

Αντενδείξεις:
- Η συσκευή δεν ενδείκνυται για μέτρηση της αρτηριακής πίεσης σε παιδιά. Για χρήση σε παιδιά μεγαλύτερης ηλικίας συμβουλευτείτε το γιατρό σας.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται:
  - από εγκύους,
  - από άτομα με εμφυτευμένες, ηλεκτρονικές συσκευές,
  - σε περίπτωση προεκλαμψίας, υπερκοιλιακής αρρυθμίας, κοιλιακής αρρυθμίας και περιφερικής αρτηριακής νόσου,
  - σε περίπτωση υπάρχουσας, ενδοφλέβιας θεραπείας, υπαρχουσών, φλεβικών προσβάσεων ή μετά από μαστεκτομή.

  Εάν πάσχετε από παθήσεις, συμβουλευτείτε τον ιατρό σας πριν τη χρήση της συσκευής.

Οδηγίες για την ασφλεα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Μην παίρνετε θεραπευτικά μέτρα κατόπιν αυτομέτρησης! Μην αλλάζετε ποτέ τη δασολογία ενός φαρμάκου που σας χορήγησε ο ιατρός σας!

- Η συσκευή ροορίζεται μόνο για προσω ική χρήση.
- Αν έχετε ενδοιασμούς αναφορικά με τις επι τώσεις για την υγεία σας, α ευθυνθείτε πριν α ο τη χρήση της συσκευής στον γιατρό σας.
- Χρησιμο οιείτε τη συσκευή μόνο για τον προβλε όμενο σκο ό σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.
- Σε περί τωση μη ροβλε όμενης χρήσης αύει να ισχύει η εγγύηση.
- Η συσκευή δεν ε ιτρέ εται να χρησιμο οιηθεί για τον έλεγχο της συχνότητας ενός βηματοδότη καρδιάς.
- Σε περίπτωση υπάρχουσας αλλεργίας στο πολυέστερ ή στα πλαστικά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη μανσέτα πάνω σε τραυματισμένα σημεία του δέρματος.
- Μην μετράτε την πίεση, όταν πραγματοποιούνται ταυτόχρονα άλλες μετρήσεις στο ίδιο μέλος του σώματος, διότι αυτές μπορούν να επηρεαστούν ή να αποτύχουν.
- Αν κατά τη διάρκεια της μέτρηση παρουσιαστούν οποιοιδήποτε πόνοι, όπως π.χ. στις αρθρώσεις του καρπού ή αλλού, πατήστε το πλήκτρο έναρξης / διακοπής ❿ ⏻ , για να εξαερώσετε τη μανσέτα. Λύστε τη μασέτα και απομακρύντε την από τον καρπό του χεριού.
- Εάν σε σπάνιες περιπτώσεις λόγω δυσλειτουργίας, η μανσέτα μένει μόνιμα φουσκωμένη κατά τη διάρκεια της μέτρησης, πρέπει αμέσως να αφαιρεθεί. Η παρατεταμένη επιβάρυνση του μπράτσου λόγω πολύ υψηλής πίεσης στη μανσέτα (πίεση μανσέτας >300 mmHg ή σταθερή πίεση >15 mmHg για πάνω από 3 λεπτά) μπορεί να οδηγήσει σε εκχύμωση στο μπράτσο.
- Η υπερβολικά συχνές και διαδοχικές μετρήσεις μπορούν να προκαλέσουν διαταραχή της κυκλοφορίας του αίματος και συνεπώς τραυματισμούς.
- Κατά τη χρήση και την αποθήκευση, προσέξτε ώστε το καλώδιο και σωλήνας αέρα να οδηγούνται κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος στραγγαλισμού από αυτά.
- Μην συνδέετε το σωλήνα αέρα με άλλα ιατρικά συστήματα, διότι ο αέρας μπορεί να διοχετευθεί σε ενδοφλέβια συστήματα ή να αυξηθεί η πίεση, γεγονός το οποίο μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- Η συσκευή δεν ενδείκνυται για σταθερή επιτήρηση της πίεσης του αίματος κατά τη διάρκεια εγχειρήσεων ή την αντιμετώπιση ιατρικών καταστάσεων έκτακτης ανάγκης.
- Η συσκευή δεν ενδείκνυται για τη χρήση κατά τη διάρκεια μεταφοράς ασθενών εκτός μιας μονάδας περίθαλψης.
- Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με χειρουργικό εξοπλισμό.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να λειτουργεί κοντά σε συσκευές που εκπέμπουν ισχυρή ηλεκτρική ακτινοβολία, π.χ. πομπούς ραδιοσυχνοτήτων ή κινητά τηλέφωνα. Εξαιτίας αυτού μπορεί να επηρεαστεί η λειτουργία (βλέπε "Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα").
- Η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί κοντά σε μίγματα μέσων αναισθησίας, τα οποία είναι αναφλέξιμα μέσω του αέρα ή του οξυγόνου.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από άτομα με περιορισμένες φυσικές ή πνευματικές ικανότητες, έλλειψη αισθήσεων, εμπειρίας και/ή γνώσης, εάν δεν επιτηρούνται για την ασφάλειά τους από κάποιο αρμόδιο άτομο που θα τους δίνει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής.
- Το παρόν πιεσόμετρο προορίζεται για ενήλικες. Δεν επιτρέπεται η χρήση σε βρέφη ή παιδιά. Συμβουλευτείτε ιατρό, εάν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε νεαρά άτομα. Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από παιδία και ζώα. Η κατάποση μικρών εξαρτημάτων όπως υλικό συσκευασίας, μπαταρία, κ.λπ. μπορεί να οδηγήσει σε πνιγμό.
- Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή λειτουργεί και ότι βρίσκεται σε άριστη κατάσταση. Κατά τη χρήση μην πραγματοποιείτε εργασίες σέρβις ή επισκευής.
- Σε περίπτωση βλάβης μην προσπαθήσετε να επιδιορθώσετε τη συσκευή μόνοι σας. Δώστε τη συσκευή για επισκευή σε μια εξουσιοδοτημένη υπηρεσία για σέρβις.
- Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία. Σε περίπτωση εισχώρησης υγρού στη συσκευή, μην τη χρησιμοποιήσετε ξανά. Επικοινωνήστε με το κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν με εμάς.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά, διότι, διαφορετικά, μπορεί να προκληθούν ζημιές στη συσκευή και τραυματισμοί.

Σας ευχαριστούμε

Σας ευχαριστούμε πολύ για την εμπιστοσύνη σας και σας συγχαίρουμε για την απόφασή σας! Το **πιεσόμετρο μπράτσου με ξυπνητήρι BU 575 connect** που αγοράσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας από τη **MEDISANA**. Για να έχετε την επιθυμητή επιτυχία και μακροχρόνια χρήση της συσκευής μέτρησης της πίεσης με ραδιόφωνο **BU 575 connect** της **MEDISANA**, σας προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικάτις ακόλουθες οδηγίες για την χρήση και την φροντίδα του προϊόντος.

2.1 Περιεχόμενο παράδοσης και συσκευασία

Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής και δεν παρουσιάζει καμία ζημιά.
Σε περίπτωση αμφιβολίας μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία και στείλτε τη στο τμήμα σέρβις για επισκευή.
Το περιεχόμενο παράδοσης συμπεριλαμβάνει:

- 1 **MEDISANA** Πιεσόμετρο μπράτσου με ξυπνητήρι **BU 575 connect**
- 1 Περιχειρίδα με σωλήνα αέρα
- 1 Καλώδιο φόρτισης Mini-USB
- 1 Τσάντα μεταφοράς
- 1 τεμ. Οδηγίες χρήσης και ένθετο σχετικά με την Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

Οι συσκευασίες είναι επαναχρησιμοποιήσιμες ή μπορούν να ανακυκλωθούν στον κύκλο πρώτων υλών. Σας παρακαλούμε να αποσύρετε το υλικό συσκευασίας που δεν χρησιμοποιείται πλέον σύμφωνα με τους κανονισμούς. Σε περίπτωση που κατά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευασία διαπιστώσετε κάποια βλάβη οφειλόμενη στη μεταφορά, σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε αμέσως στον έμπορό σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέχετε ώστε τα πλαστικά συσκευασίας να μην περιέλθουν σε παιδικά χέρια. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

2.2 Τι εϊναι πϊεση?

Η πίεση του αίματος είναι η πίεση που δημιουργείται στα αγγεία σε κάθε χτύπο της καρδιάς. "Oταν η καρδιά συστέλλεrαι (συστολή) και χορηγεί αίμα στις αρτηρίες προκαλείται αύξηση της πίεσης. Η μεγαλίπερη τιμή της λέγεται πίεση της συστολής και είναι πρώτη που μετριέται κατά τη μέτρηση πίεσης. "Οταν ο καρδιακός μυς χαλαρώνει για να πάρει καινούργιο αίμα η πίεση στις αρτηρίες μειώνεται. Εάν τα αγγεία είναι χαλαρά μετριέται η δεύτερη τιμή - η πίεση της διαστολής.

2.3 Πώς λειτουργεί η μέτρηση?

Η συσκευή **BU 575 connect** είναι ένα πιεσόμετρο, το οποίο προορίζεται για τη μέτρηση της πίεσης αίματος στον άνω βραχίονα. Η μέτρηση πραγματοποιείται στο μπράτσο μέσω ενός μικροεπεξεργαστή - ήδη κατά τη διάρκεια του φουσκώματος της μανσέτας. Η συσκευή αναγνωρίζει νωρίτερα τη συστολή σε σύγκριση με την καθιερωμένη μέτρηση. Έτσι, αποτρέπεται η υπερβολικά υψηλή πίεση φουσκώματος στη μανσέτα. Επιπλέον, το πιεσόμετρό σας διαθέτει μια λειτουργία για την αναγνώριση ακανόνιστων κτύπων της καρδιάς (οι λεγόμενες αρρυθμίες), οι οποίοι μπορούν να επηρεάσουν τα αποτελέσματα των μετρήσεων. Εάν διαπιστωθεί αρρυθμία, αυτό εμφανίζεται μέσω του αντίστοιχου συμβόλου στην οθόνη (βλέπε κεφάλαιο *4.4 Μέτρηση της πίεσης*).

2.4 Γιατί είναι καλό να μετριέται η πίεση στο σπιτι?

Η **MEDISANA** έχει πολύχρονη πείρα στον τομέα μέτρησης της πίεσης. Πολλές εμπεριστατωμένες κλινικές μελέτες υπό διεθνή αυστηρά στάνταρ αποδεικνύουν τη μεγάλη ακρίβεια της μεθόδου μέτρησης των συσκευών **MEDISANA**. 'Ενα σημαντικό επιχείρημα υπέρ της μέτρησης της πίεσης στο σπίτι είναι το γεγονός ότι η μέτρηση γίνεται στο συνηθισμένο περιβάλλον και σε χαλαρές συνθήκες. Πδιαίτερα σημαντική ε ναι η λεγόμενη «βασική τιμή» η οποία μετριέται το πρωί αμέσως μετά το ξύπνημα και πριν το πρωινό. Βασικά πρέπει να μετράτε την πίεσή σας πάντα την ίδια ώρα και κάτω από τις ίδιες συνθήκες. Γιατί μόνο τότε είναι δυνατή η σύγκριση των αποτελεσμάτων καθώς και η έγκαιρη διάγνωση της πάθησης της υψηλής πίεσης. Εάν η υψηλή πίεση δεν διαγνωσθεί εγκαίρως, ο κίνδυνος για άλλες καρδιακές παθήσεις και παθήσεις του κυκλοφορικού αυξάνεται.

Γι'αυτό η συμβουλή μας:
Μετράτε την πίεσή σας καθημερινά σε τακτά χρονικά διαστήματα ακόμη κι αν δεν έχετε κάποιες ενοχλήσεις.

2.5 Ταξινόμηση πίεσης

Στον επόμενο πίνακα δίνονται οι κατευθυντήριες τιμές για υψηλή και χαμηλή πίεση ανεξάρτητως ηλικίας. Αυτές οι κατευθυντήριες τιμές πίεσης ανταποκρίνονται στις Οδηγίες του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας (WHO).

Κατηγοριοποίηση της πίεσης του αίματος
σύμφωνα με την οδηγία WHO

συστολή mmHg	διαστολή mmHg		Ένδειξη πίεσης αίματος 24
≥ 180	≥ 110	**πολύ υψηλή πίεση**	κόκκινο
160 - 179	100 - 109	**μέτρια υψηλή πίεση**	πορτοκαλί
140 - 159	90 - 99	**ελαφρά υψηλή πίεση**	κίτρινο
130 - 139	85 - 89	**ελαφρώς αυξημένη πίεση**	πράσινο
120 - 129	80 - 84	**Φυσιολογική πίεση**	πράσινο
< 120	< 80	**βέλτιστη πίεση**	πράσινο
< 100	< 60	**Χαμηλή πίεση**	πράσινο

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η πολύ χαμηλή πίεση αίματος αποτελεί επίσης κίνδυνο για την υγεία όπως η υψηλή πίεση αίματος! Οι ίλιγγοι ενδέχεται να προκαλέσουν επικίνδυνες καταστάσεις (π.χ. σε σκάλες ή στην οδική κυκλοφορία)!

2.6 Διαβαθμϊσεις στην πϊεση

Υπάρχουν πολλοί παράγοντες που μπορούν να επηρεάσουν την πίεση. Η βαριά σωματική εργασία, φόβος, άγχος ή η ώρα της μέτρησης επηρεάζουν πάρα πολύ τις μετρημένες τιμές. Οι προσωπικές τιμές πίεσης υπόκεινται σΣ μεγάλες διαβαθμίσεις κατά τη διάρκεια της ημέρας και του χρόνου. Σε ασθενείς με υψηλή πίεση αυτές οι διαβαθμίσεις είναι ιδιαίτερα έντονες. Κανονικά η πίεση είναι πολύ υψηλή κατά τη σωματική κόπωση και πολύ χαμηλή τη νύχτα κατά τη διάρκεια του ύπνου.

2.7 Επηρεασμός και επεξεργασΐα των μετρήσεων

- Μεγρήστετην πίεσή σας πολλές φορές, αποθηκεύστετα αποτελέσμστα και συγκρίνετέ τα μεταξύ τους. Μην βγάζετε συμπεράσματα από ένα και μόνο αποτέλεσμα.
- Ενας γιατρός που γνωρίζει και το ιστορικό σας πρέπει να κρίνει τις τιμές πίεσης. Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή τακτικά και σημειώνετε τις τιμές για τον γιατρό σας πρέπει να τον ενημερώνετε για την εξέλιξη.
- Κστά τις μετρήσεις της πίεσης λάβετε υπόψη σας ότι οι καθημερινές τιμές εξερτώνται από πολλούς παράγοντες. Το κάπνισμα, το αλκοόλ, τα φάρμακα και η σωματική εργασία επηρεάζουν τις τιμές διαφορετικά.
- Μετρήστε την πίεσή σας πριν το φαγητό.
- Πριν μετρήσετε την πίεση πρέπει να ξεκουραστείτε για τουλάχιστον 5 λεπτά.
- Εάν οι τιμές συστολής ή διαστολής της μέτρησης σας φαίνονται ασυνήθιστες (πολύ υψηλές ή πολύ χαμηλές) παρόλο που χρησιμοποήσστε σωστά τη συσκευή και αν αυτό συμβεί επανειλημμένα, ειδοποιήστε αμέσως τον γιστρό σας. Το ίδιο ισχίαι και όταν σε σπάνιες περτ-ώοαις ένας ανώμαλος ή πολύ αδύναμος παλμός δεν επιτρέπειτη μέτρηση.

3 Λειτουργία

3.1 Ξεκλείδωμα λειτουργίας μεταφοράς

Η συσκευή βρίσκεται κατά τη μεταφορά σε κατάσταση αδρανοποίησης, η οποία πρέπει να ξεκλειδωθεί πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία. Για το σκοπό αυτό, πιέστε ταυτόχρονα τα κουμπιά **M** - ⓫ , έναρξης/διακοπής - ❿ ⏻ και **ρύθμισης / αδρανοποίησης** - ❸ . Μετά το ξεκλείδωμα η λειτουργία αδρανοποίησης μπορεί να ενεργοποιηθεί ξανά μόνο από το εργοστάσιο.

3.2 Φόρτιση μπαταρίας

Το Πιεσόμετρο μπράτσου **BU 575 connect** της **MEDISANA** διαθέτει ενσωματωμένη μπαταρία, που επιτρέπει τη λειτουργία χωρίς καλώδιο. Πριν τη χρήση της συσκευής σας, η μπαταρία πρέπει να είναι πλήρως φορτισμένη. Για το σκοπό αυτό συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης Mini-USB στη σύνδεση USB ❷ της συσκευής και συνδέστε το σε μια κατάλληλη έξοδο USB μιας ενεργούς πηγής τροφοδοσίας (π.χ. PC, Laptop, πρίζα με δυνατότητα σύνδεσης USB, κ.λπ). Εναλλακτικά μπορείτε επίσης να φορτίσετε τη συσκευή με ένα ειδικό τροφοδοτικό (**MEDISANA** Αρ. πρ. 51014) μέσω του καλωδίου Mini-USB.
Κατά τη διάρκεια της φόρτισης εμφανίζεται στην οθόνη LCD ❽ π.χ. η ένδειξη "000", στην οποία ορισμένα κάθετα τμήματα αναβοσβήνουν. Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης (η ένδειξη "000" εμφανίζεται πλήρης χωρίς τμήματα που αναβοσβήνουν) μπορείτε να αποσυνδέσετε το καλώδιο φόρτισης Mini-USB από τη συσκευή. Εάν εμφανίζεται το σύμβολο Αδύναμη μπαταρία" ⓲ μαζί με την ένδειξη "**Lo**" στην οθόνη LCD ❽ ή εάν δεν εμφανίζεται τίποτα στην οθόνη, αφού ενεργοποιηθεί η συσκευή, πρέπει να φορτίσετε την μπαταρία, για να εξασφαλιστεί ότι θα είναι ικανή να λειτουργεί. Εάν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη και πραγματοποιώντας 3 μετρήσεις πίεσης ανά ημέρα η αποθηκευμένη ενέργεια επαρκεί για περ. 20 ημέρες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- **Μην αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες!**
- **Αυξημένος κίνδυνος διαρροής, αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους! Σε περίπτωση που έρθετε σε επαφή με οξέα μπαταριών ξεπλύνετε αμέσως το προσβλημένο σημείο με καθαρό νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό!**
- **Αν καταπιείτε μία μπαταρία τότε συμβουλευτείτε αμέσως έναν γιατρό!**
- **Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά!**
- **Μην τις βραχυκυκλώνετε! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!**
- **Μην τις πετάτε στην φωτιά! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!**
- **Μην πετάτε τις άχρηστες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στα ειδικά απορρίμματα ή στα σημεία συλλογής στα ειδικά καταστήματα!**
- **Η αντικατάσταση της μπαταρίας επιτρέπεται να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένα άτομα. Ποτέ μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε μόνος σας την μπαταρία, για το σκοπό αυτό απευθυνθείτε στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης!**

3.3 Ρύθμιση ημερομηνίας, ώρας και ξυπνητηριών

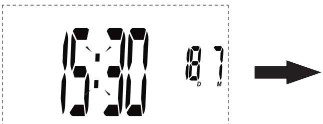
1. Πριν τη χρήση της συσκευής πρέπει να τοποθετήσετε το διακόπτη **LOCK** ❶ στη θέση "**ON**" (πράσινο). Στη θέση "**OFF**" (κόκκινο) η λειτουργία Bluetooth είναι απενεργοποιημένη και η φραγή πλήκτρων ενεργοποιημένη.
2. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **ρύθμισης/αδρανοποίησης** ❸ για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα.
3. Αρχικά αναβοσβήνει η θέση καταχώρησης για την ημερομηνία. Για να εισάγετε τον αριθμό για το μήνα, πιέστε το πλήκτρο **M** ⓫ τόσες φορές μέχρι να εμφανιστεί ο επιθυμητός αριθμός.
4. Πιέστε το πλήκτρο **ρύθμισης/αδρανοποίησης** ❸ , για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.
5. Τώρα αναβοσβήνει η θέση καταχώρησης για την ημέρα. Κατά την καταχώρηση της ημέρας, του έτους, της ώρας και του λεπτού ακολουθήστε την ίδια διαδικασία όπως περιγράφεται στα σημεία 3 και 4.
6. Τώρα πραγματοποιείται η ρύθμιση των δύο δυνατών ωρών ξυπνητηριού. Κατά τη ρύθμιση της 1ης ώρας ξυπνητηριού εμφανίζεται η ένδειξη " 🔔1⏰ " και στη 2η ώρα ξυπνητηριού εμφανίζεται η ένδειξη "⏰🔔2" στην οθόνη LCD ❽ . Ρυθμίστε ανάλογα με τον περιγραφόμενο τρόπο στα σημεία 3 και 4 τις ώρες και τα λεπτά με το κουμπί **M** ⓫ και πιέστε κάθε φορά το κουμπί **ρύθμισης/αδρανοποίησης** ❸ για επιβεβαίωση.
7. Μετά την ολοκλήρωση των καταχωρήσεων εμφανίζεται η ένδειξη "**Ok**". Εάν για περ. 60 δευτερόλεπτα δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα, για την εξοικονόμηση ηλεκτρικής ενέργειας.

3.4 Επιλογή τρόπου λειτουργίας

Το πιεσόμετρο μπράτσου με ξυπνητήρι **BU 575 connect MEDISANA** διαθέτει δύο διαφορετικούς τρόπους λειτουργίας:

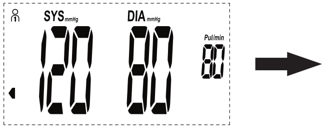
a) Τη λειτουργία ξυπνητηριού

Η λειτουργία ξυπνητηριού ενεργοποιείται μέσω της όρθιας θέσης της συσκευής, π.χ. πάνω σε ένα τραπέζι. Σε αυτή τη λειτουργία εμφανίζονται η ημερομηνία, η ώρα και τα λεπτά



π.χ. 15:30 στις 18 Ιουλίου

b) Τη λειτουργία πίεσης
Η λειτουργία πίεσης ενεργοποιείται με την τοποθέτηση της συσκευής σε οριζόντια θέση π.χ. πάνω σε ένα τραπέζι. Σε αυτή τη λειτουργία εμφανίζεται το τελευταίο αποτέλεσμα μέτρησης του ρυθμισμένου χρήστη εκείνη τη στιγμή, π.χ. χρήστης 1:



Ένδειξη πίεσης: Πράσινη περιοχή
Συστολική πίεσης: 120 mmHg
Διαστολική πίεση: 80 mmHg
Συχνότητα σφυγμών: 80 κτύποι / λεπτό

4 Εφαρμογή

4.1 Χειρισμός συσκευής στη λειτουργία ξυπνητηριού

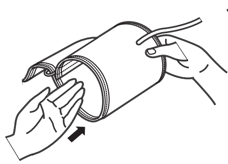
Ανάλογα με τη θέση του ρυθμιστή ξυπνητηριού 1 ❻ ή του ρυθμιστή ξυπνητηριού 2 ❾ είναι ενεργοποιημένο το ξυπνητήρι 1 ή το ξυπνητήρι 2 (εμφανίζεται το αντίστοιχο σύμβολο " " ή " ") ή είναι απενεργοποιημένα. Κατά την ενεργοποίηση των ξυπνητηριών μετακινώντας τον αντίστοιχο ρυθμιστή ξυπνητηριού (❻ ή ❾) προς τα αριστερά η ένδειξη του ρυθμισμένου ξυπνητηριού αναβοσβήνει (για τη ρύθμιση ξυπνητηριού βλέπε κεφάλαιο *3.3 Ρύθμιση ημερομηνίας, ώρας και ξυπνητηριών*), πριν εμφανιστεί ξανά η τρέχουσα ώρα και ημερομηνία. Όταν φτάσει η ρυθμισμένη ώρα ξυπνητηριού για ένα ενεργοποιημένο ξυπνητήρι (με ενεργοποιημένο ξυπνητήρι εμφανίζεται το αντίστοιχο σύμβολο " " ή " "), ακούγεται μια ηχητική ειδοποίηση με ήχους "μπιπ" και αναβοσβήνει το αντίστοιχο σύμβολο ξυπνητηριού. Διακόψτε το ξυπνητήρι μετακινώντας τον αντίστοιχο ρυθμιστή συναγερμού προς τα δεξιά. Κατά τη διάρκεια ενός ξυπνητηριού μπορείτε επίσης να πιέσετε το κουμπί **ρύθμισης/αδρανοποίησης** ❸ , για να διακόψετε το συναγερμό και για την επανάληψή του σε 5 λεπτά. Σε αυτή την περίπτωση εμφανίζεται το σύμβολο " " στην ένδειξη. Η λειτουργία αδρανοποίησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί έως 6 φορές. Εάν το κουμπί **ρύθμισης/αδρανοποίησης** ❸ πιεστεί για 7η φορά, το ξυπνητήρι διακόπτεται μόνιμα.

4.2 Χειρισμός συσκευής στη λειτουργία πίεσης

Ρύθμιση της μνήμης χρήστη

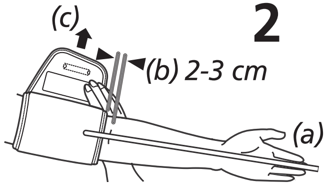
Η συσκευή **BU 575 connect** προσφέρει τη δυνατότητα ταξινόμησης των μετρημένων τιμών σε δύο διαφορετικές μνήμες z ή την ολοκλήρωση της μέτρησης στη "Λειτουργία επισκέπτη" χωρίς αποθήκευση της τιμής μέτρησης. Σε κάθε μνήμη διατίθενται 180 θέσεις. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **M** ⓫ για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα, μέχρι να εμφανιστεί το σύμβολο για τη μνήμη (USER) U1 στην οθόνη. Ενώ πιέζετε το πλήκτρο **M** ⓫ , μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ User 1 και User 2 ή μιας προσωρινής μέτρησης . Στην προσωρινή μέτρηση οι μετρούμενες τιμές δεν αποθηκεύονται. Πιέστε το πλήκτρο **ρύθμισης/αδρανοποίησης** ❸ , για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.

4.3 Τοποθέτηση της μανσέτας πίεσης

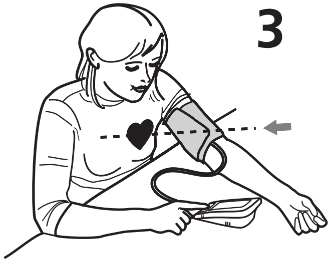
1


1. Πριν τη χρήση, εισάγετε το άκρο του αγωγού αέρα στο άνοιγμα στην αριστερή πλευρά της συσκευής 7 .

2. Ωθήστε την ανοιχτή λευρά της μανσέταςμέσα από τη μεταλλική βέργα, ώστε η αυτοκόλλητη σύνδεση να βρίσκεται στην εξωτερική λευρά και προκύ τει ένα κυλινδρικό σχήμα (σχ.**1**). Περάστε τη μανσέτα στον αριστερό σας βραχίονα.

2


3. Το οθετήστε το σωλήνα αέρα στη μέση του βραχίονα σε ε έκταση του μεσαίου δακτύλου σας (σχ.**2**) (**a**). Η κάτω άκρη της μανσέτας θαπρέ ει να βρίσκεται ερί ου 2 – 3 cm άνω α ό την εσωτερική καμ ή του αγκώνα (**b**). Σφίξτε τη μανσέτα και κλείστε την αυτοκόλλητη σύνδεση (**c**).

3


4. Η μέτρηση πρέ ει να γίνεται σε γυμνό βραχίονα.

5. Μόνο σε ερί τωση ου δεν είναι εφικτή η το οθέτηση της μανσέτας στον αριστερό βραχίονα, το οθετείτε τη μανσέτα στο δεξί βραχίονα. Οι μετρήσεις ρέ ει να εκτελούνται άντα στον ίδιο βραχίονα.

6. Σωστή θέση μέτρησης καθισμένοι (σχ.**3**).

i

- **Διεξάγετε τη μέτρηση ενώ κάθεστε. Χαλαρώστε το χέρι σας και ακουμπήστε το χαλαρά π.χ. πάνω σε ένα τραπέζι. Κατά τη διάρκεια της μέτρησης να είστε ήρεμοι: Μην κινήστε και μην μιλάτε διαφορετικά μπορεί τα αποτελέσματα μέτρησης να αλλάξουν.**
- **Οι επαλαμβανόμενες μετρήσεις προκαλούν συγκέντρωση του αίματος στο χέρι, κάτι που μπορεί να οδηγήσει σε εσφαλμένο αποτέλεσμα. Οι συνεχόμενες μετρήσεις της πίεσης πρέπει να γίνονται με τρία λεπτα διαλείμματα ή αφού το χέρι κρατηθεί προς τα πάνω έτσι, ώστε να κυκλοφορήσει το συσσωρευμένο αίμα.**

4.4 Μέτρηση της πίεσης

Αφού φορέσετε σωστά τη μανσέτα, μπορείτε να ξεκινήσετε τη μέτρηση.

1. Πριν τη χρήση της συσκευής πρέπει να τοποθετήσετε το διακόπτη **LOCK** 1 στη θέση "**ON**" (πράσινο). Στη θέση "**OFF**" (κόκκινο) η λειτουργία Bluetooth είναι απενεργοποιημένη και η φραγή πλήκτρων ενεργοποιημένη.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το πλήκτρο έναρξης / διακοπής 10 ⏻ .
3. Εμφανίζονται όλοι οι χαρακτήρες στιγμιαία στην οθόνη. Μέσω αυτού του ελέγχου ελέγχεται η ακεραιότητα της οθόνης. Η συσκευή είναι έτοιμη για μέτρηση και εμφανίζεται το ψηφίο **0**.
4. Αυτόματα φουσκώνει τη μανσέτα για να μετρήσει την πίεση του αίματος.
   Η αυξανόμενη πίεση προβάλλεται στην οθόνη.
5. Όταν η συσκευή λάβει σήμα, στην οθόνη αρχίζει να αναβοσβήνει το σύμβολο παλμού.
6. Όταν υπολογίζεται ένα αποτέλεσμα, η συσκευή εκτονώνει αργά τον αέρα από τη μανσέτα και εμφανίζει τη συστολική και τη διαστολική πίεση του αίματος, την τιμή σφυγμών και την ώρα.

Η ένδειξη της πίεσης του αίματος ㉔ αναβοσβήνει δίπλα στην αντίστοιχη έγχρωμη στήλη, σύμφωνα με την ταξινόμηση πίεσης αίματος κατά τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας (WHO). Αν η συσκευή προσδιορίσει ένα μη τακτικό αλμό, αναβοσβήνει ε ι λέον και η ένδειξη αρρυθμίας ⑳ .

7. Οι μετρούμενες τιμές αποθηκεύονται αυτόματα στην επιλεγμένη μνήμη χρήστη (① ή ②) (ωστόσο, όχι στην περίπτωση προσωρινής μέτρησης, βλέπε κεφάλαιο *4.2 Ρύθμιση της μνήμης χρήστη*). Σε κάθε μνήμη μπορούν να αποθηκευτούν έως και 180 τιμές μέτρησης με ώρα και ημερομηνία.
8. Τα αποτελέσματα μέτρησης αποθηκεύονται επίσης αυτόματα μέσω Bluetooth σε συσκευές με ικανότητα λήψης, γεγονός που συμβολίζεται από το σύμβολο Bluetooth ⑲ που αναβοσβήνει. Εάν η μετάδοση μέσω Bluetooth ήταν επιτυχής, εμφανίζεται το σύμβολο Bluetooth ⑲ και η ένδειξη "**OK**" στην οθόνη. Εάν οι τιμές μέτρησης δεν ήταν εφικτό να μεταδοθούν μέσω Bluetooth, εμφανίζεται αντίθετα η ένδειξη "**Err**".
9. Αν δεν πατηθεί κάποιο πλήκτρο, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 3 λεπτά ή μπορεί να απενεργοποιηθεί με το πλήκτρο έναρξης / διακοπής ⑩ ⏻ .

4.3 Μετάδοση Bluetooth στο VitaDock® Online ή την εφαρμογή VitaDock®

Το **πιεσόμετρο μπράτσου MEDISANA BU 575 connect** προσφέρει τη δυνατότητα να μεταδίδετε τα αποτελέσματα των μετρήσεων στην online περιοχή VitaDock® ή/και μέσω της εφαρμογής VitaDock®. Οι εφαρμογές VitaDock® επιτρέπουν λεπτομερή αξιολόγηση, αποθήκευση και συγχρονισμό των δεδομένων μέτρησης μεταξύ διαφόρων συσκευών iOS και Android. Με αυτό τον τρόπο έχετε συνεχώς πρόσβαση στα δεδομένα σας και μπορείτε να τα μοιράζεστε π.χ. με φίλους ή με τον ιατρό σας. Για το σκοπό αυτό απαιτείται ένας δωρεάν λογαριασμός χρήστη, τον οποίο μπορείτε να διαμορφώσετε στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.vitadock.com. Για συσκευές Android και iOS μπορείτε να πραγματοποιείτε λήψη των αντίστοιχων εφαρμογών. Στην ιστοσελίδα θα βρείτε οδηγίες για την εγκατάσταση και τη χρήση του λογισμικού. Μετά τη μέτρηση της πίεσης πραγματοποιείται αυτόματη μετάδοση των δεδομένων (εφόσον το Bluetooth έχει ενεργοποιηθεί και διαμορφωθεί στη συσκευή λήψης). Εάν επιθυμείτε να μεταδώσετε χειροκίνητα τα δεδομένα από τη μνήμη του **BU 575 connect**, τότε ενεργήστε ως εξής:

1. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί έναρξης/διακοπής ⑩ ⏻ για 3 δευτερόλεπτα, για να μεταβείτε στο χειροκίνητο τρόπο αποστολής.
2. Το σύμβολο Bluetooth ⑲ αναβοσβήνει και η μετάδοση ξεκινά.
3. Εάν η μετάδοση μέσω Bluetooth ήταν επιτυχής, εμφανίζεται το σύμβολο Bluetooth ⑲ και η ένδειξη "**OK**" στην οθόνη. Εάν οι τιμές μέτρησης δεν ήταν εφικτό να μεταδοθούν μέσω Bluetooth, εμφανίζεται αντίθετα η ένδειξη "**Err**".

5 Μνήμη

5.1 Προβολή των αποθηκευμένων τιμών

Αυτή η συσκευή διαθέτει 2 ξεχωριστές μνήμες χρήστη z (1 και 2) με μια χωρητικότητα έκαστη 180 θέσεων μνήμης. Οι τιμές μέτρησης αποθηκεύονται αυτόματα. Για την ανάκτηση των αποθηκευμένων τιμών μέτρησης πιέστε το κουμπί **M** ⑪ . Εμφανίζονται οι μέσες τιμές των τελευταίων 3 μετρήσεων του εκάστοτε χρήστη στην οθόνη. Πατήστε ξανά το κουμπί **M** ⑪ , οπότε εμφανίζεται η τελευταία αποθηκευμένη μέτρηση. Πατώντας ξανά το κουμπί **M** ⑪ εμφανίζονται οι εκάστοτε προηγούμενες μετρήσεις. Πατώντας το κουμπί **ρύθμισης/αδρανοποίησης** ③ μπορείτε να μεταβείτε ξανά προς τα εμπρός. Εάν δεν πατηθεί κανένα κουμπί, ο τρόπος ανάκτησης μνήμης απενεργοποιείται μετά από περ. 1 λεπτό. Πατώντας το κουμπί εκκίνησης/διακοπής ⑩ ⏻ μπορείτε να βγείτε από τη λειτουργία ανάκτησης μνήμης οποιαδήποτε στιγμή. Όταν υ άρχουν ήδη αποθηκευμένες στη μνήμη 180 τιμές, με κάθε νέα τιμή που αποθηκεύεται σβήνει ταυτόχρονα και η πιο παλία.

5.2 Σβήσιμο του αποθηκευτή

Πιέστε το κουμπί **M** ⓫, για να μεταβείτε στη λειτουργία ανάκτησης μνήμης. Εάν θέλετε να διαγράψετε το τελευταίο αποτέλεσμα μέτρησης, πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **ρύθμισης/αδρανοποίησης** ❸ για περ. 7 δευτερόλεπτα. Το τελευταίο αποτέλεσμα μέτρησης αναβοσβήνει δύο φορές και στη συνέχεια διαγράφεται. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "**dEL**". Πιέστε το κουμπί έναρξης/διακοπής ❿ ⏻, για να βγείτε από τη λειτουργία διαγραφής. Εάν θέλετε να διαγράψετε όλες τις τιμές που βρίσκονται στη μνήμη για έναν χρήστη, πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **M** ⓫ ΚΑΙ το κουμπί **ρύθμισης/αδρανοποίησης** ❸ ταυτόχρονα για περ. 10 δευτερόλεπτα. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "**dEL ALL**" που αναβοσβήνει. Πιέστε το κουμπί **ρύθμισης/αδρανοποίησης** ❸ για επιβεβαίωση. Τώρα εμφανίζεται η ένδειξη "**dEL OK**" - έτσι οι τιμές διαγράφονται και η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Εάν θέλετε να ακυρώσετε τη διαδικασία διαγραφής κατά τη διάρκεια που αυτή πραγματοποιείται, πιέστε κατά τη διάρκεια της εμφάνισης της ένδειξης "**dEL ALL**" το κουμπί έναρξης/διακοπής ❿ ⏻ . Η συσκευή απενεργοποιείται σε αυτή την περίπτωση χωρίς να διαγραφούν οι τιμές.

6 Διάφορα

6.1 Λάθη και διορθώσεις

Ενδείξεις σφάλματος:

Σύμβολο	Αιτία	Αντιμετώπιση
🔋 + Lo	Μπαταρία αδύναμη	Η μπαταρία είναι χαμηλή. Φόρτιση της μπαταρίας.
Bluetooth + Err	Η αποστολή δεδομένων μέσω Bluetooth δεν είναι δυνατή	Ελέγξτε το λογισμικό και εάν είναι ενεργοποιημένο το Bluetooth στις συσκευές λήψης.
E1	Η μανσέτα δεν είναι σωστά τοποθετημένη	Φορέστε σωστά τη μανσέτα. Επαναλάβετε τη μέτρηση με σωστό τρόπο.
E2	Η μανσέτα είναι τοποθετημένη πολύ σφικτά	Φορέστε σωστά τη μανσέτα. Επαναλάβετε τη μέτρηση με σωστό τρόπο.
E3	Σφάλμα κατά το φούσκωμα	Τοποθετήστε σωστά τη μανσέτα. Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση εφάπτεται καλά στη συσκευή. Πραγματοποιήστε ξανά μέτρηση.
E10/E11	Κίνηση ή ομιλία κατά τη διάρκεια της μέτρησης ή πολύ αδύναμος σφυγμός	Επαναλάβετε τη μέτρηση μετά από διάστημα ηρεμίας 30 λεπτών. Μη μιλάτε και μην κινείστε κατά τη διάρκεια της μέτρησης.
E20	Δεν ανιχνεύεται σφυγμός	Φορέστε σωστά τη μανσέτα. Επαναλάβετε τη μέτρηση με σωστό τρόπο.
E21	Ανεπιτυχής μέτρηση	Επαναλάβετε τη μέτρηση μετά από διάστημα ηρεμίας 30 λεπτών.
EExx	Σφάλμα βαθμονόμησης	Φορέστε σωστά τη μανσέτα. Επαναλάβετε τη μέτρηση με σωστό τρόπο.

Αν δεν μπορείτε να λύσετε κάποιο πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή. Μην ανοίγετε μόνοι σας της συσκευή.

6.2 Καθαρισμός και Συντήρηση

- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε επιθετικά απορρυπαντικά ή σκληρές βούρτσες.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα μαλακό πανί, το οποίο θα βρέξετε ελαφρά με απαλή σαπουνάδα. Προσέξτε ώστε να μην εισέλθει υγρασία στο εσωτερικό της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνον όταν έχει στεγνώσει τελείως.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία και προστατέψτε την από ακαθαρσίες και υγρασία.
- Φουσκώνετε με αέρα τη μανσέτα μόνο όταν αυτή έχει τοποθετηθεί γύρω από τον άνω βραχίονα.
- *Τεχνικός έλεγχος μετρήσεων*
  Η συσκευή έχει βαθμονομηθεί από τον κατασκευαστή για μια διάρκεια δύο χρόνων. Ένας τεχνικός έλεγχος μετρήσεων πρέπει να γίνεται μόνο σε περίπτωση **επαγγελματικής χρήσης** το αργότερο κάθε 2 χρόνια. Ο έλεγχος χρεώνεται και μπορεί να διεξαχθεί μέσω μιας υπεύθυνης υπηρεσίας ή μέσω εξουσιοδοτημένων υπηρεσιών συντήρησης, σύμφωνα με τη "Διάταξη λειτουργίας ιατροτεχνολογικών προϊόντων".

6.3 Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη



Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίνει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βλαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό εμ όριο, ώστε νε είναιεφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών.
Μην πετάτε μεταχειρισμένες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμμστα, αλλά στα ειδικά απορρίμματα ή σε ένα σταθμό συλλογής μπαταριών του ειδικού εμπορίου. Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμόδιο έμπορο.

6.4 Οδηγίες και πρότυπα

Η συσκευή αυτή αντιστοιχεί στις προδιαγραφές του προτύπου της ΕΕ για μη επεμβατικές συσκευές μέτρησης πίεσης αίματος. Είναι εγκεκριμένη σύμφωνα με τις οδηγίες της ΕΚ και φέρει το σήμα CE (σήμα συμμόρφωσης) «CE 0297». Το πιεσόμετρο συμμορφώνεται με τις ευρωπαϊκές προδιαγραφές EN 1060-1 και EN 1060-3.
Οι προδιαγραφές της οδηγίας ΕΕ "93/42/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 περί ιατρικών προϊόντων" πληρούνται, όπως επίσης και της οδηγίας σχετικά με το ραδιοεξοπλισμό και τον τηλεπικοινωνιακό τερματικό εξοπλισμό 1999/5/ΕΚ. Μπορείτε να ζητήσετε την πλήρη δήλωση συμμόρφωσης μέσω της Medisana AG, Jagenbergstrasse 1, 41468 Neuss, Deutschland ή να πραγματοποιήσετε λήψη της μέσω της αρχικής σελίδας της Medisana (www.medisana.gr).

Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα: (βλέπε ξεχωριστό φυλλάδιο)

6.5 Τεχνικά δεδομένα

Όνομα και μοντέλο:	**MEDISANA** Πιεσόμετρο μπράτσου με ξυπνητήρι **BU 575 connect**
Σύστημα ένδειξης:	Ψηφιακή ένδειξη
θέσεις μνήμης:	2 x 180 για στοιχεία μέτρησης
Μέθοδος μέτρησης:	Μέτρηση ταλάντωσης
Τροφοδοσία τάσης:	3,7V / 1.000 mAh μέσω ενσωματωμένης μπαταρίας, ρεύμα φόρτισης 5V ⎓ / 1A μέσω καλωδίου Mini-USB, με τροφοδοτικό: 100-240V~, 50-60Hz, 0,18A
Τομέας μέτρησης πίεση:	40 – 230 mmHg
Τομέας μέτρησης παλμός:	40 – 199 χτύποι/λεπτό
Μέγιστη μεργική απόκλιση της στατικής πίεσης:	± 3 mmHg
Μέγιστη μετρική απόκλιση των παλμικών τιμών:	± 5 % της τιμής
Δημιουργία πίεσης:	Αυτόματα με αντλία
Εξαγωγή αέρα:	Αυτόματα
Αυτομ. Απενεργοποίηση:	Μετά περ. 1 λεπτό
Συνθήκες λειτουργίας:	+5 °C έως +40 °C, ≤ 85 % μέγ.σχετ. υγρασία αέρα
Συνθήκες αποθήκευσης:	-20 °C έως +60 °C, 10 έως 93 % μέγ.σχετ. υγρασία αέρα
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ):	περ. 110 x 65 x 28,5 mm
Βάρος (συσκευή):	περ. 160 g
Αριθμός στοιχείου:	51296
Αριθμός EAN:	40 15588 51296 4

Αξεσουάρ:

- τροφοδοτικό **BU 575 connect**
  Κωδ. πρ. 51014, EAN 4015588 51014 4
- Μανσέτα 22 - 42 cm για ενήλικες
  Κωδ. πρ. 51299, EAN 4015588 51299 5

CE 0297

Κατά τη διάρκεια της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, διατηρούμε το δικαίωμα να πραγματοποιούμε τεχνικές και σχεδιαστικές τροποποιήσεις.

Εγγύηση και όροι επισκευών

Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν στο κέντρο Σέρβις.
Σε περίπτωση όμως που είναι απαραίτητη η αποστολή της συσκευής, σας αρακαλούμε να την στείλετε με αναφορά του ελαττώματος, επισυνάπτοντας και ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς. Για την εγγυητική αξίωση ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

1. Για τα προϊόντα **MEDISANA** παρέχεται εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης η ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αποδεικνύεται μέσω απόδειξης ή τιμολογίου αγοράς.

2. Ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επιδιορθώνονται δωρεάν εντός του χρόνου εγγύησης.

3. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης δεν παρατείνεται ο χρόνοσεγγύησης, ούτε για τη συσκευη ούτε για εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν.

4. Από την εγγύηση αποκλείονται:
   α. όλες οι βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, η.χ. από παράλειψη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
   β. βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή αναρμόδιων τρίτων.
   γ. βλάβες μεταφοράς, οι οποίες προέκυψαν κατά τη μεταφορά απο τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή
   δ. ανταλλακτικά , τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά.

5. Η ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούται από τη συσκευή, αποκλείεται ακόμα και σε περίπτωση που η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως εγγυητική αξίωση.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Γερμανία
eMail: info@medisana.de
Διαδίκτυο: www.medisana.com

Τη διεύθυνση σέρβις θα την βρείτε στο ξεχωριστό συνοδευτικό φύλλο.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
Deutschland

eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

51296 West V1.4 03/2014